









TABLEAUX

CONTENANT

LA CONSTRUCTION GRADUÉE DES PHRASES ET DES PÉRIODES LATINES,

[Aloïs Edouard Camille Gaultier]

D'APRÈS LA MÉTHODE DE L. GAULTIER.

Cette Méthode, applicable à toutes les langues, a l'avantage d'offrir, en même temps, à la vue, et la diction DIRECTE, et la diction INVERSE lorsqu'elle a lieu. La première se trouve *entre les lignes verticales*, et la seconde *sur les lignes horizontales.*

A PARIS,

CHEZ
L. COLAS, IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ POUR L'INSTRUCTION ÉLÉMENTAIRE, Rue du Petit-Bourbon-Saint-Sulpice, n°. 14;
Et, à dater du 1er. *octobre* 1818, rue Dauphine, n°. 32;
ANT.-AUG. RENOUARD, Libraire, rue Saint-André-des-Arcs, n°. 55.

1818.

Les exemples qui forment la matière de ces tableaux ont été extraits de l'ouvrage qui a pour titre : *Phrases et Périodes latines graduées*, en deux volumes in-18, par le même auteur.

AVIS DE L'ÉDITEUR.

Le travail dont nous offrons au Public une première édition, était resté, jusqu'à ce jour, dans les cartons de son Auteur, qui ne songeait point à le livrer à l'impression. Nous avions cependant connaissance de l'application qui en avait été faite depuis nombre d'années dans des établissemens particuliers, et pendant plus de deux ans au lycée d'Angers, sous M. Ferry-de-Saint-Constant, auteur des *Rudimens de la traduction*, et de plusieurs autres ouvrages d'éducation : nous savions que les plus heureux résultats avaient été la conséquence de ces applications. En observant, chez M. l'abbé Gaultier lui-même, les progrès inconcevables des enfans instruits par cette méthode, le développement facile et rapide de leur intelligence, nous nous sommes convaincus nous-mêmes de cette vérité, déjà reconnue par une foule de personnes recommandables, de qui les jugemens sont de véritables autorités, que cette marche est la seule vraiment bonne et sûre pour l'enseignement des langues, et surtout des langues anciennes. Nous pensons, en un mot, que tous ceux qui la connaîtront, partageront avec nous la conviction qu'elle doit finir par être généralement adoptée, puisqu'elle est supérieure à toutes les méthodes usitées jusqu'à ce jour, et qu'elle remplit toutes les conditions desquelles les grammairiens et les philosophes les plus éclairés ont fait dépendre la perfection d'une méthode pour l'enseignement des langues.

Ce n'est pas à nous qu'il appartient de présenter ici le tableau des avantages qu'offre la découverte importante de M. l'abbé Gaultier. Nous nous permettrons, cependant, d'ajouter quelques considérations à l'exposé qu'il donne lui-même ci-après.

La construction est certainement la principale difficulté que l'on rencontre dans l'étude des langues anciennes, qui sont sujettes à des inversions beaucoup plus nombreuses et plus compliquées que celles des langues modernes. Or, les méthodes ordinaires présentent, sous ce rapport, trois inconvéniens graves, auxquels tous ceux qui ont travaillé sur cette matière avaient, jusqu'à ce jour, vainement cherché à remédier.

Le premier de ces inconvéniens consiste dans l'embarras extrême que doit éprouver un enfant auquel vous dites, pour faire la construction d'une phrase ou d'une période : *Cherchez d'abord le sujet, puis le verbe*, etc.; tâche aussi difficile à remplir que la recherche d'un volume que l'on ne connaîtrait pas dans une bibliothèque en désordre. Dans les méthodes analytiques, au contraire, l'enfant commence par placer les mots comme ils se présentent à lui dans les colonnes auxquelles ils appartiennent, et la construction se trouve faite, sans tous ces efforts d'esprit si pénibles et si souvent infructueux.

Le second inconvénient évité par le tableau de construction, c'est de ne point défigurer le style original, comme cela a lieu dans la construction ordinaire. Celle des tableaux est précisément *la construction instantanée* dont parle Dumarsais, qu'il avait désirée, mais dont il n'avait pas conçu la possibilité. Le but proposé par lui se trouve même, on peut le dire, dépassé par la découverte de M. l'abbé Gaultier; car ce n'est pas la construction instantanée seulement, c'est une représentation *simultanée* de la diction de l'auteur et de la diction grammaticale que l'élève saisit en même temps. Et, si la métaphore était ici permise, nous dirions qu'il peut lire ensemble l'une et l'autre, de même que le pianiste embrasse d'un seul coup d'œil les deux portées sur lesquelles sont tracés, d'une part le chant varié, et de l'autre la basse, qui est la charpente de l'harmonie.

Enfin, dans les constructions irrégulières, et entre autres dans les phrases elliptiques, la méthode commune n'offrait aucun secours à l'élève pour se diriger sur cette route inconnue et difficile. Que l'on

jette les yeux sur les tableaux, on verra avec quelle facilité l'enfant doit apercevoir la cause de son embarras, comme les constructions les plus irrégulières se simplifient, et de quelle manière les figures qui jettent parfois de l'obscurité sur l'expression, tout en lui donnant de l'élégance, se trouvent éclaircies et expliquées sans effort. Il résulte même de là que l'enfant apprend, sans s'en apercevoir, dès le principe de ses études, des choses qui avaient jusqu'ici paru devoir être réservées pour les études supérieures. C'est en général un des principaux mérites des méthodes de cet auteur d'avoir mis à la portée du jeune âge une foule de connaissances que l'on n'acquérait autrefois que beaucoup plus tard, et d'avoir ainsi pris une grande avance sur l'ensemble des études, et abrégé, par ce moyen, le temps de la vie consacré à se préparer à vivre.

Nous pensons avoir rendu un véritable service à l'enseignement, en décidant M. l'abbé Gaultier à nous confier ces tableaux, et en obtenant de lui la permission de les imprimer. Le succès si justement mérité des méthodes de M. l'abbé Gaultier, l'extension qu'acquièrent tous les jours les applications qui en sont faites, ont rendu nécessaire la publication de ce traité qui forme la troisième partie de sa *Grammaire pour entendre.* L'Auteur, en composant cette grammaire destinée à donner aux enfans l'intelligence parfaite de la langue latine, avant de les initier aux règles de la composition (méthode naturelle sans doute, puisqu'il est indispensable, pour pouvoir copier, de connaître l'original), a considéré que trois sortes de connaissances sont nécessaires pour arriver à cette intelligence : 1°. la nomenclature; 2°. les inflexions des mots qui modifient diversement leur sens radical; 3°. enfin la construction, au moyen de laquelle on découvre les rapports de ces mêmes mots. Il manquait à la collection des ouvrages de M. l'abbé Gaultier un Traité complet de cette dernière partie, et c'est celui que nous présentons au Public.

L'élève, qui aura parcouru tous ces tableaux, aura certainement fait le meilleur cours de latinité possible. Il semble, et tout le monde le pensera sans doute comme nous, que cette découverte soit le dernier degré de perfection auquel aient pu être portés l'art et les moyens d'enseigner les langues. Il n'y manque aucun des avantages désirables, aucune des conditions requises. La théorie en est belle, et l'expérience a démontré, par des succès constans, qu'elle n'est point idéale, mais que la pratique en est sûre, facile et encourageante pour les enfans.

Il ne nous reste qu'un vœu à former, c'est que le Corps enseignant veuille bien jeter les yeux sur ce beau travail, et le juger avec l'attention qu'il mérite. Nous osons croire, nous qui ne partageons pas la modeste défiance de l'Auteur, que ce Corps illustre en reconnaîtrait alors l'immense utilité, et qu'il en proclamerait peut-être la supériorité.

MANIÈRE DE FAIRE LA CONSTRUCTION DES PHRASES ET DES PÉRIODES,

TOUT EN FAISANT LES PARTIES DU DISCOURS.

On a une feuille de papier, une ardoise, ou une planche noire rayée de lignes horizontales, et partagée en cinq colonnes par des lignes verticales. Chaque colonne a pour titre une des cinq parties qui composent ou peuvent composer les phrases; savoir: 1° *Sujet;* 2° *Verbe;* 3° *Régime direct;* 4° *Régime indirect;* 5° *Déterminatif.* (Par *déterminatif,* on entend les prépositions suivies de leur régime, et les noms de cas ablatif, qui, suivant la grammaire de Port-Royal, supposent toujours une des prépositions *à*, *de*, *ex*, *cum*, etc.)

Dans chacune des cinq colonnes on suppose aussi trois divisions. La première, sur la gauche, est destinée aux *substantifs* et aux *verbes :* la seconde et la troisième aux *modifications* simples ou doubles; savoir : aux adjectifs qui qualifient les noms, ou aux adverbes qui déterminent le sens du verbe.

CHAPITRE Ier.

CONSTRUCTION DES PHRASES SIMPLES.

On entend par *Phrases simples* celles où l'on ne trouve qu'un seul sujet et un seul verbe exprimés ou sous entendus, avec régime ou sans régime.

Ces phrases peuvent se diviser en diverses espèces, selon le nombre plus ou moins grand de parties grammaticales dont elles se composent; ou, ce qui revient au même, d'après le nombre de colonnes qu'elles occupent étant placées sur le tableau. (On les trouvera ainsi classées dans la première partie de cet ouvrage.) Voyons maintenant comment on doit s'y prendre pour en faire la construction.

L'élève, après qu'il aura lu toute entière la phrase à construire, n'ira pas y chercher le sujet et le verbe, etc., comme on le fait par le procédé ordinaire; mais il en transcrira sur le tableau tous les mots, les uns après les autres, comme ils se présentent, ayant soin de les placer chacun dans la colonne à laquelle ils se rapportent par leur nature et par leur terminaison grammaticale, c'est-à-dire qu'il placera le *sujet* ou le *nominatif* à la colonne 1, le *verbe de mode fini* à la colonne 2, etc. Supposons, par exemple, qu'il veuille faire la construction de cette phrase, *Vim suscitat ira,* il placera *vim* dans la colonne 3, parce que c'est un accusatif; *suscitat* dans la colonne 2, parce que c'est un verbe de mode fini; *ira* dans la colonne 1, parce que c'est un nominatif. Cette analyse aura pour résultat la construction suivante, *ira suscitat vim.* D'après le même procédé, on aura la construction de toute autre espèce de phrase simple, et par conséquent de toute autre espèce de composition latine, comme nous allons le démontrer par de nombreux exemples dans les tableaux suivans.

Il est aisé de concevoir combien cette construction doit contribuer à faire raisonner les élèves, puisqu'elle les force à se rendre compte de chaque mot et à l'analyser grammaticalement. Lorsqu'il se trompe, il en est averti sur-le-champ par l'étiquette du tableau, qui lui rappelle que le mot de la phrase n'est pas placé dans la colonne qui lui est destinée par la grammaire.

S'il arrive quelquefois qu'un même mot, pris isolément, semble pouvoir se placer également bien dans plusieurs colonnes du tableau, comme, par exemple, les trois inflexions semblables des noms neutres, alors on placera ce mot dans toutes les colonnes qui pourraient le recevoir : en examinant ensuite dans laquelle de ces colonnes il doit rester définitivement, on se hâtera de l'effacer de celles où il formerait un contre sens. Ce travail n'est pas tout-à-fait perdu, il a son utilité, en ce qu'il met l'élève dans le cas d'exercer tout seul ses facultés, et l'on sait que rien ne contribue davantage à lui former un sens droit et à fortifier son jugement.

On ne fera pas non plus à cette méthode le reproche d'obliger l'élève à écrire trop longuement sur le tableau. Nous pensons, avec plusieurs savans, que le meilleur moyen d'apprendre les langues, et surtout les langues mortes, c'est de beaucoup s'exercer à les transcrire.

Au reste notre transcription, loin d'être une opération pénible et une matière d'ennui pour nos élèves, forme au contraire un sujet de plaisir et d'émulation pour eux. Elle les tient toujours en haleine; puisque, dans nos exercices, celui qui se trompe en plaçant un mot sur le tableau, est obligé de céder sur-le-champ la craie à celui qui l'a corrigé. Nous avons même vu des enfans laisser entrevoir des larmes pour avoir été remplacés au tableau par leurs camarades.

Règles nécessaires pour bien placer tous les mots des phrases sur le tableau.

SUBSTANTIF.

Nominatif. Colonne 1, s'il est le sujet de la phrase; exemple: « Nox *erat* ». Colonne 2, s'il est la modification du verbe; ex. : « *Ille fit* DEUS *mihi.* »

Génitif. Colonne 4, s'il est le régime du verbe; exemple: *Egeo* CONSILII. » Dans toute colonne où se trouve le substantif dont il est le régime; exemples : « *Custos* HORTI »; « *partem* CORPORIS »; « *fluctibus* IRARUM »; « *in grege* OVIUM. »

Datif. Colonne 4, s'il est le régime du verbe; ex. : « *consulite* PATRIÆ »; « *prospicite* FILIIS ». Dans toute colonne où se trouve l'adjectif qui le régit; ex.: « *aptus* EQUIS »; « *idoneos* BELLO »; « *utilibus* AGRO ».

Accusatif. Colonne 1, lorsqu'il est le sujet d'une phrase infinitive. (Voyez chapitre 1er, phrases composées, page 42, chapitre III, §. I.) Colonne 3, lorsqu'il est le régime direct du verbe; exemple : *ille colit* TERRAS ». Colonne 5, lorsqu'il est le régime d'une préposition; exemples : « *ante* TUBAM »; « *ad* HOMINEM »; « *contra* NATURAM »; « *in* MEDIUM »; « *inter* CIVES »; « *per* HERBAS. »

Vocatif. Colonne marginale, avant le sujet; exemple : « VIRI, *maxima res est effecta* ». Dans toute autre colonne où se trouve un pronom qui le remplace; ex. : « *contemnunt vos*, QUIRITES. » Le vocatif *Quirites* peut se placer ici avec le régime direct *vos.*

Ablatif. Colonne 4, lorsqu'il est régime indirect du verbe de la phrase; exemple : « *fruimur* PACE »; « *dies truditur* DIE ».

Colonne 5, lorsqu'il est le régime d'une préposition et forme le déterminatif de la phrase; exemples : « *latebat* POST CARECTA » ; « *fistula pendet* DE COLLO » ; « *cura recurrit* SUB NOCTEM ».

ADJECTIF.

Il se place toujours dans la colonne du nom dont il est la modification. Colonne 1 ; exemple : *pugna* ASPERA *surgit* » : *aspera* est l'adjectif qui modifie le sujet *pugna*. Colonne 2 : « *fortuna fuerat* ANCEPS » : *anceps* est l'adjectif qui modifie le verbe *fuerat*. Colonne 3, « *fuge littus* AVARUM » : *avarum* est l'adjectif qui modifie le régime direct *littus*. Colonne 4 : « *Redde me vitæ* PRIORI » : *priori* est l'adjectif qui modifie le régime indirect *vitæ*. Colonne 5 : « *Æther micat ignibus* CREBRIS » : *crebris* est l'adjectif qui modifie le déterminatif *ignibus*.

PRONOM.

Lorsqu'il est employé substantivement, il suit la règle des substantifs ; lorsqu'il est employé comme un adjectif, il suit celle des adjectifs. Le pronom relatif *qui, quæ, quod*, forme seul une exception à cette règle, comme on peut le voir dans les exemples des phrases composées, chapitre I[er], page 29.

VERBE DE MODE FINI OU SIMPLE.

Il se place invariablement dans la colonne 2. Chaque phrase de ce recueil en présente un exemple; car il n'y a pas de phrase sans un verbe de mode fini.

INFINITIF OU VERBE RADICAL.

Colonne 1, lorsqu'il est sujet de la phrase. Exemple : « ERRARE *est humanum* ». Colonne 2, lorsqu'il est la modification du verbe de la phrase ; ex. : « *Vox missa nescit* REVERTI ».

PARTICIPE.

Les *participes actifs et passifs* suivent la règle des adjectifs, c'est-à-dire qu'ils se placent dans la colonne du nom ou du verbe dont ils sont la modification.

Participes actifs. Ex. : « *Sidera* CADENTIA » ; « *arma* RADIANTIA » ; *animo* CUPIENTI » ; « *anni* EUNTES » ; « *remis* CERTANTIBUS » ; « VISURUS *sum* », etc.

Participes passifs. Ex. : « *Dies* EXPECTATA » ; « *honorem* OPTATUM » ; « *inertiæ* SEPULTÆ » ; « *ludos* COMMISSOS » ; « *filix* URENDA » ; « *via* CALCANDA ».

Gérondif. Il suit la règle des substantifs de cas génitif ; ex. : « *Cupido* DOMINANDI » ; « *facultatem* DICENDI ». Dans la colonne 5, lorsqu'ils sont joints à une préposition ou à un nom de cas ablatif ; ex. : « *in* JUDICANDO » ; « *ad* FRUENDUM *agrum* » ; « *causâ* PURGANDI *suî* » ; « *in principiis* DICENDI ».

Supin. Le supin, soit actif, soit passif, supposant toujours une préposition dont il est le régime, se place tantôt à la suite d'un adjectif, ex. : « *horrendum* DICTU » ; « AUDITU *novum* », etc., tantôt à la suite du verbe d'action, ex. : « CUBITUM *ire* ».

PRÉPOSITION.

Colonne 4 ou 5, selon qu'elle est ou le régime indirect du verbe, ex. : « *hoc pertinet* AD *rempublicam* » ; ou le déterminatif de la phrase, ex. : *nascimur* SINE *vitiis* ».

Lorsqu'il y a deux déterminatifs dans la phrase, on en place un dans la colonne 4 et l'autre dans la colonne 5. « ex. : SUPERIORIBUS DIEBUS *veni* IN CUMANUM » ; « *tu nihil admittes* [IN TE] FORMIDINE POENÆ ».

ADVERBE.

Colonne 2, avec le verbe ; ex. : « *Avarus eget* SEMPER » ; « *Jacet* HIC » ; « *agitabatur* ATROCITER » ; « *præstat* PLURIMUM » ; mais l'adverbe négatif *non* se place toujours avant le verbe ; ex. : « *non est hic* » ; « NON *possunt* » ; « NON *debemus* », etc.

CONJONCTION.

Colonne marginale. Pour les exemples de la conjonction copulative *et*, voyez *Phrases complexes*, page 17. Pour les autres espèces de conjonctions, voyez *Phrases composées*, chap. II, pag. 34.

INTERJECTION.

Colonne marginale ; ex. : « HEU ! *fuge crudeles terras* » ; ou avec le verbe. Ex. : « *fuge* HEU ! *crudeles terras* ».

CHAPITRE II.

CONSTRUCTION DES PHRASES COMPLEXES.

La phrase complexe est celle où l'on trouve plusieurs noms, plusieurs verbes, ou plusieurs particules liées ensemble par la conjonction copulative *et*, tantôt exprimée et tantôt sous entendue dans la virgule.

On fait la construction des phrases complexes de même que celle des phrases simples, chapitre I[er]. La seule opération qu'il y ait à ajouter, c'est de séparer, par un trait sur le tableau, toutes les parties des phrases qu'on trouvera jointes ensemble par la conjonction *et*, ou séparées par une virgule. Les parties de la phrase complexe qui se trouveront manquer soit de sujet, soit de verbe, seront complétées par le sujet ou par le verbe placé dans la même colonne, sur la ligne supérieure ou sur l'inférieure.

Ainsi le tableau offrira lui-même les mots qu'il faut suppléer dans chaque phrase elliptique. Par exemple, supposons qu'on veuille faire la construction de cette phrase complexe : *Sunt nobis mitia poma, castaneæ molles et pressi copia lactis*. Voici comment elle se présentera avec les mots sous entendus :

	Sujet.	*Verbe.*	*Régime direct.*	*Régime indirect.*
	Mitia poma	sunt	. . . .	nobis
	castaneæ molles	sunt		nobis
et	copia lactis pressi	est		nobis.

La première de ces trois phrases est pleine, les deux autres sont elliptiques, car on doit y suppléer le verbe SUM et le régime indirect *nobis* exprimés dans la première.

Remarque. Les phrases sur-complexes, c'est-à-dire, celles qui sont complexes dans plusieurs parties, renferment autant de phrases simples qu'elles présentent de complexités multipliées les unes par les autres. Par exemple : *Populus et senatus romanus placidè modestèque rempublicam tractabant*. On trouve ici deux parties complexes, le sujet SENATUS *et* POPULUS *tractabant* ; le verbe *tractabant* PLACIDÈ *et* MODESTÈ. Ainsi en multipliant ces deux complexités l'une par l'autre, on aura les quatre phrases suivantes :

	Sujet.	*Verbe.*	*Régime direct.*
	Populus romanus	tractabat placidè	rempublicam
—	— . —	— . —	— . —
et	senatus romanus	tractabat placidè	rempublicam
et	populus romanus	tractabat modeste	rempublicam
—	— . —	— . —	— . —
	senatus romanus	tractabat modestè	rempublicam.

CHAPITRE III.

CONSTRUCTION DES PHRASES COMPOSÉES.

La phrase composée est la réunion de deux phrases simples, liées ensemble par une conjonction ou par un pronom relatif. (Le pronom relatif, comme on sait, équivaut à la conjonction *et* et au pronom *ille, illa*, etc.) La construction des phrases composées se fait comme celle des phrases simples. (*Voyez* chap. I[er].) La seule opération qu'il y ait à ajouter, c'est de séparer les deux phrases par un trait placé devant le relatif ou devant la conjonction.

Lorsque la phrase est ainsi arrangée, vous en trouverez la construction, si vous lisez les deux phrases en commençant par la principale, c'est-à-dire, par celle qui n'est précédée ni de la conjonction, ni du pronom relatif. Exemple :

	Sujet.	*Verbe.*
	Judex.	damnatur
—	— . —	— . —
cùm	nocens	absolvitur.

Dans les phrases composées où l'on trouve les deux phrases simples renfermées l'une dans l'autre, et séparées par deux virgules, on tirera deux traits répondant aux deux virgules. On fera la construction en lisant d'abord la phrase principale, et ensuite la phrase incidente. Exemple :

	Sujet.	Verbe.
	Grata	superveniet ,
quæ	. . . .	non sperabitur ,
	hora.	

On lira : *Hora grata superveniet*, *quæ* (hora) *non sperabitur* ; ou *hora grata*, *quæ non sperabitur*, *superveniet*.

CHAPITRE IV.

CONSTRUCTION DES PÉRIODES.

La période est une phrase sur-composée ; elle peut être définie, grammaticalement : la réunion de plus de deux phrases simples, complexes ou composées, qui forment un seul sens. La construction de toute espèce de période se réduit donc à celle de ces trois espèces de phrases que nous venons d'expliquer. (*Voyez* les exemples de périodes dans la seconde partie de cet ouvrage.)

Nous avons divisé les périodes, de même que les phrases, en *simples*, *complexes* et *composées*. Dans les premières, la phrase principale est simple ; dans les secondes, elle est complexe ; et dans les troisièmes, étant tantôt simple, tantôt complexe, elle est toujours modifiée ou par une ou par plusieurs périodes.

Ce Traité démontrera, d'une manière sensible, comment la période la plus étendue n'est qu'un assemblage de phrases simples, séparées entre elles par un trait, sur le tableau, et qui devraient l'être toujours par une virgule, dans les livres élémentaires.

En vérité il serait bien à souhaiter que dans ces livres l'on fît usage d'une ponctuation *logique* et *grammaticale*, puisque ce n'est que par elle que l'on peut conduire l'élève à découvrir de lui-même la construction des phrases et des périodes les plus relevées. Une ou deux virgules placées à propos lui en rendraient l'intelligence très-facile. Pourquoi voit-on neuf éditions d'Horace, publiées par Jouvenci, Sanadon, Piat, Valart, Batteux, Binet, etc., offrir autant de ponctuations différentes, et, ce semble, arbitraires !

Cet inconvénient n'aurait pas lieu, même aujourd'hui, si l'on voulait distinguer, avec nous, deux espèces de ponctuations ; celle employée dans la déclamation et qu'on pourrait appeler *ponctuation oratoire* ; et celle employée pour séparer les différentes propositions formant chacune un sens complet, et qu'on pourrait appeler *ponctuation logique*.

La première devrait être employée exclusivement dans notre langue maternelle, et dans toutes celles que nous entendons sans effort ; mais la ponctuation logique devrait être préférée dans les langues étrangères. (Voyez nos *Leçons de Grammaire*, et dans nos *Périodes latines graduées*, le *Discours sur les Périodes*.)

Observation. D'après les règles que nous venons d'établir, il n'y a pas de phrases ou de périodes, quelque longues et embarrassantes qu'elles soient, dont un élève qui sait bien décliner et conjuguer ne puisse faire aisément et de lui-même la construction sur le tableau. Les seules phrases qui peuvent lui présenter quelque difficulté, sont celles où les auteurs ont fait usage de certains tours particuliers, peu naturels, et peu ordinaires dans la langue, mais autorisés quelquefois par l'usage, et qu'on appelle *figures de construction* ; elles se reduisent à quatre, qui sont : l'*ellipse*, le *pléonasme*, la *syllepse* et l'*hyperbate*. Pour ne rien omettre dans le développement de notre plan, nous allons les faire connaître avec quelque détail.

L'ELLIPSE.

C'est lorsqu'il manque quelque partie dans la phrase. La construction exacte exige qu'on supplée chaque mot sous entendu. Ce mot doit quelquefois être suppléé par le jugement et quelquefois être pris dans la phrase qui précède ou dans celle qui suit.

Les mots à suppléer par le jugement sont le substantif *negotium* avec les adjectifs neutres employés comme substantifs ; et le substantif *homo*, avec les adjectifs masculins employés également comme substantifs. Les pronoms *ego*, *tu*, *ille*, *nos*, *vos*, *illi* avec les verbes. Le verbe *sum* et le verbe *cœpi*, quelquefois le relatif *qui*, *quæ*, *quod*, sous entendu avec les adjectifs modificatifs du verbe, comme on peut le voir par les nombreux exemples renfermés dans ce recueil. Quant aux mots qu'on doit prendre dans la phrase qui précède ou dans celle qui suit, il sera d'autant plus facile par ce tableau de les suppléer, que l'on a en même temps sous les yeux et la case vide où ils doivent être écrits, et la case écrite d'où l'on doit les prendre.

PLÉONASME.

C'est lorsqu'il y a dans la phrase quelques mots superflus ou surabondans. Ex : *vivere* VITAM ; *gaudere* GAUDIUM ; *furere* FURO-REM ; *servire* SERVITUTEM, où le verbe seul signifie autant qu'étant joint avec les autres mots. Ces phrases ne sont pas difficiles à construire ; les autres ne le sont pas non plus.

Si le pléonasme est dans le sujet, c'est-à-dire, si le sujet est répété comme dans celle-ci : *urbana plebs* EA *præceps erat* (Salluste), mettez les deux sujets *plebs* et *ea* dans la même colonne du sujet. Vous en ferez autant pour les pléonasmes des autres parties de la phrase.

SYLLEPSE.

C'est lorsqu'il y a disconvenance dans les mots qui se trouvent construits plutôt selon le sens que selon l'usage. Il est assez difficile de faire la construction des phrases sylleptiques, parce qu'il faut pour cela concevoir le sens autrement que les mots ne le présentent, et se guider plus par le jugement que par les paroles. Ex. : *Ubi est scelus*, QUI *me perdidit ?* (Térence). Le relatif *qui* masculin ne se rapporte pas au substantif neutre *scelus* ; mais au mot *homo scelestus* que l'esprit doit y substituer. *Turba* RUUNT, pour *turba ruit* : le mot *turba*, quoiqu'au singulier, présentant ici l'idée de la multitude, est regardé comme plurier. *Remo cum fratre*, *Quirinus*, *jura* DABUNT (Virg.) pour *dabit*. *Ego et populus Romanus bellum* INDICO, FACIO*que* (Liv.) pour *indicimus facimusque*.

HYPERBATE.

C'est lorsqu'on renverse et que l'on confond dans la phrase l'ordre légitime et naturel des mots. Cette figure a lieu

1°. Lorsqu'on renverse simplement les mots. Ex. : HIS *accensa* SUPER. (Virg.) Ici la préposition *super* suit son régime au lieu de le précéder ; la construction est ; *accensa super his*. Autre exemple : *Ore pedes*, TETIGIQUE *crura* (Hor.) pour *tetigi ore pedes et crura* ;

2°. Lorsqu'on insère un mot dans un autre et qu'on le coupe en deux. Ex. : SEPTEM *subjecta* TRIONI (Virg.), la construction est, *subjecta septemtrioni*. *Garrulus hunc* QUANDO *consumet* CUNQUE (Hor.), pour *consumet quandocunque* ;

3°. Lorsqu'on interrompt une phrase par une ou deux autres phrases. Ex. : *Tytire*, *dum redeo* (*brevis est via*) *pasce capellas* (Virg.). Les deux phrases incidentes, *dum redeo*, *brevis est via*, qui coupent la phrase principale *Tytire*, *pasce capellas*, ne formeront pas une difficulté d'après notre méthode, puisqu'elles se trouveront naturellement séparées par deux traits sur le tableau.

On pourrait ajouter à ces figures l'*hellénisme* ou la phrase grecque. Dans ces phrases, 1°. est sous entendue une préposition. Ex. : *Docere pueros* LITTERAS (Cic.), c'est-à-dire, *docere pueros* (*secundum*) *litteras*. *Rogare* BENEFICIUM *aliquem* (Cic.), pour *rogare aliquem* (*secundum*) *beneficium*. 2°. Le génitif est mis comme régime d'un verbe qui demande d'autres cas. Ex. : *abstine* IRARUM ; *desine* QUERELARUM, pour *abstine ab iris*, *desine querelas* : mais les phrases grecques, assez rares d'ailleurs, ne présentent pas de difficulté pour la construction.

CHAPITRE V.

MANIÈRE DE FAIRE LA CONSTRUCTION ET LES PARTIES DU DISCOURS, EN LAISSANT SUBSISTER L'ORDRE INVERSE DES MOTS DANS LA PHRASE.

Cette construction semble présenter la solution d'un problème tout-à-fait nouveau en grammaire. Le voici :

« Une phrase inverse étant donnée, en faire la construction et les parties du discours, en y laissant en même temps subsister la diction inverse. »

On obtient ce résultat si, lorsqu'on fait sur le tableau la construction et les parties du discours comme dans les chapitres précédens, l'on s'assujettit à suivre une règle fort simple; c'est de descendre d'une ligne horizontale à une autre, toutes les fois que le mot à écrire appartient, par sa nature grammaticale, à une des colonnes qui précèdent celles où l'on vient d'écrire.

Ainsi, par exemple, si après que vous avez placé dans les colonnes 3, 4 ou 5, un des mots de la phrase inverse, il s'en présente un qui appartienne à la colonne 1 ou 2, vous n'irez l'y placer qu'en descendant sur la ligne horizontale inférieure.

Quand la phrase entière aura été ainsi écrite sur le tableau, si vous en lisez verticalement tous les mots en commençant par la première colonne, vous les trouverez rangés selon la construction grammaticale; et si vous lisez ces mêmes mots horizontalement, ou ligne par ligne, vous rencontrerez la diction inverse telle qu'elle se trouve dans le texte de l'auteur. Les exemples de cette double construction forment la matière des tableaux depuis le chapitre II jusqu'à la fin de notre ouvrage. Mais il ne sera peut-être pas hors de propos de présenter ici en raccourci, et dans un seul tableau, le mécanisme des différentes espèces de dictions dont nous venons de parler.

	Sujet.	*Verbe.*	*Rég. direct.*	*Rég. indirect.*	*Déterminatif.*
Exemple I.	Cæsar	misit	epistolam	Trebonio	per nuncium.
	—	—	—	—	Per nuncium
Exemple II.	Cæsar	misit	epistolam	Trebonio.	
	—	—	—	—	Per nuncium
	—	—	—	Trebonio	
Exemple III.	Cæsar	misit	epistolam.		
	—	—	—	—	Per nuncium
	—	—	—	Trebonio	
	—	—	epistolam		
Exemple IV.	Cæsar	misit.			
	—	—	—	—	Per nuncium
	—	—	—	Trebonio	
	—	—	epistolam		
	—	misit			
Exemple V.	Cæsar.				

Observations. En lisant, colonne par colonne, chacun de ces cinq exemples, on a toujours la même diction directe, telle qu'on la rencontre dans l'exemple I; mais en les lisant tous sur les lignes horizontales, on trouve cinq dictions différentes; savoir :

I. *Cæsar misit epistolam Trebonio per nuncium.*
II. *Per nuncium Cæsar misit epistolam Trebonio.*
III. *Per nuncium Trebonio Cæsar misit epistolam.*
IV. *Per nuncium Trebonio epistolam Cæsar misit.*
V. *Per nuncium Trebonio epistolam misit Cæsar.*

Dans le premier exemple, comme tous les mots suivent la progression grammaticale, ils sont rangés sur la même ligne horizontale : mais il n'en est pas ainsi dans les autres exemples; car le second présente une inversion sur deux lignes, le troisième sur trois, le quatrième sur quatre, et le cinquième sur cinq. C'est que le déterminatif *per nuncium*, qui occupe la cinquième place dans la diction directe, a pris la première dans la diction inverse des exemples II, III, IV et V. Le régime indirect *Trebonio* a pris la seconde place au lieu de la quatrième dans les exemples III, IV, V. Le régime direct *epistolam* a pris la troisième après le déterminatif, au lieu de prendre la troisième après le sujet dans les exemples IV, V. Enfin le verbe précède le sujet au lieu de le suivre dans l'exemple V, qui forme la diction la plus inverse que nous ayons rencontrée en latin.

D'après ces différens degrés d'inversion, il résulte qu'on pourrait aisément déterminer entre deux phrases données, d'une égale étendue, laquelle est la plus inverse. C'est en les plaçant sur le tableau qu'on démontrera la différence d'inversion par le nombre plus ou moins grand de lignes descendantes qu'elles y occuperont.

Au reste, l'avantage le plus remarquable de cette construction, c'est qu'elle ne nous fait pas perdre de vue la diction primitive des auteurs latins; elle nous familiarise avec les inversions dont ils font un si grand usage, et nous met plus promptement en état de goûter tout le charme de la véritable latinité. C'est le but vers lequel devraient tendre constamment tous nos efforts. Il est bien essentiel de nous accoutumer le plutôt possible à entendre le latin d'emblée; car, tandis que nous sommes obligés d'en faire préalablement la construction, nous ne devons pas nous flatter de posséder l'intelligence de cette langue.

Dumarsais était de cet avis; aussi désirait-il qu'on ne fît, autant que possible, qu'une construction *instantannée*. Ce n'est pas à nous de juger si nous avons rempli ses vues par notre méthode. Heureux si du moins nous avons jeté quelque jour sur un problème difficile à résoudre, mais dont la solution contribuerait si puissamment à faciliter la connaissance des langues, et surtout celle des langues mortes !

PREMIÈRE PARTIE.

CONSTRUCTION GRADUÉE DES PHRASES LATINES.

SECTION Ière. PHRASES SIMPLES.

CHAPITRE PREMIER. – PHRASES SIMPLES DIRECTES.

CONJONCTIONS, Pronoms relatifs, INTERJECTIONS.	SUJET ET SES MODIFICATIONS.	VERBE ET SES MODIFICATIONS.	RÉGIME DIRECT ET SES MODIFICATIONS.	RÉGIME INDIRECT ET SES MODIFICATIONS.	DÉTERMINATIF ET SES MODIFICATIONS.
PHRASES SIMPLES A DEUX PARTIES. *Sujet, Verbe.*	Nox — · —	erat.			
	Lumina rara —	micant.			
	Pugna aspera —	surgit.			
	Timor omnis —	abesto.			
PHRASES SIMPLES A TROIS PARTIES. *Sujet, Verbe, Régime direct.*	Ille — · —	colit — · —	terras.		
	Hostis — · —	habet — · —	muros.		
	tu — · —	Fuge — · —	littus avarum.		
	ego — · —	Non fallam —	opinionem tuam.		
Sujet, Verbe, Régime indirect.	ille — · —	Fugit ilicet ocior	— · — · —	Euro.	
	Valetudo —	sustentatur —	— · — · —	notitiâ sui corporis.	
	tu — · —	Ignoscito sæpè	— · — · —	alteri.	
	Virtus — · —	est medium —	— · — · —	vitiorum.	
Sujet, Verbe, déterminatif.	vos — · —	Consulite —	— · — · —	— · — · —	in medium.
	illi — · —	Devenêre —	— · — · —	— · — · —	ad locos lœtos.
	Frigora — —	mitescunt —	— · — · —	— · — · —	ex zephyris.
	nos — · —	Decipimur —	— · — · —	— · — · —	ex specie recti.
PHRASES SIMPLES A QUATRE PARTIES. *Sujet, Verbe, Régime direct et indirect.*	tu — · —	Flecte — · —	viam — · —	velis.	
	tu — · —	Intendes —	animum —	studiis.	
	ille — · —	Miscuit — —	utile — · —	dulci.	
	ille — · —	Detulerat —	fasces — · —	homini indigno.	
	illi — · —	Faciant — —	idem — · —	majoribus suis.	
	tu — · —	Incute — · —	vim — · —	ventis.	
	Dies — · —	adimit — · —	ægritudinem —	hominibus.	
Sujet, Verbe, Régime direct, déterminatif.	tu — · —	Disjice — —	corpora —	— · — · —	in ponto.
	ille — · —	Suscepit —	ignem — · —	— · — · —	in foliis.
	ego — · —	Non dejeci —	te — · —		ex loco.
	vos — · —	Serite — · —	hordea — · —	— · — · —	in campis.

N. B. Nous ne pouvons trouver en latin aucun exemple de phrases dont les cinq parties soient rangées dans l'ordre direct. Les seuls exemples qu'on en pourrait offrir, appartiennent à des auteurs modernes.

CHAPITRE IIe. – PHRASES SIMPLES INVERSES.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — nives.	Diffugêre			
— Mortalia facta — . —	peribunt.			
— . — . — avarus — . —	— — Semper eget.			
— Expectata dies — . —	aderat.			
— . — . — iter — . —	— . — Hâc est.			
— Alba ligustra — . —	cadunt.			
— . — . — dies infanda —	— . — Jamque aderat.			
— . — . — via lethi.	— Calcanda semel est.			
— . — . — vox missa —	Nescit — . — reverti.			
Ira — . —	— furor brevis est.			
— — Cœlestûm vis magna —	jubet.			
et — . — spes ulla fugæ. —	Nec non — erat.			
— Sœva Jovis numina — . —	— . — sic poscunt.			
— Cunctus pelagi fragor.	cecidit			
— — — fabri.	Tractant — . —	negotia fabrilia		
— . — . — negotia parva —	— . — . — decent.	hominem Parvum		
— . — . — terra — . —	Mutat — . — . —	vices.		
— . — . — vos — . —	— . — Hùc advertite — . —	mentem.		
— . — . — tu — : —	— . — . — vides.	Castra inimica		
— . — . — fortuna — . —	— . — . — juvat.	homines Audentes		
homines Omnes — — . — . —	— . — . — requirunt.	arma		
— . — . — successus — . —	— . — . — alit.	Hos		
Sors — . — — . — . —	— . — . — versat.	negotia omnia		
— . — . — ego — . —	— . — . — canam.	Carmina nulla		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Furor — · — — · — · —	— · — · — ministrat.	arma		
Ille — · — — · — · —	— · — brevi efficit.	mandata		
Quæ — · — — · — dementia	— · — · — cepit.	te		
— · — · — hoc — · —	Non — · — · — · — pudet.	te		
— · — · — fulmina — · —	Feriunt — · — — · — · —	— · — summos montes.		
— · — · — nos — · —	· — · — Cras iterabimus —	— · — ingens æquor.		
— · — · — negotia meliora	— · — Forsan sequentur.	homines miseros		
Doctrina — · — — · — · —	— · — · — promovet — —	vim — · — insitam.		
— · — · — sopor — · —	— · — · — irrigat — · —	· — · — Fessos artus.		
— · — · — venti — · —	— · — Continuò volvunt — · —	mare.		
Nox humida — — · — · —	— · — · — abstulit.	cœlum		
Conscientia — — · — · —	— · — · — vexabat.	mentem excitam		
— · — · — ego — · —	— · — · — sequar — · —	— Summa fastigia rerum.		
— · — · — seges ægra —	— · — · — negabat.	Victum		
Quæ — · — — · — insania	— · — · — mutat.	mentem		
— · — Nulla fortuna — · —	— · — · — regit.	viam		
tu — · — — · — · —	Heu! fuge — — · — · —	— · — crudeles terras.		
— · — · — labor ultimus —	Vocat — · — · —	homines omnes.		
Quinque — · — — · — zonæ.	tenent — · —	cœlum		
Vox — · — — · — una.	— · — · — est	— · — · —	hominibus omnibus	
vos — · — — · — · —	— Fidite ne — · —	— · — · —	pedibus.	
— · — · — mœror — · —	— · — · — sequitur.	— · — · —	Voluptati	
— · — · — virtus.	Medetur — · —	— · — · —	animo	
— · — · — tu — · —	— · — Nimium ne crede — · —	— · — · —	colori.	
— · — · — fortuna — · —	Adspirat — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — primo labori.	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — munera nostra.	Sordent — . —	— . — . —	tibi	
Quæ — tanta — ignavia —	— . — . — venit.	— . — . —	animis	
— . — . — dies — . —	Truditur — . — . —	— . — . —	a die.	
Fortuna magna — — . — . —	— . — magna est servitus.	— . — . —	domino	
Quæ — . — — ora — . —	caret — . — . —	— . — . —	cruore nostro.	
nos Omnes — — . — . —	— . — . — cogimur.	— . — . —	— . — . —	in loco eodem
nos — . — — . — . —	— . — . — prohibemur —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	Hospitio — . — — . — arenæ.
— . — Nulla salus — . —	est — . —	— . — . —	— . — . —	in bello.
Audacia — . — — . — . —	— . — . — habetur.	— . — . —	— . — . —	pro muro — . —
— . — . — fistula — . —	— . — . — pendet.	— . — . —	— . — . —	De collo — . —
— . — . — auræ — . —	Adspirant — . — . —	— . — . —	— . — . —	in noctem.
— . — . — cura — . —	— . — . — recursat.	— . — . —	— . — . —	Sub noctem — —
— . — . — tu — . —	— . — . — doluisti sæpè —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — Nostro ex dolore.
— . — . — nos — . —	— . — . — consedimus —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	In molli — herbâ.
— . — . — violentia Turni —	Haudquaquàm flectitur.	— . — . —	— . — . —	ex dictis — . —
Tu — . — — . — . —	— . — . — latebas.	— . — . —	— . — . —	post carecta —
et — . — luna rubens —	non Nequè — nitet — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — uno cum vultu.
— . — . — virtus.	Tendit — . —	— . — . —	— . — . —	ad negotia ardua —
— . — Cœtera armenta — . —	pascuntur — — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — virides per herbas.
Nox atra — . — — . — . —	— . — . — circumvolat —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — cavâ cum umbrâ.
homo Invidus — — . — . —	— . — . — macrescit — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — alterius ex rebus opimis.
— . — . — bellum — . —	— . — . — latet.	— . — . —	— . — . —	Sub nomine pacis
Amicus certus — — . — . —	— . — . — cernitur.	— . — . —	— . — . —	in re incertâ
— . — . — Mars impius —	Sævit — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — toto in orbe.
Spes omnis — — . — . —	— . — . — erat.	— . — . —	— . — . —	in armis

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Quæ — · — — sententia —	— · — nunc surgit.	— · — · — — — · —	— · — · — — · — · —	in animo
tu — · — — · — · —	Misce — · — — · — · —	stultitiam — — · — brevem.	consiliis	
(En) — · — nos —	— · — · — consevimus —	— · — · — agros.	queis hominibus	
— · — · — timor — · —	— · — · — addidit — · —	— · — · — alas.	Pedibus	
Homo justus — — · — · —	— · — · — detrahet.	nihil — · —	cuipiam	
Jupiter — · — — · — · —	— · — · — secrevit — · —	— · — illa littora — · —	— · — piæ genti.	
Quis — · — — Deus —	— · — · — appulit — · —	te ignarum — — · — · —	— nostris oris.	
ego — · — — · — · —	Non — · — — pressi —	negotia aliena — — · — · —	— · — · — — · — · —	sub — meo — pede.
— · — · — tu — · —	— · — Sic — reponis.	nos — · —	— · — · —	in sceptra
et Diversæ que curæ.	— vocant —	animum — · —	— · — · —	in negotia contraria
— · — · — ille — · —	— · — · — posuit — · —	Arma — · — — radiantia —	— · — · — — · — · —	sub — adversâ — quercu.
(Cur) — · — timor —	— · — · — occupat — · —	— · — · — artus?	— · — · —	ante tubam
— · — · — vos — · —	— · — · — reponite — · —	Vina — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — in mensis.
— · — · — tu — · —	— · — · — pete — · —	— · — Certum finem.	— · — · —	cum voto
Tu — · — — · — · —	— · — · — admittes — · —	nihil — · — — · — · —	— · — · — in te — · —	— · — · — ex formidine pœnæ.
— · — · — bruma — · — — — iners.	— · — Mox recurret			**N. B.** *Ici commencent les phrases inverses sur trois lignes.*
— · — · — — ipsa — — res.	— · — Nunc vocat			
— · — Maxima — res — (viri.)	— · — · — est — effecta			
— · — · — — · — pugnæ fortuna.	— · — Anceps fuerat			
— · — · — — · — · — ira.	— · — · — suscitat	Vim		
— · — · — — · — · — ego — · —	— · — · — — · — · — moveo.	— Majus opus		
— · — · — — · — · — nos omnes.	Non — · — — possumus	negotia omnia		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — cura — . —	— . — . — abrumpit — . — — . — . —	Somnos — . — — . — . — — salubres.		
— . — Multa — . — . — incommoda.	— — . — circumveniunt	senem		
— . — . — — . — sua — voluptas.	Trahit — . — — . — . —	— . — . — quemque		
— Strenua — — . — . — inertia.	— . — . — exercet	nos		
— . — . — — . — . — timor — . —	— . — . — — . — . — arguit.	— Degeneres animos		
et — Rectique cultus — . — — . — . —	— . — . — — . — . — roborant.	— . — . — pectora		
— . — . — — una — nox.	— . — . — manet	homines Omnes		
— . — . — — cadentia et sidera —	Suadentque — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — somnos.		
— . — . — ego — . — — . — . —	— . — . — non — amplius — addam.	Verbum		
— . — . — — vitiosa — cura.	Scandit — . — — . — . —	— æratas naves		
— . — . — — capax — urna — . —	— . — . — movet — . — — . — . —	— Omne — . — . — nomen.		
— . — . — — inopina — quies — . —	— . — Vix — . — . — laxaverat — . —	— primos — . — . — artus.		
— Adversæ — res — . — — . — . —	— . — . — — . — etiam detrectant.	— . — . — homines bonos		
Sol — . — — . — . — — igneus —	— . — . — conscenderat — — . — . —	— medium cœli — . — . — orbem.		
— . — . — — Dauniæ — cædes!	— . — . — non decoloravêre	Quod mare		
Dì — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — secundent.	— . — nostra incœpta		
(Nec) — . — — . — feroces et aquilæ —	non — . — — progenerant — . — . —	— . — imbellem — . — . — columbam.		
— . — Jejunus stomachus — — . — . —	— . — rarò — . — . — temnit.	— . — . — alimenta vulgaria,		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — Illius — immensæ — messes.	— . — . — ruperunt — . —	— . — . — horrea		
— Damnosa — — . — . — dies?	— . — . — non imminuit	quid		
— . — . — — . — . — nox — . —	— . — . — — . — . — diremit.	— Utrumque prælium		
— . — . — — nostri — poetæ.	— . — . — liquêre	Nil intentatum		
— . — . — nox — . — — atra.	— . — . — incubat	— . — . —	Ponto	
— . — . — Deus — — — . — . —	— . — . — — . — . — gaudet.	— . — . — — . — . —	Numero — . — — impare	
— . — . — tu — . — — . — . —	— Custos — es — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — pauperis horti.	
Nil — — — . — . — — . — . —	— . — . — — arduum est.	— . — . —	mortalibus	
— . — . — — sua — dies.	Stat — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — cuique	
Nec — . — et — . — — genæ.	non — . — — . — caruêre	— . — . —	lacrymis	
bona Sua — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — satis placebant.	— . — . —	cuique	
Tu — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — ultimus es auctor.	— . — . —	sanguinis	
— . — . — — prima mali labes.	est Hinc —	— . — . —	mihi	
— . — Ingratus homo unus — — . — . —	— . — . — — . — . — nocet.	— . — . — — . — . —	— . — . — hominibus miseris omnibus	
Major rerum — . — . — ordo.	— . — . — nascitur	— . — . —	mihi	
— . — . — nil — . — — . — . —	. — . — — — . — satis festinatur.	— . — . —	Animo cupienti	
— . — . — — . — . — æther.	— . — . — micat — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — Crebris et ignibus
— . — . — — . — . — nimbi.	— . — . — sonuerunt —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — Toto in æthere

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — nemo — . — — . — . —	— . — . — — . — . — nascitur.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — Vitiis sine
— . — . — — . — cita classis.	Fertur — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — in gurgite
— . — . — — . — omnis semita — . —	— . — . — — . — . — fervet.	— . — . —	— . — . —	ex Opere
— . — . — — . — omne solum — . —	Sternitur — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — cum telis.
— . — . — — . — urenda filix — . —	— . — . — — . — . — innascitur —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — Neglectis — . — . — in agris.
— . — . — nox humida — — . — . —	— . — Jam — . — . — præcipitat.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — à cœlo
— . — . — hæc — . — — . — . —	Non — . — — . — . — — eveniunt.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — sine numine divûm
— . — . — — . — . — Troja.	Ruit — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — alto a culmine
— . — Omnia vitia — . — — . — . —	— . — . — — . — . — pugnant.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — contra naturam
— . — . — — . — . — Mavors.	Sævit — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — medio in certamine
— . — . — — . — . — pontus.	Splendet — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — tremulo sub lumine
— . — Nauticus — . — . — clamor.	exoritur — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — vario cum certamine
— . — Tristis — . — . — pugna.	— . — . — committitur —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — infausto sub omine
— . — . — — . — . — discordia — —	Exoritur — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — trepidos inter — — — — cives.
— Frigida — — . — noctis umbra.	— . — vix decesserat	— . — . —	— . — . —	è cœlo
Omne supervacuum — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — manat.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — pleno de pectore
— Rubicunda Ceres — . — — . — . —	— . — . — — . — . — succiditur —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — medio in æstu.
— . — . — — . — . — objurgatio.	— . — Crudelis est	— . — . —	— . — . —	in re adversâ

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — Rara — · — · — semita — · —	— · — · — ducebat — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	per occultos — · — · — — calles.
— · — · — — · — · — tu — · —	— · — · — — · — · — redde — · —	— · — · — me — · — · —	Vitæ — · — — · — · — — · — priori.	
— · — · — — · — · — nos omnes.	— · — · — poscimus	Pacem — · —	a te	
Dî ne — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — addunt?	— · — hunc ardorem — · —	— · — · — mentibus	
— · — · — — · — · — negotia omnia —	— · — · — intentant — — — · — · —	— Præsentemque — · — · — mortem.	viris	
— · — · — — · — cætera facta — · —	— · — · — — · — · — ferent.	— · — · — laudem	Mihi	
— · — · — ego — · — — · — sanus	— · — · — contulerim — — · — · —	Nil — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — jucundo amico.	
— · — · — — · — · — fortuna — · —	— · — · — — · — · — reservat.	— · — · — te — · —	Cui — · — — · — exitio	
Dî — · — — · — neglecti — · — · —	— · — · — dederunt — — · — · —	— · — multa — · — · — mala — · —	— · — · — Hesperiæ — — — · — luctuosæ.	
Virtus — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — parat.	— · — · — gloriam	sibi	
— · — · — — · — · — tu — · —	— · — · — — · — · — vicisti.	— · — · — invidiam	— · — · —	ex Gloriâ
— · — · — nos — · — — · — · —	— · — · — dirimamus — — · — · —	— · — · — — · — · — bellum.	— · — · — — · — · —	— · — Nostro cum sanguine
— · — · — — · — · — ille — · —	— · — · — — · — · — occidit.	— · — · — homines omnes	— · — · —	Ad unum
— · — · — — · — · — illi — · —	— · — · — — · — · — trahebant.	— · — · — noctem — · —	— · — · — — · — · —	— · — Vario in sermone
— · — · — ego — · — — · — · —	— · — · — meditabor — — · — · —	— · — Agrestem — · — · — musam.	— · — · — — · — · —	— · — tenui cum arundine
— · — · — tu — · — — · — · —	— · — · — non — · — — feras.	— · — · — ligna	— · — · —	In silvam
Agricola — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — dimovit — · —	— · — · — terram — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — incurvo cum aratro.
— · — · — — · — · — ille — · —	— · — · — — · — · — regebat.	— · — · — populos — · —	— · — · — — · — · —	— · — Placidâ in pace

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — ego princeps.	— . — . — posui — . —	— . — Libera vestigia	— . — . —	per — vacuum
— . — . — anni — . — — . — euntes.	— . — . — prædantur	— . — Singula	— . — . —	de nobis
— . — . — et nos proni — — . — . —	Verrimus — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — æquora — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — certantibus cum ramis.
— . — . — ego — . — — . — . —	— . — . — reddam — . — — . — . —	Quæ — . — — . — . — — . — dona?	— . — . — — . — . —	— . — . — tali pro carmine
— . — Omnis — . — . — Teucria — . —	— . — . — solvit — . — — . — . —	— . — . — se — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — longo — . — . — in luctu.
Tuba — . — — . — . — — . — . —	— . — . — canit — . — — . — . —	— commissos — . — . — ludos.	— . — . — — . — . —	— . — medio in aggere
— . — . — — . — . — silvæ.	— . — . — placeant — —	— . — . — — . — . —	Nobis — . — — . — . —	— . — . — antè negotia omnia
Cives — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — certabant.	— . — . — — . — . —	— . — . — de virtute	cum civibus
— . — Nulla — . — . — gloria — . —	— . — . — quæretur — — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — meis — . — . — in rebus.	sine te
— . — . — imbres — . — — . — . —	Non — semper — . — . — manant — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — è nubibus — — . — . —	— . — . — — . — hispidos in agros.
— . — . — vitis — . — — . — . —	— Semiputata — . — . — est.	— . — . — — . — . —	tibi — . — — . — . —	— . — frondosâ in ulmo
— . — Aurea — . — . — copia — . —	— . — . — diffudit — . — — . — . —	fruges — . — — . — . — — . — . —	Italiæ — . — — . — . — — . — . —	— . — pleno — . — . — cum cornu.
Deus — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — fortasse redunt — . —	negotia hæc — — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in sedem — . —	— . — . — — . — benignâ cum vice.
(Cur), tu improbe, — . — . — — . — . —	— . — . — non — . — — . — emetiris	— . — . — aliquid — . — — . — . —	— . — caræ patriæ — . — — . — . —	— . — . — — . — tanto ex acervo.
— . — . — — . — . — — . — iste labor.	— . — Mecum erit			N. B. *Ici commencent les phrases inverses sur quatre lignes.*
— . — . — — . — . — — . — prava conscientia.	— Nunquàm secura est			
(Heu!) — . — — . — . — — . — gloriæ custodia !	negotium quàm difficile est			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Ego — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — pulchrè capio.	— · — illius sensum		
— · — · — — · — · — — · — · — spineta — · —	— · — Nunc — · — etiam occultant — — — · — · —	— · — virides — · — · — — · — · — lacertos.		
Qui — · — tanti — · — · — — · — · — parentes ?	— · — · — — · — · — genuêre	— · — talem te		
— · — · — — · — · — — omnis corruptus judex.	— — Malè examinat	negotium verum		
et — · — — · — patulæ — · — · — aures.	Nec non retinent — · — · — — · — fideliter	— · — · — negotia commissa		
Homo — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — plurimùm præstat.	— · — · — — · — · —	— · — cæteris animantibus —	
— · — · — — · — · — — · — · — patientia.	— · — · — — · — portus est	— · — · —	Miseriarum	
— · — Vestra beneficia — — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — erepta sunt.	— · — · — — · — · —	— · — · — mihi	
— · — · — — · — · — — · — cœlata virtus.	— · — Paulùm distat — · —	— · — · — — · — · —	— · — sepultæ inertiæ	
Cupido dominandi — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — flagrantior est.	— · — · — — · — · —	— · — cunctis affectibus	
— · — · — — · — idem — · — · — honos — · —	Non — semper — · — · — — est — — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — floribus — · — — · — · — — · — vernis.	
— · — · — — · — · — — · — ingens pinus.	— · — Sæpius agitatur	— · — · —	ventis	
— · — · — — · — gelidus — · — · — sudor.	— · — Tùm — · — · — manabat — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — toto corpore	
— · — · — — · — · — — · — · — senectus.	— · — · — — · — · — allectat	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	Ad — agrum — fruendum
— · — · — — · — · — — · — · — celeritas.	— · — · — — criminosa est	— · — · —	— · — · —	In judicando

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — Gloriæ — maximum — certamen — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — erat.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — inter illos — .
— . — . — — . — . — — . — votiva juvenca.	Pascitur — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — . — vestrum — reditum
— . — . — — . — . — — . — tenuis fama — . —	— . — . — — . — vix — — . — . — perlabitur —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Ad nos — . — — . — . — — . — . — — . — aures.
— . — Celsæ — . — . — — . — . — turres.	— . — . — — . — . — decidunt	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — graviore casu — . —
— . — . — — . — nova progenies — — . — . —	— . — Jam — . — . — — . — . — demittitur — —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — cœlo — . — — . — alto.
— . — . — — . — frigidus horror — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — qualit.	— . — . — — . — . — membra	Mihi	
— . — . — — . — ipse — . — . — casus — . —	Attulit — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — optatum honorem.	— . — . — viris	
— . — . — — . — . — — . — rauca buccina.	— . — . — dat — . — — . — . —	— . — . — signum — . — — . — cruentum	Bello	
— . — . — — . — . — — . — decem menses.	— . — . — — . — . — tulerunt — . —	— . — . — — . — longa fastidia	Matri	
— . — . — — . — . — — . regiæ moles — . —	— . — Jam — . — . — — . — . — relinquent.	— . — pauca jugera — . —	aratro	
Deus — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — fecit.	— . — . — — . — hæc otia	nobis	
— . — . — — . — . — — . — . — hiems.	— . — . — — . — . — cogit	— . — . — mella	— . — . —	Frigore
— . — . — — . — . — — . — . — ille — . —	— . — . — — . — . — — . — . — mulcet.	— . — . — — . — mærentia pectora	— . — . —	Dictis
— . — . — — . — . — — . — . — Ille — . —	— . — . — — . — . — — . — . — dixit.	— . — . — — . — . — verba multa	— . — . — — . — . —	In — . — hanc — sententiam
— . — . — — . — . — — . — . — ego — . —	— . — . — — . — . — — . — . — mittam ?	— . — solum te — . — — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in — . — tanta — pericula

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — — · — · — — · — · — mens — · —	— · — · — — · — · — — · — · — inchoat.	— · — · — — · — · — nil altum	— · — · — — · — · —	— · — Te sine
— · — · — — · — · — — · — · — ungula — · —	— · — · — — · — · — quatit — · — — · — · —	— · — · — — · — putrem — · — · — campum.	— · — · — — · — · —	— Quadrupedante sonitu
— · — · — — · — · — tu — · — — · — · —	— · — · — — · — · — volvis — · — — · — · —	— · — Irarum — tantos — — · — · — fluctus.	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — sub pectore
illæ — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — versant.	— · — Ingentes animos — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — angusto in pectore
— · — · — — · — · — Germania — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — audiit.	— Armorum sonitum — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — toto in cœlo
— · — · — — · — · — (en) ille — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — ultrò mittit.	— · — · — nos — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — Tua — · — · — ad limina
— · — · — — · — plena — · — · — luna — · —	— · — · — — · — · — fundebat — · — — · — · —	Se — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— — · — per — · — insertas — · — · — fenestras.
— · — · — — · — · — eadem horrida belli fata — · —	— · — · — — · — hinc — · — · — vocant.	Nos — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — alias ad lacrymas
— · — · — — · — · — — · — · — ego — · —	— · — · — — · — · — — · — · — veni.	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — in Cumanum	— Superioribus in diebus
— · — · — partes corporis — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — consentiunt.	— · — · — — · — · — — · — · —	Inter se — · — — · — · — — · — · —	— · — · — cum — quodam — lepore
— · — · — (verò) — · — — dolor — — · — ingens.	— · — Tùm exarsit — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — juveni — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — ossibus
— · — · — — · — · — — · — · — Respublica —	— · — · — — · — · — — · — atrociter agitabatur.	— · — · — — · — · —	— · — · — a seditionibus tribunitiis	in urbe — Romæ
— · — · — — · — prima — · — · — juventa.	— · — Tùm — · — · — vestibat — · —	— · — · — genas — · — — · — · —	mihi — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — cum flore
— · — · — — · — · — — · — · — vos — · —	— · — Post — · — · — — · — · — luetis.	— · — · — — · — · — crimina commissa	mihi — · — — · — · —	cum — non simili pœnâ
— Audax Iapeti genus — · — — · — · — — · — · —	— · — · — · — · — — — · — · — intulit.	— · — · — ignem — · — — · — · —	— · — · — — · — · — gentibus	— · — · — cum fraude malâ

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — officiosus miser.	— . — . — — crimen est	— . — . —	— Bonorum	**N. B.** *Ici commencent les phrases inverses sur cinq lignes.*
— . — . — (nimirùm) — — . — . — — . — . — — . — res.	— . — . — — . — rectè — semper erunt	— . — . — — . — . —	— . — Uni tibi	
(An) sua — — . — . — — . — . — — . — dira cupido ?	— . — . — — . — Deus fit	— . — . —	cuique	
— — Utrumque — nostrum — . — . — — . — . — astrum.	— . — . — — . — . — — . — . — consentit	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — cum — incredibili — modo
— . — . — (tamen) — . — — . — . — — . — pravum consilium.	Vicit — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in — . — avido — ingenio
— . — Vos (Patres conscripti) — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — despecti estis.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in — . — meâ — injuriâ
Fama — tanti — facinoris — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — brevì divulgatur.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — per — omnem — Africam
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — humus — . —	— . — . — — . — hìc — . — . — fundit — . — — . — . —	— . — Varios — . — . — — . — . — — . — . — flores.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — flumina circùm
— . — Ipse ego — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — paulispèr — . — . — — . — . — inibo.	— . — . — — . — . — — . — tua munera	— . — . — — . — . —	— . — . — pro te
— . — Vos (contrà) — — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — nunc referte.	— . — . — — . — . — — . — mea mandata	— . — . — regi	
— . — . — ignis edax — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — Ilicet — . — . — — . — . — — . — . — volvitur.	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — vento	— . — . — — . — summa ad fastigia
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — illi — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — miserunt.	— . — . — — . — . — — . — . — legatos	— . — . — — . — . — ad eum	— — Purgandi sui causâ

N. B. Nous allons donner ci-après la construction des phrases infinitives qui sembleraient s'écarter de la règle générale, mais qui ne font que la confirmer.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
errare.	est proprium		Cujusvis hominis	PHRASES SIMPLES *irrégulières ayant un verbe infinitif pour sujet.*
et vos.	Forsan olim meminisse juvabit	hœc		Et meminisse olim hæc juvabit forsan vos.
	gloriari licet.		vel militibus ignavis	In victoriâ Gloriari in victoriâ licet vel militibus ignavis.
(Quid)	juvat indulgere	vos	tantùm insano dolori.	Indulgere dolori tantùm insano quid juvat vos.
	oportet habere	Difficilem aurem	ad crimina.	Habere aurem difficilem ad crimina oportet.
	Tædet perferre	nos pelagi laborem.		Perferre laborem pelagi tædet nos.
	Difficile est, propriè dicere.	negotia communia		Dicere propriè negotia communia est difficile.
	perdere, est maximum.	Amicum	damnorum	Perdere amicum est maximum damnorum.
	Vacare magnum est solatium.		culpâ,	Vacare culpâ est solatium magnum.
	est proprium, revereri.	majores natu	Adolescentis	Revereri majores natu est proprium adolescentis.
	didicisse emollit	Ingenuas artes, mores.		Didicisse artes ingenuas emollit mores.
	erat opus, condere	romanam gentem.	Tantæ molis	Condere gentem romanam erat opus molis tantæ.
	Sit fas, loqui.	negotia audita	mihi	Loqui negotia audita sit fas mihi.
	Satis est, effugisse	gentem nefandam.		Effugisse gentem nefandam est satis.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Non — . — — . — . — — contingit, — . — adire	— . — . — — . — . — — . — . — Corinthum.	— . — cuivis homini	Adire Corinthum non contingit homini cuivis.
— . — . — — . — . — hoc — . — — . — . —	— . — . — — . — extendere — . — . — est opus.	Famam — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — virtutis	— . — . — factis, Extendere famam factis hoc est opus virtutis.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — est fas — — — . — . — — . — insistere	— . — . — — . — . — — — sceleratum limen.	— . — Nulli homini casto,	Insistere limen sceleratum est fas (homini) casto nulli.
(Adeò) — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — consuescere, — — . — multùm est.	— . — . —	— . — . —	in annis teneris Adeo consuescere in teneris annis est multùm.
— . — . — — . — . — — . — . —	— . — Dulce est, — . — desipere —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	in loco. Desipere in loco est dulce.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — placuisse — non — ultima — laus — est.	— . — . — — . — . —	— Principibus viris,	Placuisse viris principibus non est laus ultima.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Non est opus nostrûm, — . — . — — . — . — — componere	— . — . — — . — . — — . — tantas lites.	— . — . — — . — . —	— . — . — inter vos Componere lites tantas inter vos non est opus nostrûm.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — — persolvere non — . — — est — . —	Grates — . — — . — dignas, — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — opis — . — — . — nostræ.	Persolvere grates dignas non est opis nostræ.
(Heu!) — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— quàm difficile est, — . — — . — . — non prodere —	— . — . — — . — . — crimen — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	vultu. Heu! prodere crimen vultu est quàm difficile.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — accipere, — . — — . — . — — vendere — est.	Beneficium — . — . — libertatem		Accipere beneficium est vendere libertatem.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — sæpè — dare, — — docere — est — . —	Beneficium — . — . — — . — . — — . — . — reddere.		Dare sæpè beneficium est docere reddere.

FIN DE LA PREMIÈRE SECTION.

SECTION II. – PHRASES COMPLEXES.

(Nous appelons PHRASES COMPLEXES la réunion de plusieurs phrases simples dont le sujet, le verbe ou le régime, etc., exprimé dans une phrase, est sous-entendu dans les autres).

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
et Adventus*que* virûm,	ardescit			**CHAPITRE Ier.** *Phrases complexes par le sujet.*
et fremitus*que* — — equorum.	ardescit			
— — · — Ilium,	Fuit			
(et) ingens — gloria Teucrorum.	— · — · — fuit.			
et — · — faces, — · —	— · — Jam*que* volant, — · —			
(et) saxa — · —	volant. jam.			
— · — · — et clamor*que* virûm,	Exoritur — · — · —			
et clangor*que* tubarum.	exoritur			
ætas Deterior	successit paulatim,			
(ac) — decolor ætas, — —	— · — · — successit paulatim,			
(et) — belli rabies, —	— · — · — successit paulatim,			
(et) amor — · — — habendi.	successit paulatim			
homo Timidus —	vocat — · —	se cautum,		
— · — · — homo sordidus. —	— · — · — vocat.	se parcum		
Obsequium —	parit — · —	amicos,		
veritas — · — — · — · —	— · — · — parit.	odium		
— · — · — asperitas, loci	— · — · — retinebat, — · —	milites Nostros — · — · —		
(et) insolentia loci	retinebat. — —	milites nostros.		
— Mali culices, — · —	— · — · — avertunt — · —	— · — · — somnos		
et ranæ*que* palustres	avertunt — · —	somnos.		
— · — · — arbusta — · —	Non — · — — · — juvant,	omnes — · — · —		
et — humiles*que* myricæ. — —	— · — · — non — juvant	— · — · — omnes.		
— · — Cautus (enim) — · — — lupus, —	— · — · — metuit — · — — · — · —	— · — · — foveam — · — — · — · —		
et accipiter*que* — — · — · —	metuit — · — — · — · —	— · — suspectos laqueos, — · —		
(et) — · — milvius — · —	— · — · — metuit — · —	— · — opertum hamum.		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — nos indocti, — et nos doctique — — . — . —	Scribimus — passim — . — . — — . — . — scribimus — passim.	— . — . — poemata, poemata		
— . — Torva leæna — . — — . — . — lupus ipse —	— . — . — — . — . — sequitur, — — sequitur — . —	— . — . — lupum — . — . — capellam.		
— . — . — — . — . — cura — . — et majorumque fames. — . —	— . — . — sequitur — — — . — . — — . — . — sequitur — . —	— Crescentem — . — . — pecuniam, — — . — . — pecuniam — crescentem		
— . — Tristia — . — . — verba — . — — . — . — verba plena minarum, — . — . — verba lasciva, — — . — . — verba seria dictu.	— . — . — — . — . — decent, — . — — . — . — decent — . — — . — . — decent — . — — . — . — decent	— . — mœstum vultum — . — — . — . — vultum — iratum — . — . — vultum — ludentem — . — . — vultum — severum		
(Nec) et causæ irarum, et — sævique dolores — . —	non exciderunt — — . — . — non exciderant —	— . — . — — . — . — — . — . —	ex animo — . — . — ex animo.	
Quis gurges, — (aut) quæ flumina — . — . —	est ignarus — . — — . — . — sunt — ignara	— . — . — — . — . — — . — . —	belli lugubris — . — lugubris belli?	
Ille dies primus et ille dies primusque — . — . — — . — . —	fuit — causa — . — . — — . — causa fuit.	— . — . — — . — . —	lethi, malorum	
— . — . — argentum — — . — . — aurum. — . —	— . — Vilius est — . — — . — . — est — vilius	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — auro, virtutibus	
— . — . — fortuna, — — — . — . — probra — . —	— . — . — objectatur — . — — . — . — objectantur.	— . — . — — . — . — — . — . —	Mihi — . — . — illis	
— . — . — gramina — — et — . — comæ. — . —	Redeunt jàm — — . — . — — . — . — redeunt jàm	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — campis, arboribusque	
— . — . — — mitia poma, castaneæ molles, (et) — pressi copia lactis. —	Sunt — . — sunt — . — — . — . — est — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	nobis nobis — . — . — nobis.	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
(Neque) et certamen gloriæ,	non erat —	— . — . —	— . — . —	inter illos
(neque) et dominationis certamen — — . — . —	— . — . — — . — . — non erat.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — inter illos
— . — . — pes,	Hæret — . —	— . — . —	— . — . —	cum pede
et densusque — vir.	hæret — . —	— . — . —	— . — . —	cum viro
— . — . — lupus, — . —	— . — . — petit	— . — . —	— . — . —	cum Dente
— . — . — taurus — . —	— . — . — petit.	— . — . —	— . — . —	cum cornu
— . — . — homines rari nantes	Apparent — — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — in gurgite vasto;
arma virûm, —	apparent — . —	— . — . —	— . — . —	per undas
et tabulæque, —	apparent — . —	— . — . —	— . — . —	per undas
(et) — Troïa — gaza — . —	— . — . — apparent — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — per undas.
— . — . — — . — . — lœtitia, —	— . — Variè — . — . — agitabatur	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	per — omnem — exercitum
mæror, —	agitabatur variè	— . — . —	— . — . —	per exercitum omnem
luctus, —	agitabatur variè	— . — . —	— . — . —	per exercitum omnem
(atque) gaudia —	agitabantur. variè	— . — . —	— . — . —	per exercitum omnem
Tros, — . —	agetur — . —	— . — . —	mihi — . —	cum discrimine nullo
vel Tyriusve — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — agetur.	— . — . — — . — . —	mihi — . — — . — . —	— . — nullo cum discrimine
(Neque) et — . — dolus, —	— . — . — non deerat	— . — . —	illi — . —	ad cavendum
(aut) astuciæ —	non deerant. —	— . — . —	illi — . —	ad cavendum.
(Neque) et — . — lupus —	non — . — — petit —	— . — . — quemquam,	— . — . —	cum calce
(neque) et — . — . — . — . — bos.	non — . — — petit —	— . — . — quemquam	— . — . —	cum dente
tu — . — . — — . —	— . — Secretò admone,	amicos		**CHAPITRE II.** *Phrases complexes par le verbe.*
tu — . —	lauda palàm. —	illos.		
(Dî) vos — . — — . — . —	— — . — avertite — . —	— . — talem casum,		
(et) vos placidi —	servate — . —	homines — pios.		
— tu — —	Rumpe — . —	moras — omnes,		
(et) tu — — — . — . —	— . — . — arripe — . —	— . — turbata castra.		
— Improvisa lethi vis — . —	— . — . — rapuit, — . —	— . — . — gentes		
et vis improvisa lethi	rapietque — —	gentes.		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — homines omnes — — . — . — et homines omnes — —	Non — . — — . — . — — mirantur, non amantque.	— . — . — negotia eadem negotia eadem.		
vos — . — et — . — — . — . — vos — . —	Revocate — — — . — . — — . — . — mittite.	animos, — mæstumque timorem		
— . — Trunca pinus — . — (et) pinus trunca — . — . —	— . — . — regit, — . — . — firmat.	manum vestigia.		
— . — . — socii — . — (et) socii — . — — . — . —	— . — Certatim feriunt — . — — . — . — verrunt.	— . — . — mare, æquora		
— . — . — nos fusi — . — — . — . — (et) nos fusi — . —	— . — Sat vidimus, — . — . — desolavimus sat	funera — . — ingentes agros.		
— . — . — Deus, — . — Deus — . — — . — . —	— . — . — — aspicit non — . — — aspicit —	manus Puras — . — plenas manus.		
tu — — . — — . — . — — . — . — tu — — . —	Laudato — . — — . — . — — . — . — colito.	— . — ingentia rura, rus exiguum		
(Nec) et — . — tu — . — (aut) tu — . — — . — . —	non — . — — laudabis — — . — . — non reprendes.	— . — tua studia, studia aliena		
Quæ — . — — fortuna — — . — . — et quæ fortuna — — . — . —	— . — . — — . — . — sollicitat, suadetque — — — . — lacessere	vos — . — — . — quietos — . — ignota bella?		
— Fœmina — — . — . — (atque) — . — — . — . — — fœmina —	— . — . — agit, — . — . — — . — . — vertit.	viros — palantes — . — hæc agmina		
— Nos — — . — . — et — nos — (et) — . — — nos —	— . — . — movemus, tentamusque — — . — . — pandimus — —	castra viam, — . — velorum alas.		
tu — . — tu — . —	Ignoscito sæpè — ignoscito nunquàm	— . — . — — . — . —	alteri, tibi.	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — opus — opus —	— . — . — est modò — — est sæpè — —	— . — . — — . — . — — . — . —	Sermone — — . — tristi, sermone — jocoso.	
Homo — — . — . — homo —	— . — . — est commodatus, non est condonatus.	— . — . — — . — . —	vitæ vitæ	
pecunia collecta (aut) — . — . — — . — collecta pecunia —	Imperat, — — servit — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	cuique — . — . — — . — . — cuique.	
tempus vitæ (et) — . — . — tempus — — . — . — — . — vitæ.	est Breve, — irreparabile — . — . — est	— . — . — — . — . — — . — . —	hominibus omnibus — . — . — hominibus omnibus	
— . — . — illi — — . — . — — . — . — illi —	— . — . — erant avidi, — . — . — — liberales erant.	— . — . — — . — . —	Laudis pecuniæ	
— . — . — vita — — . — . — — . — . — vita —	Est — . — — . — . — — longa, — . — . — est brevis.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — homini misero homini felici	
vos — et — . — . — vos —	Vivite fortes, — . — . — opponite — —	— . — fortia*que* pectora — . —	— . — adversis rebus.	
— . — . — nequitia, nequitia —	Exeritur — . — non incipit. —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	ex operâ ex operâ
— . — . — tu — (atque) — . — tu —	— . — . — appare animosus, — . — fortis appare. — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	in Rebus angustis — . — . — in rebus angustis
nos — (et) nos — — . — . — — . — . —	Moriamur, — . — . — — . — . — ruamus.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — . — media arma
— . — . — — . — . — voluptas summa, (sed) illa — — . — . —	Non est — — . — . — — . — . — — est.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	in — . — caro nidore in te ipso
(Neque) et cura atra — . — . — (et) — . — . — — . — . — — — atra — cura.	non decedit — — . — . — — . — . — — sedet	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — æratâ à triremi, post equitem

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Violentia Turni	exsuperat magis,			
et violentia Turni	ægrescitque —	— . — . —	— . — . —	— medendo.
Ipse — — . — . —	— . — . — vertitur — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— catervis in — mediis,
(et) — . — . — — . — . — — . — . — ipse —	— . — . — — . — . — — . — suprà est.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — toto ex vertice
— . — . — illi —	— . — . — erant magnifici, —	— . — . —	— . — . —	In supliciis Deorum
— . — . — illi —	— . — . — erant parci,	— . — . —	— . — . —	domi
— . — . — — . — . — illi —	— . — . — — . — fideles erant.	— . — . —	— . — . —	in amicos
vos —	Durate,			
(et) vos — — . — . —	— . — . — servate — . —	vosmet — . — — . — . —	rebus — . — — . — secundis.	
vos — — . — . —	Solvite — . — — . — . —	— . — . — metum,	corde	
(Teucri), vos —	secludite — . —	curas.		
— . — . — ille —	— . — . — petit,	Hoc — . —	à te	
ille —	postulat, — . —	hoc — . —	à te	
ille —	flagitat.			
nos — — . — . —	Nitimur — . — — . — semper,	— . — . —	— . — . —	in negotium vestitum
et nos —	cupimusque —	negotia negata.		
nos — — . — . —	Jungimus — — — . — . —	— . — . — dextras,	— . — . —	pro hospitio
(et) nos — — . — . —	— . — . — subimus.	tecta — . —	— . — . —	pro hospitio
ille —	accendit Nunc —	virtutem — . —	— . — . —	cum prece,
— . — . — — . — . — ille —	— . — nunc — . — . — accendit — —	— . — . — virtutem — — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	cum dictis — . — . — — . — amaris.
Tu — — . — . —	— . — . — dices,	nihil — . —	— . — . —	Minervâ invitâ
(vel) tu —	faciesve — —	nihil . — . —	— . — . —	Minervâ. invitâ
et — . — . — (et) — . — . — illi —	— . — . — — . — torrere parant — . —	Frugesque receptas — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in flammis,
(et) illi —	parant — frangere	cus — . —	— . — . —	in saxo.
Ille — — . — . —	regit — . — — . — . —	— . — . — animos,	— . — . —	cum dictis
(et) — . — . — — . — . —	— . — . — mulcet.	pectora — . —	— . — . —	cum dictis

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	REGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — vos — (et) — . — . — vos —	— . — . — parate — . — — . — . — presumite — —	Arma — . — — . — . — — . — . — bellum.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in animis, in spe
— . — . — illi — et illi — — . — . —	— . — . — cient, — . — . — vetant consistere	Bella — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — primà*que* in terrà.
vos — (ergò) — . — — . — . — (atque) — . — vos —	Accipite — . — . — — . — . — figite — . —	— . — . — — . — hæc mea dicta.	— . — . —	in animis
tu — — . — . — (et) — . — . — — . — . — tu —	Accipe nunc — — . — . — — . — . — — . — . — disce — . —	— . — Danaûm insidias, — . — . — — . — . — Danaos omnes.	— . — . — — . — . —	— crimine ab — uno
— . — . — nos — et — . — . — — . — . — nos —	— . — . — damus, — . — . — — . — . — currimus — —	Vela — — vastum*que* — . — . — æquor.	— . — . — — . — . —	— . — cavâ cum trabe
— . — . — ego — (et) — . — . — — . — . — ego —	— . — . — confugio, — . — supplex — . — . — posco.	— . — . — — . — tua numina	— . — . —	Ad te
— . — . — nox — — . — . — (et) — . — . — — . — . — — . — . —	— Jam — — — . — inducere parabat — . — — jam — — — — diffundere parabat.	— . — . — — . — . — umbras, — . — . — signa	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in terris in cœlo
Ille — — . — . — — . — . — (et) — . — . — — . — . — ille —	— . — impiger hausit — . — — . — . — — . — . — — . — . — proluit — . —	— . — . — — spumantem pateram, — . — . — se — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — pleno — . — . — in auro.
Neptunus — — . — . — (atque) — . — Neptunus — (et) — . — . — Neptunus —	— . — . — implevit — . — — . — . — dedit, — . — . — vexit.	— . — . — vela — . — fugam — . — — nos —	— . — . — — . — . — — nobis — . — . —	cum ventis — . — secundis, præter vada fervida
— . — . — — . — rapax fortuna — — . — . — — . — . — — . — . — fortuna rapax	— . — Hinc — . — . — — . — . — sustulit, — . — hîc — posuisse gaudet.	apicem — . — — . — . — apicem	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — cum stridore acuto

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — Hæc seges — — . — . —	— . — . — — . — . — tulit, — . —	— . — . — homines ingratos — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in annis omnibus
(et) Seges hæc — . — . —	feret — . — — . — . —	homines ingratos — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — omnibus in annis.
— . — . — — . — . — socii,	— . — . — legunt	Vela — . —		
(et) socii — — . — . —	— . — . — torquent.	proras — . —	— . — . —	ad littora
— . — . — primi — — . — . — — portarum vigiles,	— . — Vix — . — . — tentant	— . — . — prælia		
(et) — . — . — — . — . — vigiles primi portarum	— . — . — — . — . — resistunt.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — cæco ex Marte
Illi —	tollunt — . —	bracchia — . —	— . — . —	inter sese,
illi — — . — . —	tollunt — . — — . — . —	bracchia — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — multâ cum vi,
— . — . — illi —	— . — . — tollunt — . —	bracchia — — . — . —	— . — . — — . — . —	in numerum,
et illi — — . — . — — . — . —	versant*que* — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — ferrum.	— . — . — — . — . —	— . — tenaci in forcipe
vos —	Consulite — —	— . — . —	— . — . —	in medium,
(et) — . — . — vos —	— . — . — succurite — . —	— . — . — — . — . —	rebus — . — — fessis.	
nos —	Excutimur —	— . — . —	cursu,	
(et) — . — . — nos —	— . — . — erramus — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — cæcis in undis.
— . — . — — . — . — agricolæ — . — . —	— . — . — — . — . — — — plerumque fruuntur,	— . — . — — . — . —	— . — . — bono parto	in Frigoribus
et — . — . — — . — . — agricolæ —	— . — . — — . — læti curant.	— — mutua*que* convivia	— . — . —	inter se
— . — . — tu — — . — . —	— . — . — moliris — . — — . — . —	— . — . — — . — . — classem,	— . — . — — . — . —	— . — Hyberno sub sidere
(et) tu — — . — . — — . — . —	— . — . — properas — . — — . — ire	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — per altum.	— . — mediis in aquilonibus
ego —	Excutior — . —	— . — . —	è somno,	
(et) ego — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — supero,	— . — summi fastigia tecti —	— . — . — — . — . —	— . — . — ex ascensu
(atque) — . — — . — . — ego —	— . — — — . — . — adsto.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — arrectis cum auribus

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . —	Ne, — . —	— . — . —	— . — . —	
(pueri), vos —	ne — . —	— . — tanta	animis	
— . — . —	— assuescite —	bella,		
(neu) et vos —	non — . —	— . — . —	— . — . —	— . — patriæ
— . — . —	— . — . —	— . — validas	— . — . —	in viscera
— . — . —	— vertite —	vires.		
— . — . —	— . — Nunc	— . — . —	— . — . —	— . — . —
tu —	adhibe — . —	— . — . —	— . — . —	— . — puro
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	in pectore
— . — . —	— . — . —	verba,		
puer,				
— . — . —	— . — nunc	te — . —	rebus melioribus	
tu —	offer.			
tu —	Incute — . —	vim — . —	ventis,	
et tu —	— . — . —	— submersasque		
— . — . —	obrue — . —	puppes;		
(aut) tu —	age — . —	puppes diversas, —		
(et) tu —	disjice — . —	corpora — . —	— . — . —	in ponto.
— . — . —	— . — . —	— . — . —	Silici	
— . — . —	— . — . —	scintillam		
— . — . —	excudit			
Achates,				
et Achates —	suscepitque —	ignem — . —	— . — . —	foliis,
(atque) — . —	— . — . —	— . — arida		
— . — . —	— . — circùm	nutrimenta		
Achates —	dedit,			
et Achates —	rapuitque —	— . — . —	— . — . —	in fomite
— . — . —	— . — . —	flammam.		
Pan —	curat — . —	oves,		CHAPITRE III.
et Pan —	— . — . —	— . — oviumque		*Phrases complexes par un régime du verbe.*
— . — . —	— . — . —	magistros.		
illi —	volebant — . —	Gloriam ingentem,		
— . — . —	— . — . —	divitias honestas		
illi —	volebant.			
— . — . —	— Nunc etiam	— . — . —		
pecudes	captant — . —	umbras,		
(et) — . —	— . — . —	frigora		
pecudes —	captant.			
ne vos —	— . — . —	Pacemne		
— . — . —	— . — huc			
— . — . —	fertis,			
(an) vos —	fertis huc	arma?		
ille —	canebat Semper —	equos,		
(atque) ille —	canebat semper —	arma virûm		
et — . — . —	— . — . —	pugnasque		
ille —	canebat.			
Aves —	construunt — . —	cubilia — . —	sibi,	
et — . — . —	— . — . —	nidosque —	sibi	
aves —	construunt.			

7

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Ipsi — et — . — . — ipsi —	præcipiant — . — — . — . — præcipiant.	numerum — modumque —	carinis carinis	
Sua exorsa — et — . — . — exorsa sua	— . — . — ferent — . — — . — . — ferent. — . —	— . — . — laborem, fortunamque — — . — . —	cuique — . — . — cuique	
— . — . — — . — . — necessitas (et) necessitas —	— . — . — — . — . — sortitur — . — sortitur — . —	— . — . — — . — . — homines insignes, homines imos.	— . — . — — . — . —	— . — Æquâ cum lege
— — Pallida mors — — . — . — — . — . — — . — . — et mors pallida — — . — . —	— . — . — — . — . — pulsat — . — — . — . — — . — . — pulsat — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — — pauperum tabernas, — — regumque turres.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — æquo cum pede
— . — . — illa — vel — . — — . — . — illa —	Non — . — erat assueta — — . — . — — . — . — non erat assueta —	— . — . — manus fœmineas — — . — . — — fœmineas manus.	— . — . — colo, calathisve Minervæ	
homines Fortes (et) homines fortes	creantur — — creantur — . —	— . — . — — . — . —	hominibus fortibus, hominibus bonis.	
— . — Æqua tellus — — . — . — et tellus æqua — . — . —	— . — . — — . — . — recluditur, recluditur — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — homini pauperi — regumque pueris.	
nos — et — . — nos — (Feronia), — . —	lavimus — . — — . — . — lavimus, — — . — . —	Ora — . — manusque — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	in lymphâ tuâ — — tuâ — . — . — in lymphâ.
— . — . — illi — et illi —	— . — . — pugnant — . — pugnant — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — Tereti cum mucrone, cum veruque sabello.
virtus patrum — . — . — — patrum virtus.	Est — . — est — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in juvencis, in equis
ille — — . — . — — . — . — ille —	canebat — . — — . — . — — . — . — canebat.	Te — . — — . — . — te — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — veniente sub die, sub die decedente
Lac — — . — . — novum, lac novum — . — . —	— . — . — non — . — — desit non — . — desit.	— . — . — — . — . — — . — . —	mihi — . — — . — . — mihi — . —	— . — . — in æstate in frigore

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
negotia omnia negotia omnia — . — . — — . — . — — . — . — negotia omnia	cedunt prosperè — cedunt prosperè — — . — . — — . — . — — prosperè cedunt.	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Vigilando, agendo, — . — benè consulendo
— . — . — Bacchus taxi — (et) — . — . — taxi.	— . — . — amat — . — amant — . — amant — . —	— . — Apertos colles, aquilonem, frigora		**CHAPITRE IV.** PHRASES SUR-COMPLEXES. I[ere]. ESPÈCE. *Phrase complexe jointe à des phrases simples.*
— . — . — ille — — . — . — (et) ille — — . — . — — . — . — — . — . — ille . —	— . — . — assuescat — tolerare — . — . — assuescat — tolerare — . — . — — . — . — — . — cernere assuescat;	— . — . — — . — . — militiam, — grave Martis opus, — . — — tua facta	— . — . — — . — . — — . — . —	Sub te — . — — magistro sub te magistro
(et) — . — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — miretur — . —	— . — . — te — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — primis — . — . — ab annis.
Illi — — . — . — illi — (neque) et — . — — . — . — — . — . — illi —	decorabant — . — — . — . — decorabant; non — . — — . — . — — . — . — eripiebant.	delubra Deorum domos suas — — . — . — quidquam — — . — . —	— . — . — — . — . — hostibus victis — — . — . — — . — . —	cum pietate, cum gloriâ — . — . — præter — injuriæ licentiam
— . — . — homines tristes, et — . — . — homines jocosi, — . — . — homines celeres; homines remissi et — . — . — homines remissi.	Oderunt — — — . — . — oderunt — . — . — oderunt — . — oderunt — . — oderunt — . —	hominem hilarem hominem tristemque hominem sedatum hominem agilem, hominem gnavumque		II[e]. ESPÈCE. *Phrases complexes jointes à des phrases complexes.*
Hæc studia — — . — . — — . — . — studia hæc — . — . — — . — . — studia hæc studia hæc — . — . — (et) studia hæc — . — . —	— . — . — — . — . — alunt, — . — . — oblectant, — . — . — — . — . — ornant; — . — . — præbent — . — — . — . — præbent.	— . — . — adolescentiam senectutem — . — secundas res — . — . — perfugium, solatium — . —	rebus adversis rebus adversis	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Veritas —	valescit — · —	— · — · —	— · — · —	cum visu ,
(et) veritas —	valescit — · —	— · — · —	— · — · —	cum morâ ;
negotia falsa	valescunt — · —	— · — · —	— · — · —	cum festinatione ,
(et) negotia falsa — — · — · —	— · — · — valescunt.	— · — · —	— · — · —	cum negotiis incertis
— · — · — rex Eolus — · — · — — · — · —	— · — Hîc premit — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — luctantes ventos ,	— · — · — — · — · — cum imperio	— · — vasto in antro
et — · — · — rex Eolus —	— · — · — premit;	tempestates*que* sonoras	cum imperio	in antro vasto
(ac) rex Eolus —	frænat — · —	eos — · —	— · — · —	cum vinclis ,
(et) — · — · — rex Eolus —	— · — · — frænat. — · —	— · — · — eos	— · — · —	cum carcere
— · — · — populus romanus	— · — · — tractabat placidè —	— · — · — rempublicam	— · — · —	Ante Carthaginem deletam
(et) senatus romanus	tractabat placidè ,	rempublicam — · —	— · — · —	ante Carthaginem deletam
— · — · — et — · — · — populus romanus	— modestè*que* — · — · — tractabant. tractabat	— · — · — rempublicam —	inter se — · — · —	— · — · — ante Carthaginem deletam
senatus romanus	tractabat modestè	rempublicam — · —	inter se — · —	ante Carthaginem deletam
— · — · — domus, —	Non — · — — deduxit —	— · — · — febres — · —	— · — · — è corpore ægroto domini	
(et) fundus, —	non deduxit —	febres — · —	è corpore ægroto domini	
— · — · — — æris acervus,	non deduxit —	febres — · —	è corpore ægroto domini	
(et) acervus auri — · — · — — · — · —	— · — · — — deduxit — — · — · —	— · — · — — · — · — febres;	— ægroto domini è corpore	
domus — — · — · —	non deduxit — — · — · —	— · — · — curas.	ex animo	
fundus —	non deduxit —	curas — · —	ex animo	
acervus æris	non deduxit —	curas — · —	ex animo	
acervus auri	non deduxit —	curas — · —	ex animo	
carduus — — · — · —	surgit — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	Pro — molli — violâ,
— · — · — — · — · — carduus,	— · — · — — · — · — surgit	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	pro — purpureo — narcisso
(et) — · — · — — · — · — paliurus	— · — · — surgit — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	cum spinis — — · — · — — · — acutis.	pro violâ molli
paliurus —	surgit — · —	— · — · —	cum spinis acutis	pro narcisso purpureo.

FIN DE LA DEUXIÈME SECTION.

SECTION III. – PHRASES COMPOSÉES.

(Nous appelons PHRASE COMPOSÉE, la réunion de deux phrases simples; l'une principale et l'autre subordonnée, jointe à la principale par un pronom relatif ou par une conjonction.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — ille — (cui) — rerum usus.	— · — Pauper non est, suppetit			CHAPITRE Ier. PHRASES COMPOSÉES PAR UNE SUBORDONNÉE RELATIVE. §. I. *Phrase principale qui précède la relative.*
Omnia bona, (quem penès) — — virtus.	adsunt est			
(Nec) et — · — arcus — quod — · — arcus.	non — semper feriet — mirabitur	— · — · — quodcumque omne id		
aliqui — (quorum) ingenium — · — · — — · — · —	Sunt, — · — · — — · — tantum promit.	 — · — nova crustula		
— · — · — ille — (qui) — · — · — — · — · —	— · — Improbè accusat, — · — iterùm facit.	Neptunum naufragium		
— · — · — — · — · — ille — (quod) tu — — — · —	— · — · — — · — sanè fecit, — reprendere possis.	Nil		
— · — · — omnis ille — qui (quisquis) — —	nocet, — · — pepercerit —	— · — · — — · — · — — · — · —	— Bonis hominibus hominibus malis.	
— · — · — — · — · — imperare cæteris, (qui) — · — · —	— · — Stultum est negotium — nescit imperare —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — illi sibi.	
tu — — · — · — (quod) — · — tu —	Habes, — · — — · — · — — · — · — petisti.	id — · — · — — · — · —	 — · — · — — · — · —	 — · — totâ cum mente
— · — · — ille — (qui) — · — · — — · — · —	— · — Optimus est, — · — · — urgetur. — · —	 — · — · — — · — · —	 — · — · — — · — · —	 — · — minimis negotiis
— · — · — omne id — quod (quidquid) — — · — · —	— · — Levius fit — · — — · — corrigere est nefas.	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — cum patientiâ,

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Imperium — . — . — — . — . —	— . — facile — . — . — retinetur,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — iis ex artibus
(quibus) — . — — . — . — illud —	— . — . — — partum est.	— . — . —	— . — . —	ab initio
bona Cuncta — . — . —	— . — . — fugient — . —	manus avidas — — . — hœredis,		
— . — . — (quæ) tu —	— . — . — dederis — . —	— . — . — — . — . —	— . — amico animo.	
— . — . — ego —	— . — Adhùc cognovi — . —	— . — neminem poetam,		
(qui) — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — non — optimus videretur.	— . — . —	sibi	
— . — . — ille —	— . — . — timebat,	Proditionem		
(quam) — . — — . — . — ille —	— . — vitare — posse — putabat.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — cum celeritate
— . — . — — ipse — Tolumnius augur,	Cadit			
— . — . — — . — . — (qui) — . — . —	— . — primus — . — . — torserat — . —	— . — . — telum — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	in — adversos — . — . — — hostes.
— . — . — — . — . — exemplum,	— . — . — agit	Nil		
— . — . — (quod) — . — — . — . —	— . — . — — . — . — resolvit.	litem — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — cum lite
— . — . — ille — — . — . —	— . — Carere debet — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — omni vitio,	
(qui) — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — paratus — est — dicere.	— . — . —	— . — . —	in alterum hominem
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — periculum,	— . — Semper — . — . — — maximum est	— . — . — — . — . —	— . — . — iis	in prælio
(qui) — . — . — — . — . —	— . — maximè timent.			
ego — — . — . —	Accepi — . — — . — . —	— . — . — tres epistolas,	ab Aristocrito	
(quas) ego — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — propè delevi.	— . — . —	— . — . —	cum lacrymis
Tu — — . — . — — . — . —	— . — maximus — ille es,			
unus — (qui) — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — restituis — . —	— . — . — — . — . — rem.	— . — . — nobis — . —	— . — . — cùnctando

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
dies —	Advenit,			
(qui) — · — · —	— · — · —	— · — vestra	— · — · —	— · — · —
dies —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	cum muliebribus
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	armis
— · — · —	— · — · —	verba		
— · — · —	redargueret.			
Grata —	superveniet,			§. II.
(quæ) — · —	non sperabitur,			*Phrase principale qui renferme la relative.*
hora.				
et (Nec) — · —	— · — · —			
quod (quid) ille —	speraret,			
ille —	non habebat. id			
Oblivisci, id				
(quod) tu —	scis,			
— · — · —	— · — interdùm			
— · — · —	expedit.			
— · — · —	— · — · —	Dimidium facti,		
(qui) — · — · —	cæpit,			
ille —	habet.			
— · — · —	— · — · —	— Quamcumque		
— · — · —	— · — · —	viam, omnem illam		
— · — · —	dederit			
quam fortuna,				
nos —	sequamur.			
— · — Cœtera,				
(quæ) — · —	— · — · —	— · — vacuas		
— · — · —	tenuissent —	— · — · —		
carmina —	— · — · —	mentes,		
carmina omnia	— · — jam			
— · — · —	sunt vulgata.			
Proditores	— · — etiam	— · — · —	iis,	
(quos) illi —	anteponunt,			
— · — · —	— · — invisi			
— · — · —	sunt.			
Animus hominis	— · — · —	quidquid, omne id		
— · — · —	— · — · —	— · — · —	sibi	
quod ille —	imperat,			
— · — · —	obtinet.			
— Omnium rerum,				
(quæ) — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	ad bellum
— · — · —	— · — · —	— · — · —	usui	
— · — · —	erant,			
summa —	erat — · —	— · — · —	— · — · —	in — eo
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	oppido
facultas.				

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — (qui) — · — · — — · — · — illi —	— · — Etiam, faciunt, — · — — · — · — habent — · —	injuriam — · — · — injuriam.	— · — · —	in odio
— · — · — homo nocens — · — · — (quo) ille — — · — · —	— · — · — — · — · — damnat, peccat, — · — · —	— · — · — se — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — Illo in die.
— · — · — ego — (quæ — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — Certè — · — · — — · — · — — tradita est, experiar.	— · — · — libertatem, — · — · —	mihi — · —	à parente meo
— · — · — (qui) — · — · — — · — · — — · — · — — · — · — — · — benè facere — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — egi, — · — · — — · — jam — · — · — vertit.	— · — · — — · — omnem ætatem — · — — · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	Mihi, — · — · — — · — · — — · — · — — · — · — — · — · — in naturam	in — optimis artibus — · — · — ex consuetudine
(Quid) ego — — · — · — ego —	faciam, — · — prorsus ignoro.	id		§. III. *Phrase principale qui suit la relative.*
(Quæ) — · — sententia, ego —	sit — · — · — posco.	— · — · —	illis	
(Quod) — · — — · — · — nos —	— · — nunc instat, agamus. — · —	id		
(Quem) — · — peccâsse, — · — · — ille —	pænitet — penè — est — innocens.			
(Cui) — · — sors alterius, sua — — · — · — sors.	placet — · — nimium est odio — — ·	— · — · — — · — · —	— · — · — illi	
(Quæ) — · — — · — · — causa —	— · — · — accenderit — latet.	— · — tantum ignem,		
(Quo) — · — testa recens recens testa —	— · — semel est imbuta, servabit — · — — · — diu.	odorem		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — (qui) — · — · —	— · — · — perdit,	Fidem		
— · — · — ille — — · — · —	— · — · — potest — ultrà — perdere.	nihil		
(Quâ) — · — tu —	— · — facere possis,	id		
— · — · — — · — · — tu —	— · — · — — · — nunc accipe — · —	— · — nostram — · — · — mentem.		
— · — · — (quod) — · —	— · — · — fit,	— · — · —	hominibus Bonis	
id —	haud perit.			
(Quod) — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — dignum est,	— · — · —	te	
tu —	facies. — · —	id		
(Quod) — · — divûm nemo — · —	— · — · — — promittere auderet,	— · — · —	tibi optanti	
volvenda dies —	— · — · — en attulit ultrò. —	id		
(Quem) res — · — — · — · — secundæ,	— · — · — delectavêre	— · — · —	— · — · —	plus nimio
res mutatæ	quatient. — · —	illum		
(Quod) — · — — · — · —	non — opus — est,			
— · — · — — · — · — id —	— · — · — — carum est.	— · — · —	— · — · —	pro asse
(Qui) — · — — · — · —	— · — · — — intempestivè adeunt,	— · — · —	— · — · —	ad nos
— · — · — illi —	— molesti sæpè sunt.			
(Quæ) illi —	didicerunt — · —	— · — · —	— · — · —	in litteris,
— · — · — ego — — · — · —	— · — · — — · —' militando didici.	ea		
(Quæ) — · — prima	— · — · — tulit,	vos — · —	— · — · —	à stirpe parentum
tellus eadem — — · — · —	— · — · — accipiet — · —	vos — · — — reduces.	— · — · —	in ubere læto
qui (Quicumque) — — · — · — — · — · —	— · — · — violârit — · — — · — · —	— · — tuum — · — · — corpus,	— · — · — — · — · —	— · — · — cum vulnere
— · — · — omnis ille —	— · — · — luet — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	cum morte — — — meritâ.

CHAPITRE II.

PHRASE PRINCIPALE MODIFIÉE PAR UNE SUBORDONNÉE DÉTERMINATIVE.

§. Ier.

Phrase principale qui précède la déterminative.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
ego	Veniam,			
(quôcumque) tu	vocâris.	me		
Judex	damnatur,			
(cum) homo nocens	absolvitur.			
Nihil	deest hìc,			
(nisi) carmina	desunt. hìc			
tu	Fac,			
(ut) ego	sciam.	id		
ille	Mitior est,			
(plusquam) ille	debet. esse mitis			
illi	Possunt,			
(quia) illi	posse videntur.			
Mortem timere	crudelius est,			
(quam) mori.	est crudele			
Tua res	agitur,			
(cum) paries proximus	ardet.			
Beneficia	eò usque læta sunt,			
(dùm) beneficia	videntur exsolvi posse.			
parta amittere,	Majus dedecus est			
(quàm) omninò non paravisse.	est dedecus magnum			
nos	Speravimus	ista,		
(dùm) fortuna	fuit.		nobis	
tu	Cave,			
ne ille	sentiat.	id		
homo modestus	Plerùmque occupat	hominis obscuri speciem,		
(dum) homo taciturnus	occupat plerùmque	speciem hominis acerbi.		
vos pueri,	Claudite jam	rivos,		
(nam) prata	sat biberunt.			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — tu — (nam) — . — idem —	— . — . — fugito, — garrulus est.	Percunctatorem		
— . — . — — . — . — anni venientes — . — . — — . — . — sicuti anni recedentes	— . — . — ferunt — . — — . — . — — . — secum, — . — . — adimunt.	— . — Multa — . — . — commoda commoda — multa		
— . — . — domini — — . — . — (cùm) — . — fures ?	— . — . — facient, audent — . — — . — . —	Quid — . — . — negotia talia		
— . — . — tu — (cùm) — . — — . — . — tu —	— . — . — dixeris — . — — . — . — — . — . — dixeris.	— . — Omne maledictum, — ingratum hominem		
— . — . — res opimæ dum res adversæ	— . — . — parant, probant. — . —	Amicos amicos		
Homo — — . — . — (quoties) homo —	— . — toties moritur, amittit — . —	— . — suos.		
tu — (quàm) tu —	Vive memor, — sis — . —	— . — . — — . — . —	œvi brevis.	
— . — . — amicorum annona, — . — . — (ubi) quid —	— . — Vilis est — . — . — deest.	— . — . —	hominibus bonis	
ille — (quanti) Pythius —	Emit — . — voluit.	— . — . —	— . — . —	tanti,
tu — (ut) — . — . — homo omnis — . — . —	Vides, — . — pallidus — . — . — desurgat — —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — è cœnâ — . — — — dubiâ.
Multum diei (cum) — . — eventus — — . — . —	processerat, — — etiam tum — . — . — erat.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — in — incerto
Panis — — . — . — — . — . — — . — callidus (ut) — . — . — — . — . — viator.	— . — longè est pulcherrimus, — . — ultrò — . — . — soleat — . — — portare	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in humeris

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — res parvæ ———·——— — · — · — dum res parvæ —	— · — · — crescunt, ———·——— — · — · — dilabuntur.	— · — · — ———·——— — · — · —	— · — · — ———·——— — · — · —	cum Concordiâ ———·——— cum discordiâ
ille — ———·——— (ni) ille —	Timebat — — ———·——— paruisset —	iram senatûs, ———·——— — · — · —	———·——— legatis.	
tu — ———·——— — · — · — nam fama —	Solve — · — ———·——— feret — · — — · — · —	metus, ——— ——— — · — aliquam salutem.	———·——— tibi	
— · — · — ego — ———·——— ut illi —	— · — · — admoneo, ———·——— desinant furere.	Eos — · — ———·———	hoc ———·———	
— · — · — tu — ———·——— (cum) — · — — · — · — tu —	— · — Bis peccas, ———·——— — · — · — — · — · — accommodas.	———·——— — · — · — obsequium	———·——— homini peccanti	
Quis — ———·——— (an) — · — · — — · — · — — · — · — Dî superi?	scit, — · — ———·——— adjiciant — — — · — · — — · — · —	———·——— — · — · — — · — crastina tempora	———·——— — · — hodiernæ summæ	
Larga — — — · — copia — fandi, (tùm cùm) bella — — · — · —	— · — quidem, est semper — ———·——— — · — · — poscunt.	— · — · — — · — · — ———·——— manus	— · — Drance, tibi ———·———	
— · — · — — · — · — — · — · — blandi doctores, ———·——— — · — · — pueri — (ut) — · — · —	— · — · — — · — olim dant — · — ———·——— — · — · — velint — · — — discere —	— · — · — — · — · — crustula ———·——— elementa — — · — · — — · — prima.	Pueris ———·———	
Id — — · — · — ———·——— (ut) — · — · — id —	— · — · — muniebatur, ———·——— — · — · — daret — · —	— · — · — ———·——— — · — magnam facultatem.	— · — · — ———·——— — · — · —	naturâ loci, *sic* ———·——— ad ducendum bellum
— · — · — — · — · — tu — ———·——— — · — · — dum tu rusticus — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — optas, ———·——— — · — · — — · — · — tollis — · — — levis.	— · — · — rus ———·——— — · — absentem urbem — · — — · — · —	— · — · — ———·——— — · — · — — · — · — — · — · —	in urbe Romæ ———·——— — · — · — — · — · — ad astra
urbs Hæc — — · — · — — · — · — — · — · — ———·——— (quantùm) — · — — · — · — cupressi.	— (tantùm) — · — · — — · — · — extulit — · — ———·——— — · — · — solent extollere —	— · — · — — · — · — caput — · — — · — · — ———·——— — · — · — caput — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — ———·——— — · — · — — · — · —	— · — alias inter — · — — · — · — — urbes, ———·——— — · — lenta inter viburna

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	In vitium
— · — · —	ducit			
— · — culpæ				
fuga ,				
(si) illa —	caret — · —	— · — · —	arte.	
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	pro Quo usu
— · — · —	— · — · —	— · — · —	mihi	
fortuna , —	est			
(si) — · — · —	non conceditur —	— · — · —	mihi	
uti? illi				
— · — · —	— · — · —	— · — · —	cum Ferro —	— · — · —
— · — · —	— rumpenda	— · — · —	— · — · —	per hostes
— · — · —	est			
via ,				
(quâ) globus ille	— densissimus			
— · — · —	urget.			
— · — · —	— · — · —	— · — · —	Occupationum mearum	
— · — · —	— · vel —			
hoc —	— · — signum			
— · — · —	erit ,			
(quod) epistola —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — librarii
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	manu
— · — · —	est. scripta			
— · — · —	— · — Illùc,			
(undè) ego —	abii ,			§. II.
ego —	redeo.			*Phrase principale qui renferme en entier la subordonnée déterminative.*
Ille , —	— · — · —			
(velut) pelagi	— · — · —			
rupes immota , —	resistit			
— · — · —	resistit.			
— · — · —	Non ,			
(si) — negotium —	est malè nunc , —			
— · — · —	et etiam — olim			
— · — · —	— sic			
negotium —	erit.			
Ea —	— · — · —			
res , — —	— longè aliter			
(ac) — · — · —	— · — ratus			
ille —	erat ,			
— · — · —	evenit.			
Gloria —	— · — · —	virtutem ,		
(tanquàm) umbra ,	sequitur — · —	corpus		
— · — · —	sequitur.			
Avarus ,				
(nisi cùm) ille —	moritur ,			
— · — · —	— · — · —	nihil		
— · — · —	— · — rectè			
— · — · —	facit.			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
tu — (ut) tu —	Utere, voles,		operâ meâ.	
Aleator, (quantò) — · — ille —	est melior, est nequior.			in arte tantò
— Fulmen est, (ubi) — · — · — illa — iracundia.	— Fulmen est, habitat,			cum potestate
(prius quàm) tu — præparatio diligens.	aggrediare, — adhibenda est			In — omnibus negotiis,
Venaticus, (ex quo tempore) — ille — catulus.	latravit — · — militat — · —	— · — cervinam pellem — · —		in aulâ, in sylvis
(dùm) — · — ego — arbusta —	— · — Mecum lustro — · — resonant — —	— · — tua vestigia — · —		— · — raucis, — sole — sub — ardenti, ex cicadis.
homines Omnes boni, (quantùm) — · — id —	fuit, interfecerunt.	Cæsarem		in — ipsis
nam res — · — tu —	— est — non — parva, reponas.	hæc negotia —		in Sensibus — — · — imis,
— · — Ista veritas, (etiamsi) — · — illa —	— · — jucunda non est, — grata est.		mihi mihi — · —	— · — *tamen*

SUJET.	VERBE.	REGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Bonum publicum ,				
(ut) — · — · — — · — · — id —	— · — · — — · — · — solet ,	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	in — plerisque negotiis
— · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — devictum est.	— · — · — — · — · —	— · — privatâ gratiâ	
— · — · —	Non ,			
(si) — · — · — Jupiter auctor	— · — · — spondeat ,	— · — · —	mihi	
— · — · — ego — — · — · —	— · — · — sperem — · — — contingere	— · — · — Italiam — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — hoc — · — · — cum cœlo.
(Dum) nos —	loquimur ,			§. III. *Phrase principale qui suit la déterminative.*
— · — · — — · — invida ætas.	fugerit			
Quot capitum —	vivunt ,			
totidem studiorum millia. —	— · — · — sunt			
— · — · — — · — · — dum ego —	— — Brevis — esse laboro ,			
— · — · — ego —	— obscurus fio.			
(Donec) tu —	eris felix ,			
— · — · — tu —	— · — · — numerabis —	— · — multos amicos.		
si illi —	Contemnunt —	novitatem meam ,		
ego — — · — · —	contemno — · — — · — · —	— · — illorum ignaviam.		
(Si) — fractus orbis ,	illabatur			
— · — · — — · — · — ruinæ.	— · — · — ferient	illum impavidum		
(Utcumquè) — · — mores ,	defecêre			
— · — · — — · — · — culpæ.	dedecorant — — · — · —	— · — benè pectora nata		
(Ubi) — · — opus —	— · — · — erat ,	— · — · —	vi	
homines cuncti	aderant.			
— · — · — (si) — · — · — tu —	— Vivere — — , · — rectè nescis ,			
tu —	decede — · —	— · — · —	hominibus peritis.	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
(Quia) paululùm — — · — · — pecuniæ,	— · — · — accessit	— · — · —	vobis	
— · — · — animi —	— sublati — sunt.	— · — · —	vobis	
(Si) — · — · — — · — · — nos —	— · — · — — · — frui volumus,	— · — · —	pace	
bellum — — · — · —	— gerendum est.			
(Dùm) id —	licet,			
— · — · — tu —	— · — · — vive beatus.	— · — · —	— · — · —	in rebus jucundis
(Quantò) — · — nos —	— — superiores sumus,			
— · — · — — · — · — nos —	— · — · — — · — , — geramus submissiùs.	— · — · — nos	— · — · —	tantò
— · — · — — · — · — ne arma,	— · — · — concurrant	— · — · —	— · — · —	cum Armis
vos —	cavete.	hoc		
(Quocunquè) ire —	placet,			
— · — · — iter — — · — · —	— · — · — — aperiendum est.	— · — · —	— · — · —	cum ferro
— · — · — (ubi) tu —	— · — · — des,	Beneficium —	hominibus dignis	
— · — · — tu —	— · — · — obliges.	homines omnes		
(Dummodò) — · — ille —	— · — · — excitat — · —	risum — · — — · — · —	— · — · — sibi,	
— · — · — hic — — · — · —	non — · — — · — · — — parcet —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — cuiquam amico.	
— · — · — — · — prima — æstas, dùm	— · — Vix inceperat			
(et) pater Anchises — · — · — — · — · —	— · — dare — · — · — jubebat.	— · — · — vela	fatis	
(Quantò) quisque — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — negaverit,	— · — · — negotia plura	sibi	
— · — · — — · — · — ille —	— · — · — — · — · — feret.	— · — · — negotia plura	ab Dìs	
— · — · — (cum) — · — — · — · — ego —	— · — · — — · — · — — · — avidè exspectarem,	Epistolam — — · — · —	— · — · — à te	
— · — · — nuncius —	— · — ecce venit.	— · — · —	tibi	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
(Licet) — · — tu —	— · — superbus ambules — —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — ex pecuniâ,
fortuna —	non mutat —	genus.		
(Si) — · — · — — · — · — tu —	— · — · — — · — cessare potes,	quid		
tu —	requiesce —	— · — · —	— · — · —	sub umbrâ.
(Dum) — · — homines stulti	vitant — · — — · — · —	vitia,		
— · — · — illi —	— · — · — currunt.	— · — · —	— · — · —	in vitia contraria
— · — · — nam ille —	— · — · — habet — · —	Fœnum — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — in cornu,
— · — · — tu —	— · — longè fuge. — · —	— · — · — illum		
(Ut) tu —	feres — · —	fortunam,		
— · — · — nos — — · — · —	— · — · — — · — · — feremus.	— · — · — te, Celse, —	— · — · —	— · — (*sic*)
Beneficia (ubi) — · — · — — · — · —	— · — · — — · — multùm antevenêre,			
— · — · — odium —	— · — · — redditur.	— · — · —	— · — · —	pro gratiâ
tu — — · — · — (cum) — · —	Porrigis — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — poma,	— · — irato puero	
ille —	recusat. — · —	illa		
— · — · — tu — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — pater es,	— · — · — — · — · —	— · — · — illi	ex Naturâ
ego —	sum pater	— · — · —	illi — · —	ex consiliis.
(Ut) — · — · — vultus humani	— · — · — arrident	— · — · —	vultibus ridentibus	
— · — · — — · — · — — · — · — — humani vultus.	— · — · — — · — · — adflent,	— · — · — — · — · —	— · — · — vultibus flentibus	— · — (*ita*)
(Quanquàm) negotia hæc — · — · —	— · — talia sunt,			
— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — — animus —	— · — · — — · — obviam — ire — — · — · — subegit.	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — factionis potentiæ	— · — (*tamen*)
(Ut) quisque — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — est — proclivior,	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — ad — aliquem morbum	ex naturâ
— · — · — animus alius — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — est — propensior.	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — ad — alia — vitia	— · — (*sic*)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
(Ubi) — . — — . — . — — . — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — dedit,	— . — . — — . — . — — . — curata membra	— . — . — — . — . — sopori	— . — dicto citiùs
— . — . — — . — . — ille —	— . — vegetus — . — . — surgit.	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— præscripta ad munia
— . — . — (quis) — . — — . — . —	— . — . — — . — dicere audeat? — . —	Solem — . — — esse falsum quod sol sit falsus.		CHAPITRE III. IRRÉGULARITÉS ET LATINISMES. §. I.
— . — . — (quid) — . —	— . — . — vetat? — . —	Ridentem dicere verum, quod ridens dicat verum.		
— . — Vitæ summa brevis — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — vetat — . — — . — . —	— . — . — — . — spem nos — . — — inchoare longam. quod nos inchoemus spem longam.		*Infinitifs avec un sujet accusatif.* (*Règle du* que *retranché.*)
ego — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Spero, — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	me — . — — . — laudem esse consecutum. — quod ego consecutus sum laudem integritatis.	integritatis	
— . — . — tu — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — putas — . — — . — . — — . — . —	negotia Cuncta — — . — . — — . — . — — esse minora. quod cuncta sint minora virtute unâ.	— . — . — — . — unâ virtute	
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — fas est, — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — obrepere somnum. quod somnus obrepiat.	— . — . — — . — . —	— Opere — in — longo
— . — . — — — . — — . — . — quæ — . — — desidia.	— Vitanda est, — . — improba est syren,	desidia, quæ est Syren improba, est vitanda.		§. II. *Sujet et verbe sous-entendus dans la phrase incidente.*
— . — . — quæ — . — — . — . — aqua.	Vænit, est vilissima — — . — hìc	— . — . —	rerum,	aqua, quæ est vilissima rerum, vænit hic.
Animus, — . — . — qui — . — — . — . — — . — . —	— . — . — erat cæcus, — . — . — — . — . — rapiebat. —	— . — . — — . — . — — . — . — illum	— . — . — — . — . — — . — . —	— cupidine ad — inceptum — scelus animus, qui erat cæcus cupidine, rapiebat.
quæ — . — — . — . — gens humana — . — . —	est Audax — — . — perpeti, ruit — . — — . — . —	negotia omnia — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	gens humana, quæ est audax perpeti omnia, ruit per nefas vetitum. per — vetitum — nefas.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . —	— . — . —	Navem		
— . — . —	. — . — agere			
qui — . —	est — ignarus	— . — . —	navis,	
ille —	timet.			
quæ terga —	sunt pulverulenta —	— Pulverulenta	— . — . —	ex fugâ,
Rutuli —	dant — . —	terga — . —	— . — . —	per agros.
Vis,				
— . — . —	— . — . —			
quæ — . —	est expers,	— . — . —	consilii	
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	ex mole — . —
— . — . —	ruit — . —	— . — . —	— . — . —	— . — suâ.
— . — . —	— . — . —	Quid,		
quod — . —	sit dignum — . —	— . — dignum	— . — tanto,	
— . — . —	feret			
— . — hic				
— promissor,				
— . — . —	— . — . —	— . — . —	hiatu?	
— . — . —	Non,			§. III.
qui — . —	possidet — . —	possidentem negotia multa,		*Sujet et verbe sous-entendus dans le participe actif modifié.*
tu —	vocaveris rectè —	hominem beatum.		
— . — . —	Prosequitur,			
qui — . —	surgit surgens —	— . — . —	à puppi,	
ventus —	— . — . —	nos euntes.		
(Quid) — . —	— . — . —	terras,		
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — alieno
quæ — . —	sunt calentes — . —	— calentes —	— . — . —	ex sole,
nos —	mutamus?			
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	Coràm rege suo
— . — . —	— . — . —	— . — . —	de paupertate	
qui — . —	tacebunt tacentes,			
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	plùs poscente
illi —	ferent.			
et (Neque) ego —	non — . —	— . — . —	illi	
— . — . —	— . — detrahere			
— . — . —	ausim,			
quæ — . —	hæret — . —	hærentem —	capiti — . —	— . — multâ
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	cum laude,
— . — . —	— . — . —	coronam.		
— . — . —	— . — Furor			§. IV.
— . — . —	fit,			*Sujet et verbe sous-entendus dans le participe passif modifié.*
quæ — . —	est læsa sæpius,			
patientia.				

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — quæ — . — — . — . — negotia —	— . — Malè sunt parta, — . — malè dilabuntur.			
— . — Parva scintilla, quæ — . — — . — . — — . — . —	sæpè est contempta, — . — . — excitat — . —	— . — magnum incendium.		
Animus, qui — . — — . — . — — . — . — — . — . —	erat imbutus — — . — . — — haud facilè carebat.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — malis artibus, libidinibus	
Urbs antiqua — . — . — quæ — . —	ruit, — . — . — fuit dominata —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — multos per annos.
— . — . — qui — . — uterque —	— . — Jam*que* erat progressus, subsisterat.	— . — . —	— . — . —	intrà jactum teli
Vox, quæ — . — — . — — — . — . —	— . — . — est ingeminata, remugit.	— . — . —	— . — . —	ab assensu nemorum
— . — . — — . — . — ego — qui — . —	— . — . — — . — . — curo, sum excussus —	— . — Aliena negotia — . — . —	negotiis propriis.	
Diva, — . — . — qui — . — — . — . — — . — aversa	— . — . — erant fixi — . — — . — . — tenebat.	— . — . — — . — fixos, oculos	solo	
— . — . — ager, — . — . — qui — . — — . — . —	— . — . — — . — . — erat consitus, prohibebat.	Prospectum — . — . —	arbustis	
— . — . — quæ — . — — . — . — area —	— . — . — sunt tostæ — . — terit — . — — . — . —	— . — . — — . — tostas — . — . — fruges.	— . — . —	— . — Medio in æstu,
— . — . — — . — . — quatuor carinæ — . — — . — . — quæ quatuor — — . — . — — carinæ.	— . — . — — . — pares ineunt — . — — . — . — — . — . — sunt delectæ —	— . — Prima — . — . — certamina — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — gravibus cum remis, ex — omni — classe

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
quæ illa	sunt Ficta sint proxima		negotiis veris.	voluptatis ex causâ,
homo quidam, qui	Occurrit erat notus tantùm.		mihi	ex nomine
quæ folia.	sunt lapsa, cadunt		autumni frigore primo	In sylvis
ego cum tu	secutus sum, esses magister	Brevitatem		§. V. *Ablatifs absolus, équivalant à une phrase déterminative.* te magistro.
cum ramus primus ramus alter.	est avulsus non deficit			ramo Primo avulso,
cùm nomen fabula	sit mutatum narratur.		de te	Mutato nomine,
dum nubes ignes.	Ingeminant, sunt abruptæ			abruptis nubibus,
Illi, cum res	essent infectæ reversi sunt.			infectis rebus, ad domum
Aspera sæcula cum bella	tum mitescent erunt posita			positis bellis.
nos cum ludus	quæramus fuerit amotus.	negotia seria		Amoto ludo.

FIN DES PHRASES COMPOSÉES.

RÉSUMÉ DE LA PREMIÈRE PARTIE

ET OBSERVATIONS SUR LA SECONDE.

DANS la première Partie on a fait connaître les phrases *simples*, les phrases *complexes* et les phrases *composées*, en les divisant en trois sections.

Le premier chapitre de la première section apprend à distinguer les *cinq parties* ou élémens dont peuvent se former les PHRASES SIMPLES, savoir : le sujet, le verbe, le régime direct, le régime indirect, le déterminatif; et ensuite les *huit manières* dont ces élémens peuvent se combiner ensemble :

1°. Sujet et verbe, ex. : *Nox erat.*

2°. Sujet, verbe, régime direct; ex. : *Ille colit terras.*

3°. Sujet, verbe, régime indirect; ex. : *Valetudo sustentatur notitia corporis sui.*

4°. Sujet, verbe, déterminatif; ex. : *Frigora mitescunt zephyris.*

5°. Sujet, verbe, régime direct et indirect; ex. : *Dies adimit ægritudinem hominibus*, etc.

Le deuxième chapitre fait voir le mécanisme de la diction inverse, en la réduisant à *cinq espèces*; savoir :

1°. Inversion sur deux lignes; ex. : *Diffugêre nives.*

2°. Inversion sur trois lignes; ex. : *Mox bruma recurret iners.*

3°. Inversion sur quatre lignes; ex. : *Mecum erit iste labor.*

4°. Inversion sur cinq lignes; ex. : *Bonorum crimen est officiosus miser*, etc.

L'élève, qui aura été ainsi accoutumé à bien distinguer dans les phrases et le *nombre* des élémens et le *degré* de leurs inversions, ne pourra rencontrer dans les auteurs que des phrases faites, pour ainsi dire, sur un moule qu'il aura déjà connu; et il n'y aura aucune phrase ni complexe, ni composée, ni même une période, quoiqu'étendue, qui puisse l'embarrasser, puisque toutes ces différentes espèces de composition ne présentent que des phrases simples.

En effet, que sont les PHRASES COMPLEXES, sinon des phrases simples, jointes ensemble par la conjonction copulative *et* ou *ni*, soit exprimée, soit représentée par une virgule que nous remplaçons par un trait sur le tableau.

Ce trait, tout en faisant ressortir les différentes phrases *simples*, dont se forme la *complexe*, a aussi l'avantage de présenter clairement, aux yeux, les mots qu'il faut suppléer dans les phrases elliptiques, et qu'on trouve exprimés, soit dans la phrase pleine qui précède, soit dans celle qui suit; ex. : *Adventusque virûm, fremitusque ardescit equorum.* Le trait ou la virgule qui sépare le premier sujet du second, fait sentir qu'il faut sous-entendre au premier le verbe *ardescit*, et que la phrase complexe équivaut à ces deux phrases simples : « *Et adventus virûm* ARDESCIT, *et fremitus equorum* ARDESCIT. » Voyez sect. II, pag. 13.

Les PHRASES COMPOSÉES ne sont de même que la réunion de phrases simples. Elles en renferment toujours deux, liées ensemble par un pronom relatif ou par une conjonction de temps, de lieu, de motif, etc. Il est inutile d'en donner des exemples. Voyez sect. III, pag. 29.

Venons maintenant aux PÉRIODES. On sait qu'elles sont regardées comme des *phrases sur-composées* (1), puisqu'elles se forment par la réunion de phrases ou simples, ou complexes, ou composées. Or, nous avons vu que les phrases complexes et les composées ne sont elles-mêmes qu'un assemblage de phrases simples. Il sera donc vrai de dire que toute période, quelque étendue qu'elle soit, ne présente, dans ses élémens, que des phrases simples. Par conséquent, l'élève qui aura acquis la connaissance parfaite de ces dernières, pourra sans peine trouver la construction de toute espèce de composition latine. Le grand nombre d'exemples, que nous allons donner dans la seconde partie, achèvera de porter cette vérité jusqu'à l'évidence.

Il est seulement à observer ici que, comme il y a en latin une inversion de mots dans les phrases, il y a quelquefois dans les périodes une inversion de phrases qui ne répond pas à notre construction. Lorsque cette dernière inversion s'éloigne tout-à-fait du français, nous indiquons, par des chiffres sur la marge, l'ordre dans lequel les différentes parties, dont se compose la période, doivent être lues.

---

(1) Nous suivons la doctrine de Dumarsais, qui reconnait une période dans « la réunion de trois propositions grammaticales, formées par trois verbes de mode fini. » L'on chercherait en vain dans les auteurs modernes une bonne définition de la période; ils ne nous présentent tous que des définitions vagues, incomplètes, et souvent même contradictoires (Voyez notre discours sur les périodes qui est à la tête de nos périodes graduées). Nous y mettons d'accord, autant que possible, tous les savans, en distinguant, d'après Denys d'Halycarnasse, trois espèces de périodes, les *grammaticales*, les *logiques* et les *déclamatoires*.

SECONDE PARTIE.

CONSTRUCTION GRADUÉE DES PÉRIODES LATINES.

SECTION Ière. – PÉRIODES SIMPLES.

(Nous appelons PÉRIODES SIMPLES celles dont la phrase principale *simple* est modifiée ou complétée, 1°. par des phrases *simples*; 2°. par des phrases *complexes*; 3°. par des phrases *composées*; 4°. par des phrases *de différentes sortes*. Ces quatre espèces de périodes simples sont distinguées par les lettres capitales A, B, C, D., et rangées en quatre chapitres.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
3 — · — · — — · — · — nisi si vas, —	— Sincerum est non			**CHAPITRE Ier.** PÉRIODES SIMPLES DE LA Iere. ESPÈCE. (A.) *ou celles dont la phrase principale* SIMPLE *est modifiée par des phrases* SIMPLES.
1 quod tu quodcumque	infundis, —	in vase		
2 omne id —	acessit.			
2 Cur — · — ego —	— · — ita crediderim,			
3 nisi si quid aliquid — · — · —	non — — — detinet,	te		
1 tu —	audi. — · —	hoc		
— · — · — 1 ego qui — · —	— · — · — sum addictus jurare,	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — Nullius in verba magistri,
3 quo- — · — cunque — tempestas,	— · — · — rapit	me		
2 — · — · —	deferor hospes.			
2 tu Qualem	commendes,			
1 — · — · — tu —	— etiam atque etiam aspice,	hominem		
3 ne — · — — · — · — — · — aliena peccata —	— · — mox incutiant — — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — pudorem.	— · — · — — · — · — tibi	
— · — · — — · — · — si — quis aliquis — · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — olim — · — · — — · — · — — · — · — — · — · — fregerit,	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — — · — senile guttur	Parentis — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — impiâ cum manu
ille — — · — · —	edat — · — — · — · —	— · — · — allium quod est nocentius.	cicutis	
3 Si — · — — · — · — — · — · — tu —	— · — · — — · — · — — relinquere posses,	— · — frigida fomenta	curarum	
2 quò — · — — · — cœlestis sapientia —	— · — · — — · — · — duceret,	te		
1 tu —	ires.			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
1 Illi,				
2 qui — . — — . — . —	— . — . — defensabant,	mœnia		
4 ubi hostes — — . — . —	— paululùm modò remiserant,	pugnam		
3 — . — . — — . — . —	— . — intenti prospectabant. intentè	prælium equestre		
Tu,				
dùm tua navis — . — . —	— . — . — est,	— . — . —	— . — . —	in alto
— . — . — — . — . —	— . — . — age,	hoc		
ne — mutata — . — . — aura.	— retrorsum ferat	te.		
Ætas parentum,				
quæ — . —	fuit pejor — . —	— . — . —	avis,	
— . — . —	tulit — . —	nos nequiores,		
qui — . — — . — . —	— sumus datori mox daturos — . —	— . — . — progeniem vitiosiorem.		
— . — . — 2 ut possessor,	Valeat			
1 hoc —	oportet,			
3 si — . — — . — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — — . — benè cogitat uti.	— . — . — — . — . —	— comportatis rebus	
1 — . — . — — . — . — quùm res omnes —	— . — . — — . — . — sint eversæ, — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — Eversis — omnibus rebus,
2 quùm — . — — . — . — nihil —	— . — . — — . — profici possit,	— . — . —	— . — . —	ex consilio
3 una ratio —	videtur,			
5 quidquid quod —	evenerit,			
4 — . — . —	ferre moderatè. —	id omne		
Vitis — ut — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — decori est,	— . — . — — . — . —	— . — . — arboribus	
ut — . — uvæ, —	— . — . — sunt decori	— . — . —	vitibus	
ut — . — tauri, —	— . — . — sunt decori	— . — . —	gregibus	
segetes — ut — . — — . — . —	sunt decori — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — — pinguibus arvis,	
tu —	es decus omne —	— . — . —	— — tuis.	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
ego — — . — . — — . — . — — . — . —	Possum — . — — . — . — — . — . — — . — referre,	— multa — — . — veterum præcepta	tibi	CHAPITRE II. PÉRIODES SIMPLES DE LA IIe. ESPÈCE. (B.) *ou celles dont la phrase principale* SIMPLE *est modifiée par des phrases* COMPLEXES.
ni si te —	non refugis,			
— . — . — et si — . —	— . — . — non piget cognoscere	— tenues*que* curas.		
— . — . — — . — . — Saturnus	— . — Primus venit — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	ab — æthereo — . — . — — Olympo,
cum ille — — . — . —	fugeret — . — — fugiens,	arma Jovis		
et cum ille — — . — . —	esset — . — — exul —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	è regnis — . — — — ademptis.
Quid nihil — — . — . —	— . — . — potest videri magnum	— . — . — — . — . —	ei — . — — . — . —	— . — . — in rebus humanis,
cui æternitas omnis,	sit nota			
et cui — totius*que* — mundi — — — . — magnitudo.	— . — . — — nota sit			
— . — . — via —	— Tentanda est,			
quâ — . — — . — . — ego —	— . — . — — . — quoque possim tollere —	me — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — ex humo,	
et quâ ego — — . — . —	possim — victor*que* — volitare —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — virûm per ora.
Tempus	erat,			
in quo — prima quies — — . — . —	— . — . — — . — . — incipit,	— . — . — — . — . —	— . — . — mortalibus ægris	
et in quo — — . — . — quies prima	— . — . — — gratissima serpit.	— . — . —	— . — . —	ex dono Divûm
— . — . — domus illa	— . — Exilis est,			
ubi — . — et negotia multa	non — . — — supersunt,			
et ubi negotia multa — . — . —	— . — . — non fallunt,	dominum		
et ubi negotia multa	non prosunt —	— . — . —	furibus.	
Quamvis — multa — . — . — victima —	— . — . — exiret — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — meis — . — . — e septis,	
— . — pinguis et quamvis — — — . — . — caseus —	— . — . — — . — . — premeretur — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — ingratæ — . — . — Urbi,	
— . — . — — gravis ære — . — . — dextra — . —	non — unquam — . — . — — . — . — — redibat.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — mihi	— . — . — ad domum

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
2 Quoties — . — illa —	— . — . — conjecit — . —	oculos — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — in hostem,
3 et quoties illa — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — tentavit — . —	— alipedumque fugam — . — — equorum,	— . — . — — . — . —	— . — . — cum cursu
1 — . — . — — . — . — Juturna —	— . — . — — . — toties retorsit.	— . — aversos currus		
Illa — seges — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — demùm respondet — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — votis — . — — . — avari — agricolæ,	
— . — . — quæ — . —	— . — bis sensit — . —	— . — . — solem,		
et quæ — . — — . — . —	— . — bis sensit.	frigora		
4 — . — . — — . — . —	— . — Multùm adeò,			
— . — . — 1 — . — . — ille qui — . —	— . — . — — . — . — frangit — . —	— . — . — glebas — . — — . — inertes,	— . — . —	cum rastris
2 — . — . — et qui — . —	— . — . — trahit — . —	— vimineasque crates,		
3 — . — . —	juvat — . —	arva !		
— Annuus — . — . — orbis, —	— . — . — completur —	— . — . — — . — . —	— . — exactis mensibus	
ex quo nos —	condidimus — . —	relliquias, parentis divini	— . — . —	in terrâ
et ex quo — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — condidimus —	— — divinique ossa parentis — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in terrâ,
et ex quo — . — nos —	— . — . — sacravimus —	— mæstasque aras.		
— . — . — — . — . — — . — . — quàm multæ — — . — aves,	— . — . — — . — . — — . — . — glomerantur	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — gurgite — ab — . — alto,	— Ad terram
ubi — frigidus annus — — — . — . —	— . — . — — . — . — fugat — . —	— . — . — — . — . — illas	— . — . — — . — . —	— . — . — trans pontum
èt ubi annus frigidus — . — . —	— . — . — immittit — . —	— . — . — illas — . —	— . — . — — . — . —	in terris — . — — . — apricis.
Pastor, — cùm — . — — . — . — — perfidus	— . — . — traheret — . — — . — . —	— . — . — — . — . — Helenam — — — — hospitam,	— . — . — — . — per freta	— . — . — in navibus idæis
— . — . — — . — . — Nereus — — . — . —	— . — . — — . — . — obruit — . — — . — . —	— . — . — — . — celeres — . — . — ventos,	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — ingrato — . — . — ex otio
ut — . — . — Nereus illo —	caneret — . — — . — . —	— . — fera fata.		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Ut tu — — . — . —	non possis reperire — . — . —	— . — omnem frugem, — —	— . — . — — . — . —	— . — . — in agro omni
atque ut tu — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — reperire non possis, —	arborem omnem — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	in — omni — agro — . — . — — . — *sic*
— . — . — — . — omne facinus — — . — . — — . — . —	non — . — — . — . — — . — . — — . — . — — nascitur.	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in — omni vitâ
2 — . — Lenta — salix — quantùm — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — cedit — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — pallenti olivæ,	
3 — . — . — — . — humilis quantùm saliunca	— . — . — — . — . — cedit — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — puniceis — . — . — rosetis,	
1 — . — . — — . — . — — . — . — Amyntas.	— . — . — — . — tantùm cedit	— . — . — — . — . —	— . — . — tibi	in judicio nostro
2 Ubi — . — desidia,	— . — . — invasit	— . — . —	— . — . —	pro labore
3 et ubi — . — libido, atque superbia	— . — . — invasère,	— . — . —	— . — . —	pro continentiâ et æquitate
1 fortuna — — . — . —	— . — . — immutatur.	— . — . —	— . — . —	simul cum moribus
— . — . — quidnam nihil	— . — . — accedet — . —	— . — . — — . — . —	Tibi — . — — . — . —	— . — . — ad istam mollitiem
quam tu puer et validus mollitiem,	præsumis			
seu — dura valetudo —	— . — . — inciderit,			
seu — tarda senectus? —	— . — . — inciderit			
Ut — . — ego — — . — . —	— . — . — docui — . — — sæpè diùque;	— proficiscentem te		
— . — . — tu — — . — . — — . — Vinnî;	— . — . — reddes — . — — . — . —	— . — . — — . — signata volumina,	Augusto	
si ille —	erit validus,			
si ille — — . — . —	— lætus erit,			
si denique ille —	poscet. — . —	illa		
illi Qui — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — represserunt,	— sceleratorum — impetus et conatus		
qui — . —	restiterunt — . —	— . — . —	consiliis audacium	cum autoritate,

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
qui — . —	restiterunt — . —	— . — . —	consiliis audacium	cum fide,
qui — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — restiterunt,	— . — . — — . — . —	— . — . — consiliis audacium	cum magnitudine animi,
ii — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — boni — . — cives — semper habiti sunt.			
1 Fortuna — . — . —	— vitrea est;			**CHAPITRE III.** PÉRIODES SIMPLES DE LA III[e]. ESPÈCE. (C.) *ou celles dont la phrase principale* SIMPLE *est modifiée par des phrases* COMPOSÉES.
3 tùm cùm illa —	splendet,			
2 nam illa —	frangitur.			
Castor —	gaudet — . —	— . — . —	equis,	
— . — . — dum ille qui — . —	— . — . — est prognatus —	— . — . — — . — . —	ovo — . — — eodem,	
— . — . —	gaudet — . —	— . — . —	pugnis.	
— . — . — 1 nos —	— . — . — odimus,	Virtutem incolumem		
3 cùm illa —	sublatam est sublata —	— . — . —	ex oculis,	
2 dum nos —	quærimus invidi.	illam		
Ignoscere — — . —	— . — . — est, proprium	— . — . —	hominum	
ubi — . — pudor —	— . — . — pudet,	eum		
cui culpa —	ignoscitur.			
— . — . — — . — . — fortuna,	— . — . — eripit	Nil		
nisi illa —	eripit — . —	id		
quod — . — illa —	— . — et jam dedit.			
Ea — — laus,	est profectò jucunda			
quæ — . — — . — . —	— . — . — proficiscitur,	— . — . —	ab his	
qui ipsi — — . — . —	— . — . — vixerunt.	— . — . —	— . — . —	in laude
1 — . — . — tu —	— . — . — rege,	Animum		
2 qui, — . —				
4 nisi ille —	paret,			
3 — . — . —	imperat.			
— . — . — — . — . — æstas,	— . — . — proterit	Ver		
quæ — . —	est interitura,			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
simul ac — pomifer autumnus — — . — . —	— . — . — — . — . — effuderit.	— . — . — fruges		
2 Ut agri — . — — omnes (2) — . — . —	non — . — — . — frugiferi — sunt,			
3 qui — . —	coluntur,			
— . — . — 1 animi — — — omnes culti — . — . —	— . — — non — . — — . — . — — ferunt.	— . — . — — . — . — fructum	— . — . —	— . — sic
ego —	Fungar — . —	— . — . —	vice cotis,	
— . — . — — . — . — quæ — . — — — . —	— . — . — — . — reddere — . — . — valet,	— . — acutum — . — . — ferrum		
— . — . — cùm ipsa —	sit exsors — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — secandi.	
Ille — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — peraget,	— . — salubres æstates		
qui — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — finiet,	— . — . — prandia — . —	— . — . — — . — . —	— . — nigris cum moris
— . — . — quæ ille —	— . — . — legerit — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — in arbore —	ante — gravem — solem.
Ut ager, —				
quamvis ille —	sit fertilis,			
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — fructuosus — esse non potest, —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	sine culturâ — . — . — — . — . — — . — sic
— . — . — animus.	— . — . — non potest esse fructuosus	— . — . —	— . — . —	sine doctrinâ
1 ille (2, 3) —	Urit — . —	— . — . —	— . — . —	ex fulgore suo,
2 qui — . —	prægravat —	artes,		
— . — . — 3 quæ — . —	— . — . — positas, sunt positæ	— . — . —	— . — . —	infra se
5 cùm ille —	fuerit extinctus,			
— . — . — 4 dum idem.	amabitur			
1 Cur,				
3 quæ — . —	lædunt — . —	oculum,		
2 tu —	festinas demere;	ea		
5 si aliquid —	est — . —	animum,		
4 dum tu — — . — . —	differs — . — — . — . —	— . — curandi tempus — . —	— . — . — in annum.	
— . — . — 1 ea (2) —	— . — Segnius irritant — . —	— . — . — animos,		

CHAPITRE IV.

PÉRIODES SIMPLES DE LA IVe. ESPÈCE. (D.)

ou celles dont la phrase principale SIMPLE *est modifiée par des phrases de différentes sortes.*

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
2 quæ — . —	sunt demissa —	— . — . —	— . — . —	per aurem,
3 quàm ea (4) —	irritant — . —	animos		
4 quæ — . — — . — . —	sunt — . — — subjecta —	— . — . — — . — . —	oculis — . — — fidelibus.	
2 dum rex —	est incolumis — . —	— . — . —	— . — . —	Rege incolumi,
1 mens — — . — . — — . — . —	— . — . — — una est;	— . — . —	omnibus apibus	
4 cùm rex —	est amissus — . —	— . — . —	— . — . —	rege amisso,
3 sicuti illæ —	rupêre — . —	fidem.		
Si — . — illi —	— . — . — despiciunt —	— . — . — me,	— . — . —	cum jure
illi —	faciant — . —	idem — . —	majoribus suis,	
quibus, — . —				
uti nobilitas —	cœpit — . —	— . — . —	mihi, — . —	ex virtute
— . — . — nobilitas	— . — . — cœpit.	— . — . —	— . — . —	ex virtute
4 Ut nos —	laudamus — . —	adolescentem,		
5 in quo — senile aliquid; —	est — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — *sic*
2 — . — . —	— . — . —	senem,		
3 in quo adolescentis probi aliquid,	est			
1 nos —	laudamus.			
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	In referendâ gratiâ,
si modò — nos —	— . — . — credimus,	— . — . —	Hesiodo	
nos —	debemus imitari —	agros fertiles,		
qui — . — — . — . —	— plus multò adferunt,			
quàm illi —	acceperunt.			
5 Ut — . — — . — . — vis animi,	— major est — . — . —			
6 quàm vis corporis;	est magna	— . — . —	— . — . —	— . — *sic*
1 — . — . — ea (4) —	sunt graviora — . — . —			
2 quæ — . —	concipiuntur —	— . — . —	animo,	
3 quàm illa (4) —	sunt gravia			
4 quæ — . —	concipiuntur — . —	— . — . —	corpore.	
cum hæ res —	essent cognitæ —	— . — . —	— . — . —	Quibus rebus cognitis,
Bocchus — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — petivit,	— . — . — — . — . —	— . — . — à Mario	per litteras

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
uti — . — ille —	— . — . — mitteret,	Syllam — . —	— . — . —	ad se
— cujus — arbitratu — . — — negotia communia — . — . —	— . — . — — . — . — consulerentur — . — — consuleretur.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — communibus negotiis	
Præstantes viri — — . — . — — . — . —	— . — . — — nunquàm — conati essent	— . — . — tanta negotia		
quæ — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — pertinent,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	ad — posteritatis memoriam
ni illi — — . — . —	— . — . — vidissent,	— . — . —	— . — . —	in animo
— posteritatem quod — posteritas — . — . —	— . — . — posset — pertinere posse.	— . — . —	— . — . —	ad se
— . — . — ille qui — . — — . — . —	— . — . — — . — . — prorogat —	— Vivendi — — . — rectè horam,		
— . — . — — . — . —	— . — rusticus expectat rusticè			
dùm — . — amnis;	defluat			
at quamvis ille —	labitur,			
et ille — — . — . —	labetur, — — — volubilis volubiliter	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — omne — ævum.
illi Qui — . — — . — . —	— . — . — nocent,	— . — . —	aliis	
ut — . — — . — . — illi —	— . — . — — liberales sint,	— . — . —		in alios
— . — . — — . — . —	— . — . — sunt, — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — eâdem — injustitiâ
ut si — . — — . — . — illi —	— . — . — — . — . — convertant.	— . — . — bona aliena	— . — . —	in suam rem
Cùm tu — — . — . — — . — . — — lippus	— . — . — pervideas — — . — . — — . — . —	— . — tua — . — . — — mala — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — cum oculis — . — . — — inunctis,
cur — . — — . — . — — . — . — tu —	— . — . — — . — . — — tam — cernis — acutùm,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — amicorum — vitiis
quàm aut aquila, —	— . — . —			
aut serpens Epidaurus.	cernit acutum			
Si — . — mea carmina	— . — . — possunt,	ali quid		
nulla dies — . — . — — . — . —	— . — unquam — . — . — eximet — . —	— . — . — vos — . — — . — . —	— memori — . — . — ævo,	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
dùm domus Æneæ — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — accolet,	— . — Capitolî — immobile saxum		
et dùm — . — Pater romanus	— . — . — habebit.	imperium*que*		
— . — . — — . — . — vallis, —	Est — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — curvo in anfractu
quæ — . —	est accommoda —	— . — . —	fraudi,	
et quæ — . — — . — . —	est accommoda — — . — . —	— . — . — — . — . —	— armorum*que* dolis,	
quam — . — — . — . — — atrum latus;	— . — . — — . — . — urget utrinque	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — densis cum frondibus
— tenuis quò semita —	— . — . — ducit,			
et quò angustæ*que* fauces,	ferunt			
et quò aditus*que* maligni.	ferunt			
Cùm tu solus — — . — . —	— . — . — sustineas,	negotia tot		
et cùm tu — — . — . — solus,	sustineas — . — — . — . —	— . — tanta negotia		
cùm tu solus — — . — . —	— . — . — tuteris,	res italas —	— . — . —	cum armis
— . — . — cùm tu solus —	— . — . — ornes, — . —	— . — . — res italas	— . — . —	cum moribus
— . — . — cùm tu solus —	— . — . — emendes, —	— . — . — res italas	— . — . —	cum legibus
— . — . — — . — . — ego —	— . — . — — . — . — peccem	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — publica commoda
si — . — — . — . — ego — Cæsar.	— . — . — — . — . — morer — . —	— . — . — — . — . — tua tempora,	— . — . — — . — . —	— . — longo cum sermone
— . — . — ille qui — . —	— . — . — rodit — . —	— Absentem amicum,		
qui — . —	non defendit, —	illum — . —	— . — . —	alio culpante; dùm alius culpat illum
— . — . — qui — . —	— . — . — captat — . —	— solutos — risus — hominum,		
et qui — . —	captat — . —	famam*que* dicacis;		
— . — . — qui — . — — . — . —	— fingere — — . — . — potest,	— . — . — negotia non visa		
— . — . — — . — . — qui — . —	— . — . — — . — tacere nequit;	negotia commissa		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
hic — . — — . — . —	— . — niger est;			
— . — . — tu, — Romane, — . —	— . — . — — . — . — caveto.	hunc		
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — unda —	— Jam — — . — tùm — malè — temperat — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	sibi — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — curvis — . — . — — . — . — carinis,
cùm — . — — celeres mergi,	— . — . — revolant —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — medio ex æquore
et cùm mergi celeres — — . — . —	— . — . — ferunt — . —	clamorem*que* — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — ad littora;
et cùm*que* marinæ — . — . — fulicæ;	— . — . — ludunt	— . — . —	— . — . —	in littore sicco
et cùm ardea — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — deserit,	— . — notas*que* paludes		
atque cùm — — . — . — — . — . — ardea —	— . — . — — . — . — volat — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — altam suprà — . — — . — . — — nubem.
1 — . — . — — . — . — si tu —	— . — Altè — spectare voles,			
atque si tu — — . — . —	voles contueri — — . — . —	— . — hanc sedem		
et si tu — — . — . — — . — . —	voles — . — — . — . — — contueri,	— . — æternam domum		
neque et si tu — — . — . —	— . — . — non dederis —	— . — . — te,	sermonibus vulgi	
nec et si tu — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — non posueris —	— . — . — spem — rerum tuarum,	— . — . —	in præmiis humanis
4 — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — te — . —	— . — . — — . — . —	— . — suis cum illecebris,
2 hoc —	oportet,			
— . — ipsa 3 ut virtus — — . — . —	— . — . — trahat (4) — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — ad — verum — decus.	

FIN DE LA PREMIÈRE SECTION.

SECTION II. – PÉRIODES COMPLEXES.

(Nous appelons PÉRIODES COMPLEXES celles dont les phrases principales *complexes* sont modifiées ou complétées, 1°. par des phrases *simples*; 2°. par des phrases *complexes*; 3°. par des phrases *composées*; 4°. par des phrases *de différentes sortes*. Ces quatre espèces de périodes complexes sont distinguées par les lettres capitales E, F, G, H, et rangées en quatre chapitres.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — 2 quoniam fortuna,	Superat			CHAPITRE Ier. PÉRIODES COMPLEXES DE LA 1ère. ESPÈCE. (E.) *ou celles dont la phrase principale* COMPLEXE *est modifiée par des phrases* SIMPLES.
1 nos —	sequamur, —	fortunam		
4 quò*que* quò illa —	vocat, — · —	nos		
3 et nos —	vertamus —	iter.		
— · — · — ille qui — · —	erat — · — — æger,	— · — · —	— · — · —	ex Curis ingentibus
— · — · — — · — · —	— · — · — simulat,	spem — · —	— · — · —	in vultu
et — · — — · — · —	premit — · — — · — · —	— · — altum dolorem.	— · — · —	in corde
Deus — — · — · —	Valet — · — — mutare,	negotia ima —	— · — · —	cum summis
et — · — — · — · — Deus,	— · — · — attenuat	hominem insignem		
— · — · — dum ille —	— · — · — est premens.	negotia obscura		
Si — · — tu —	— · — · — novisti — · —	ali quid — · — — rectius istis,		
— · — · — tu —	— candidus imperti, candidè			
si tu —	non novisti —	aliquid rectius istis		
— · — · — tu —	— · — · — utere — · —	— · — · — — · — · —	his — · — — · — · —	— · — · — mecum.
Imberbis juvenis,				
cùm custos — — · — · —	est remotus tandem — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — tandem custode remoto
— · — · —	gaudet — · —	— · — · —	equis,	
et ille —	gaudet — · —	— · — · —	canibus*que*,	
et ille — — — · —	gaudet — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — aprici gramine campi.	
— · — · — — · — · — ego lacrymans,	— · — · — — · — tum relinquo	Littora — — · — patriæ		
et ego lacrymans — · — · —	— · — tum relinquo	portus*que*		
et ego lacrymans	relinquo — tum	campos,		
ubi Troja —	fuit.			
— · — · — quisquis omnis homo qui — · — · —	— · — · — — · — · — diligit,	— · — Auream mediocritatem		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — — · — · — 3 — · — · —	— · — tutus caret — tutè — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — obsoleti sordibus tecti,	
— · — — · — · —	caret — sobriè — · — sobrius	— · — · — — · — · —	— invidendâ aulâ.	
2 Quidquid quod — — · — · —	— · — · — est,	— · — · —	— · — · —	sub terrâ
— · — · — 1 — · — · — ætas,	— · — · — proferet — · —	— · — · — id omne	— · — · —	in apricum
3 illa —	defodiet, —	negotia nitentia		
4 et illa —	condet*que* —	negotia nitentia.		
Si — · — — · — · — — Idœa terra —	— · — · — — præterea tulisset, — — · — · —	duo — · — — · — tales — · — · — — viros,		
— · — · — — · — · — Dardanus,	— · — ultrò venisset —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — Inachias ad urbes
et — · — — · — · — Græcia —	— · — · — lugeret — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — versis — · — · — ex fatis.
— · — · — — · — · — homo peritus juris,	— · — · — laudat	Agricolam		
legum*que* et homo peritus, —	— · — · — laudat — · —	— · — · — agricolam		
— · — · — — · — · — consultor ubi — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — pulsat.	— · — · — — · — · — — · — · — ostia	— · — · — — · — · —	sub — galli cantum
— · — · — — · — · — si — · — corvus,	— · — Tacitus — pasci tacitè posset			
ille —	haberet — · —	plus dapis,		
et ille — — · — · —	haberet — · — — · — · —	— · — rixæ multò minus,		
et ille —	haberet — · —	multò minùs invidiæ*que*.		
Quoniam — bellum — · — · —	— · — · — — · — parum procedebat,	— · — · —	— · — · —	cum armis
— · — · — ille —	— · — · — parat tendere,	insidias — · —	regi — · —	per amicos
et — · — — · — · — — · — · — ille —	— · — · — — · — · — — · — uti parat.	— · — · — — · — · —	— · — eorum perfidiâ — · —	— · — · — pro armis
Prudens — · — · — — · — · — — · — · — — · — · — Deus,	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · — premit	— · — futuri — temporis exitum — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — caliginosâ in nocte

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DETERMINATIF.
et ille —	ridet*que*,			ultra fas
si homo mortalis — . — . —	— . — . — trepidat.	— . — . —	— . — . —	
Corpus,				
quod — . — — . — . —	est onustum — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — hesternis vitiis,	
— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — quoque — prægravat — unà	animum		
atque illud — — — . — — . — . —	affigit — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — divinæ particulam auræ.	humo	
1 Ille, —				
5 ut — . — ille —	— . — . — proferret —	— . — depositi fata parentis,		
2 — . — . —	maluit scire —	potestates herbarum,		
3 et — . — ille —	— . — . — maluit, scire	usum*que* medendi		
4 et — . — ille —	— . — . — maluit agitare inglorius	— . — mutas artes.		
1 Quisque — — . — . —	— . — . — properabat ferire,	hostem		
2 — . — . — quisque —	— . — . — properabat ascendere,	murum		
4 et — . —	— conspici,			
5 dum — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — faceret,	— . — tale facinus		
3 quisque —	properabat.			
Postera cum — . — — . — . — — . — . — — . — orta dies,	— . — . — — . — . — lustrabat — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — terras	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — primâ cum lampade
illi —	explorant — . —	urbem		
et illi —	explorant — . —	fines,		
et illi — — . — . —	— . — . — explorant.	littora gentis		
si illi — — . — . —	Invident — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — honori meo, — . —	— . — . — — . — (*ergo*)
illi —	invideant —	— . — . —	meo labori	
illi —	invideant — . —	— . — . —	meæ innocentiæ,	
illi — — . — . —	— . — . — invideant etiam —	— . — . — — . — . —	— periculis meis,	
quoniam — — . — . — ego —	— . — . — — . — . — cœpi.	— . — . — illum honorem —	— . — . —	per hæc negotia

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
1 Postquàm id — — . — . —	— . — . — advertit,	animum		
2 — . — . — Cæsar — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — subduxit,	copias suas — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — in — proximum collem
4 — . — . —	— . — . —	equitatum*que*,		
5 qui — . — — . — . —	sustineret — — . — . —	— . — hostium impetum,		
3 et ille —	misit.			
Tarchon —	fertur — . —	— . — . —	equo — . —	Inter cædes,
et — . — — . — . — Tarchon	— . — . — — . — . — fertur — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — equo,	— cadentia*que* inter agmina
— . — . — et ille — — . — . —	— . — . — instigat — . — — . — . —	— . — . — — . — . — alas,	— . — . — — . — . —	— . — varüs*que* cum vocibus
— . — . — — . — . — dum ipse —	— . — . — — . — . — est vocans,	— . — . — quemque	— . — . —	nomine suo
et ille — — . — . —	reficit*que* — — . — . —	— . — . — milites pulsos.	— . — . —	in prælia
2 — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	Motum ex Metello — . — consule — civicum,		
3 et tu — — . — . —	tractas — . — — . — . —	— belli*que* causas,		
4 et tu —	tractas — . —	vitia,		
5 et tu —	tractas — . —	modos, fortunæ		
6 et tu —	tractas — . —	ludum*que* fortunæ,		
7 et tu — — . — . —	tractas — . — — . — . —	graves*que* principum amicitias,		
8 et tu —	tractas — . —	arma,		
9 — . — . — quæ — . —	— . — . — sunt uncta —	— . — . — — . — . —	— nondum expiatis cruoribus,	
— . — . — — . — . — 10 id quod —	— . — . — — . — plenum est opus — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— periculosæ — . — . — aleæ,	
1 tu —	tractas,			
11 et tu —	incedis — . —	— . — . —	— . — . —	per ignes,
12 — . — . — qui — . —	— suppositos — sunt suppositi.	— . — . —	cineri doloso.	
1 homo Prodigus	donat — . —	ea (3, 4)		CHAPITRE II. PÉRIODES COMPLEXES DE LA IIe. ESPÈCE. (F.) *ou celles dont la phrase principale* COMPLEXE *est modifiée aussi par des phrases* COMPLEXES.
2 et homo stultus	donat, — . —	ea (3, 4) — . —		
3 quæ ille —	spernit,			
4 et quæ ille —	odit.			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Cùm juvenes —	volent relaxare —	animos,		
et cùm — · — juvenes —	— dare — volent,	se — · —	jucunditati	
illi —	caveant — · —	intemperantiam,		
et illi —	meminerint —	— · — · —	verecundiæ.	
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	ex Ostro*que*
2 qui — · —	est insignis,			
3 et qui — · —	est insignis —	— · — · —	— · — · —	ex auro,
— · — · — 1 sonipes, (2, 3)	stat			
4 ac — · — ille ferox — · — · —	— · — · — — · — · — mandit.	frena — · — — spumantia		
Si tu —	cessas,			
aut si — · — tu —	— strenuus anteis, strenuè			
nec — · — ego —	— · — · — opperior,	— tardum		
nec ego — — · — · —	— · — · — insto.	— · — · —	— præcedentibus	
— · — · — *neque* et tu — — · — · —	— · — · — non scrutaberis — — · — unquàm,	Arcanum — — · — ullius		
et tu — — · — · —	— · — · — teges,	negotium commissum*que*		. . .
et etiam si tu — — · — · —	sis — · — tortus,	— · — · —	à vino	
et etiam si tu —	sis tortus — · —	— · — · —	ab irâ.	
— · — · — — · — · — — pinguium custodes ovium	Dicunt — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — — carmina —	— · — · — — · — · — — · — · — cum fistulâ,	in — tenero — gramine
et illi —	delectant*que* —	Deum,		
cui pecus, —	placet			
et cui nigri — colles Arcadiæ	— · — · — placent.			
Ubi mare — — · — · —	— · — magnum cœpit esse,			
et ubi mare — — · — · —	— sævire — cœpit,	— · — · —	— · — · —	ex ventis
fluctus —	trahunt — · —	limum,		
et fluctus —	trahunt — · —	arenam*que*,		
et — · — fluctus —	— · — · — trahunt.	saxa ingentia		
— · — · — modus —	Est — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — in rebus,

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — certi — et fines,	sunt — . — — denique	— . — . — .	— . — . —	in rebus
quos — . — ultrà, rectum —	— . — . — nequit consistere			
et citrà*que* quos — rectum.	nequit consistere			
Ni si tu — — . — . —	non posces — — . — . —	— . — . — librum — . —	— . — . — cum lumine,	antè diem
si tu —	non intendes —	animum —	studiis,	
et si tu —	non intendes —	animum — . —	rebus honestis,	
tu —	torquebere vigil —	— . — . —	ab invidiâ,	
vel tu — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — vigil torquebere.	— . — . —	ab amore	
1 — . — . — imago patris Anchisæ,	— . — . —	Me		
4 quoties — . — — . — . — nox —	— . — . — — . — . — operit — . —	— . — . — — . — . — terras,	— . — . — — . — . —	— humentibus cum umbris
5 quoties astra ignea	surgunt,			
2 — . — . —	admonet — —	— . — . —	— . — . —	in somnis,
3 et turbida illius imago.	terret — . —	me — . —	— . — . —	in somnis
Ubi prima fides	est danda — . —	— . — . —	pelago,	
et ubi — . — venti —	— . — . — dant — . —	— placata*que* maria,		
et — . — lenis — crepitans ubi auster —	— . — . — vocat — . — — . — . —	— . — . — nos — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in mare altum,
— . — . — socii —	deducunt — — . — . —	— . — . — naves,		
et illi — — . — . —	— . — . — complent.	littora		
2 — . — . —	Crescit,			
3 dum ille —	est indulgens —	— . — . —	sibi,	
1 — . — dirus hydrops,				
4 nec et — . — ille —	— . — . — non pellit,	sitim		
5 nisi si causa morbi	non fugerit —	— . — . —	ex venis,	
6 et si — aquosus — . — . — languor. —	— . — . — — . — . — non fugerit	— . — . — — . — . —	— . — albo ex corpore	
Si — numina vestra — — . — . —	— . — . — — . — . — reservant — . —	— . — . — — incolumem Pallanta — . —	— . — . — — . — . — mihi,	
si fata —	reservant, —	Pallanta incolumem —	mihi	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
si ego ← — . — . —	— visurus — vivo,	cum		
et si ego —	viro venturus —	— . — . —	— . — . —	in unum,
— . — . — ego —	— . — . — oro,	vitam		
et ego — — . — . —	patiar — . — — durare —	— quemvis laborem.		
— . — . — nos — (aut) — . — — . — . — — . — . — — . — . —	Non — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — populare — venimus,	— . — . — — . — . — — . — . — — . — lybicos penates	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — cum ferro
(aut) et — nos —	— . — . — non venimus vertere —	— . — raptas prædas,	— . — . —	ad littora
nam — . — ea vis —	non est — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — animo,	
nec et — tanta superbia —	non est — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — hominibus victis.	
Si — . — fama —	— . — . — movet,	te		
si tu — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — concipis,	tantum — . — — . — robur	— . — . —	in pectore tuo
et si — . — — dotalis regia — — . — . —	— adeò — — . — . — — . — cordi est,	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — tibi	
tu —	aude,			
atque — . — — . — . — tu —	— . — . — — . — fidens fer — . —	— — adversum — . — . — pectus — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in hostem.
4 et cùm — . — — . — . — mare, —	— . — Jam*que* rubescebat —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — et radiis
5 et cùm — . — — . — . — aurora — — . — . — — . — lutea	— . — . — — . — . — — . — . — fulgebat — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— æthere — ab — alto — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — in — roseis — . — . — — bigis, (*cùm*)
1 venti —	posuere,			
2 et omnis*que* — . — . — flatus,	— . — repentè resedit			
3 et — . — — . — . — tonsæ.	— . — . — luctantur —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	in — lento — marmore
Dum — . — aper, —	— . — . — amabit	juga montis		
— . — . — dùm piscis —	— . — . — amabit,	fluvium		
et dum*que* — — . — . — apes,	— . — . — pascentur	— . — . —	thymo	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
dùm — · — cicadæ, —	— · — · — pascentur	— · — · —	rore	
— · — · — tuus honos,	— semper manebit			
et — nomen*que* tuum,	manebit semper			
et tuæ laudesque	manebunt. semper			
— · — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	in Vere novo,
— · — gelidus cùm — · — humor —	— · — · — — · — · — liquitur,	— · — · — — · — · —	— · — canis è montibus	
et cùm — · — — · — putris gleba —	— · — · — — · — · — resolvit,	— · — · — se	— · — · —	ex zephyro
— · — · — — · — · — taurus — — · — · —	— · — · — incipiat jàm tùm — · — · — — ingemere,	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — mihi — · — — · — · —	— · — depresso — · — · — ex aratro
et,				
qui — · — — · — · —	— · — · — est attritus,	— · — · —	— · — · —	ex sulco
— · — · — vomer. (4)	incipiat splendescere jam tùm	— · — · —	mihi	
2 Qui — · —	cupit,			
3 aut qui —	metuit,			
1 — · — · — domus aut res,	juvat — · —	illum — · —	— · — · —	— · — (*sic*)
4 sic ut — · — — · — pictæ tabulæ,	— · — · — — · — · — juvant	hominem lippum		
sic ut fomenta —	juvant — · —	podagram,		
— · — · — sic ut citharæ,	juvant — · —	auriculas		
— · — · — — · — · — quæ — · —	— · — · — — · — · — sunt dolentes.	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — collectâ ex sorde
Nisi et si tu — — · — · —	non — · — — · — · — insectabere,	— · — · — terram — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— assiduis — · — · — cum rastris,
et si tu — — · — · —	non — · — terrebis —	— · — · — aves,	— · — · —	cum sonitu
et si tu — — · — · —	non — · — premes —	— ruris opaci umbras,	— · — · —	cum falce
et si tu — — · — · —	non — · — vocaveris —	— · — · — imbrem,	— · — · —	cum votis*que*
heu! tu — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — frustrà spectabis —	magnum alterius — · — · — acervum,		
et tu — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — solabere —	famem — · — — · — · —	— · — · — in sylvis — — · — · —	— concussà*que* — · — · — cum quercu.

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Quique et ille qui — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — valet,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — pedum in cursu
et ille qui — — . — . —	— . — . — est — audax,	— . — . —	— . — . —	in viribus
aut ille qui — — . — . —	— . — . — incedit melior ,	— . — . —	— . — . —	in jaculo
et qui — — . — . —	incedit melior — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— levibus*que* in sagittis,
seu ille qui — — . — . — — . — . —	— . — . — fidit — . — — committere	— . — . — pugnam — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — crudo — . — . — cum cœstu,
cuncti —	adsint,			
— . — . — et illi —	— . — . — expectent —	— merità*que* præmia palmæ.		
— . — . — 1 homo sapiens — . — . —	— . — . — — . — . — ferat,	— hominis Insani nomen		**CHAPITRE III.** PÉRIODES COMPLEXES DE LA IIIe. ESPÈCE. (G.) *ou celles dont la phrase principale* COMPLEXE *est modifiée aussi par des phrases* COMPOSÉES.
2 et homo æquus	ferat — . —	nomen hominis iniqui,		
4 ultrà quàm — id —	— satis est,			
— . — . — 3 si ille —	— . — . — ferat — . —	virtutem — — . — ipsam.		
— . — . — simplicitas,	Inerat — . —	— . — . —	in illo	
ac liberalitas ;	inerat — . —	— . — . —	in illo	
quæ,				
ni si — . — modus, —	non adsit			
— . — . — — . — . —	— . — . — vertuntur.	— . — . —	— . — . —	in exitium
4 Luna — cùm — . — — . — . —	— . — . — — primùm colligit — . —	— revertentes — . — . — ignes,		
3 si — . — luna —	— . — . — comprenderit —	— nigrum aera — . —	— . — . — — . — . —	— . — obscuro in cornu,
1 imber maximus	parabitur — . —	— . — . —	agricolis,	
— . — . — — . — . — 2 et imber. maximus	— . — . — parabitur	— . — . —	pelago*que*	
— . — . — civis ille —	— Ingratus est,			
— . — . — et civis, ille —	est — injustus*que*			
— . —				
— . — . — — . — . — cùm ille —	— . — . — — . — . — sit liberatus,	— . — . — — . — . —	— armorum ex periculo	
— . — . — — . — . —	— . — . — retinet — . —	animum — — armatum.	— . — . —	— . — (*tamen*

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
(Intereà) — . — Æneas — — . — . — — . — certus	— . — . — — . — jàm tenebat — . — — . — . —	— medium — . — . — — . — . — iter,	— . — . — — . — . —	— . — . — cum classe
— . — . — et ille —	— . — . — secabat,	fluctusque atros —	— . — . —	cum aquilone
— . — . — dum ille —	— . — . — et respiciens,	mœnia		
quæ — . — — . — . — — . — . —	— . — jàm — . — . — collucent —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — infelicis — Elysæ ex flammis.
homo Invidus,	non est ferus adeò			
homo iracundus,	non est ferus adeò			
homo iners,	non est ferus adeò			
homo vinosus,	non est ferus adeò			
homo amator,	non est ferus adeò			
nemo — — . — . — — . — . —	— . — adeò — ferus est,			
ut ille — — . — . —	non — mitescere — possit,			
si modò — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — commodet —	— . — . — — patientem aurem.	culturæ	
2 — . — . —	Sumite — . —	materiam (3) —	— . — vestris,	CHAPITRE IV. PÉRIODES COMPLEXES DE LA IVe. ESPÈCE. (H.) *ou celles dont la phrase principale* COMPLEXE *est modifiée par des phrases de différentes sortes.*
1 vos qui — . —	scribitis,			
3 quæ — . —	sit æqua — . —	— æquam —	viribus,	
et — . —	versate diù —	id		
quid quod humeri vestri —	— . — ferre recusent,			
et id quid quod — humeri. vestri	valeant ferre			
— . — . — dùm Cæsar —	— . — . — erit custos — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — rerum — . —	— Custode rerum Cæsare,
— . — . — furor civilis,	non eximet —	otium		
aut vis civilis	non eximet —	otium;		
et — . — ira, —	non eximet —	otium		
quæ — . —	procudit —	enses,		
et quæ — — . — . —	— . — . — inimicat —	— miseras urbes.		
1 Ut sylvæ — — . — . —	— . — . — mutantur —	— . — . — — . — . —	foliis — . — — . — . —	— . — pronos in annos,
2 cum folia prima	cadunt, —	— . — . —	— . — . —	— . — (ità)
— verborum — vetus — 3 ætas,	— . — . — interit			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
et — · — · — — · — · — [illegible] —	— · — · — — · — · — florent ,	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — juvenum in ritu
— · — · — quæ — · —	— · — modò sunt nata ,			
et illa —	vigentque. —	— · — · —	— · — · —	in ritu — juvenum
qui — · —	erant Fracti —	— · — · —	a bello ,	
et qui — · — — · — · —	erant — · — — repulsi,	— · — · —	a fatisque	
ductores Danaüm,				
— · — · — cùm tot anni — — · — · —	— · — · — fuissent labentes — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	tot — · — jam — labentibus annis ,
— · — · — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — ædificant ,	— instar montis equum — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — divinâ Palladis cum arte
— — · — et illi — — · — · —	— · — · — intexunt — — · — · —	— · — · — — · — · — costas.	— · — · — — · — · —	— · — sectàque cum abiete
Si — · — — · — · — tu —	— · — · — — ultra — ponis — · —	nullam — · — — · — spem — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · —	— nostris — — · — · — in — armis,
si — · — nos —	— tam deserti sumus ,			
et si — · — — · — · — — · — · — nos —	— · — · — — · — · — — · — funditus occidimus ,	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — simul ex agmine verso ,
neque et si — fortuna —	non habet — — — · — · —	— · — · — regressum ;		
— · — · —	oremus — · —	pacem ,		
et — · — — · — · —	— · — · — tendamus —	dextras — · — — · — inertes.		
4 iis Qui — · —	toleraverant facilè —	labores ,		
qui — · —	toleraverant facilè —	pericula ,		
qui — · —	toleraverant facilè —	res — dubias ,		
atque qui — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — facilè toleraverant ,	— asperas res		
— · — · — 1 otium , et divitiæ , (2)	— · — · —	— · — · —	iis (4)	
2 quæ — · —	sunt optandæ —	— · — · —	aliis ,	
— · — · — 3 — · — · —	oneri, miseriæque fuêre.			
— · — · —	Pergite ,			
ut vos —	facitis ,			
adolescentes ,				

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
atque — · —	— · — · —	— · — · —	— · — · —	in id studium ,
in quo vos —	estis ,			
— · — · —	incumbite ;			
ut (et) vos — — · — · —	possitis esse — · — — honori ,	— · — · —	vobis	
et ut vos — — · — · —	possitis esse — · — — utilitati ,	— · — · —	amicis	
et ut — · — — · — · — — · — · — vos —	— · — · — — emolumento esse possitis.	— · — · —	reipublicæ	
Ubi respublica —	crevit — · —	— · — · —	— · — · —	ex labore
atque ubi — · — respublica	— · — · — crevit ,	— · — · —	— · — · —	et justitiâ
ubi reges magni — · — · —	— · — · — fuerunt domiti ,	— · — · —	— · — · —	in bello
ubi nationes feræ	fuerunt subactæ —	— · — · —	— · — · —	cum vi
et ubi populi ingentes — · — · —	— · — · — fuerunt subacti ,	— · — · —	— · — · —	cum vi
ubi Carthago ,				
quæ — · —	fuit æmula —	— · — · —	imperii romani ,	
— · — · — — · — · —	— · — · — interiit ,	— · — · —	— · — · —	ab stirpe
ubi cuncta maria ,	patebant			
et ubi terræ*que* cunctæ	patebant ,			
fortuna —	cœpit — sævire ,			
ac — · — fortuna —	— · — miscere cœpit.	omnia negotia		
6 — · — · —	Certè ,			
1 si — · — animus —	— · — · — — præsentiret	nihil — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — in posterum ,
2 et si ,				
4 quibus regionibus vitæ spatium — — · — · —	— · — · — — circumscriptum est ,			
3 — · — · — — · — · — ille —	— · — · — — · — · — terminaret —	— · — · — omnes cogitationes — suas ,	— · — · —	in eisdem regionibus
5 nec et ille — — · — · — — · — · —	non — · — — · — · — — frangeret ,	— · — · — se — · —	— · — · — — · — · —	cum tantis — — — laboribus
7 neque et ille —	non angeretur —	— · — · —	a tot curis ,	
8 et ille — — · — · —	non — · — — angeretur ,	— · — · —	a tot vigiliis*que*	
9 nec et ille — — · — · —	non — toties — dimicaret.	— · — · —	de vitâ ipsâ	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— · — · — 6 quo die — · — Alexandria supplex,	— · — · — — · — · — patefecit	— · — · — portus	Tibi	
7 et quo die illa, — — · — · —	— · — · — patefecit —	— vacuam — aulam ;	tibi	
1 fortuna,				
— · — · — 2 quæ — · —	— · — · — erat prospera —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	in lustro — — · — tertio,
— · — · — — · — · — 3 — · — · —	— · — · — — · — · — reddidit — · —	— · — belli — secundos exitus,		
4 et illa —	arrogavit — · —	laudem*que* —	imperiis peractis	
5 et illa — — · — · — — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — arrogavit.	— optatum — · — · — decus	— · — peractis imperiis	
— · — · — — · — · — 2 qui — · —	— · — Jàm — · — · — laudat,	— saliare Numæ carmen		
3 et qui — · —	— · — · —	illud,		
5 quod — · — — · — · —	— · — mecum ignorat,			
4 — · — · — — · — · — — · — · —	— · — solus vult — scire — videri,			
— · — · — — · — · — 1 ille (2, 3, 4, 5)	— · — · — non — · — — favet,	— · — · —	ingeniis sepultis	
6 et ille —	non plaudit*que* —	— · — · —	ingeniis sepultis ;	
— · — · — 7 sed ille —	— · — · — impugnat,	nostra ingenia		
8 et ille —	odit lividè —	nos,		
9 et ille — — · — · — — · — · —	— · — · — — lividus odit. lividè	nostra*que* negotia		

FIN DE LA DEUXIÈME SECTION.

SECTION III. – PÉRIODES COMPOSÉES.

(Ce sont celles dont la phrase ou la période principale est modifiée par une ou plusieurs *périodes subordonnées*. Ces périodes seront distinguées par les lettres capitales I, K, L, M.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — ego —	— Magnopere hortor, — . —	te — . — — mi Cicero,		**CHAPITRE Ier.** *Phrase principale modifiée par une seule période.* (I.) (E.)
ut tu —	legas studiosè non solùm	orationes meas,		
sed . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — etiam — . — . —	hos — . — — de philosophiâ libros,		
qui — . — — . — . — — . — . —	— jam — — . — ferè æquarunt,	illas		
— . — . — ut tu —	— studiosè legas.			
Cùm — . — — . — . — sententia	— . — . — — dicenda est,	— . — . —	judici	
ille —	meminerit,			
se — . — quod ille —	— . — . — habet habere, —	Deum — . — — . — testem,		(C.)
id est quod ille —	habet — . —	mentem suam, testem		
quâ — . — — . — . — — . — ipse Deus —	— . — . — dedit — . — — . — . — — . — . —	nihil — . — — . — . — — . — . — — divinius.	homini	
Quanquam omnis virtus — . — . —	— . — . — allicit,	nos — . —	— . — . —	ad se (G.)
et quanquam illa —	facit*que*,			
ut — . — nos —	— . — . — diligamus,	eos		
in quibus ipsa — — . — . —	— . — inesse videatur; —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — (*tamen*)
justitia, —	efficit maximè — —	id		
et liberalitas — . — . — — . — . —	— . — . — — . — maximè efficit.	id		
— . — . — — . — . — curia —	Non — replenda — est — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — verbis,	
quæ — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — magna volant,	— . — . — — . — . —	— . — tuto tibi	(A.)
dùm — . — agger murorum,	distinet — . —	hostem		
nec — . — et dum fossæ.	non inundant —	— . — . —	sanguine	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Ut — . — architecti — . — . — — . — . —	— . — . — avertunt — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — ea,	— . — . — ab oculis, naribus*que* — dominorum	in ædificiis (E.)
quæ negotia profluentia — — . — — . — . —	— necessariò essent — . — — habitura ; —	— . — tetri aliquid — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — *sic*
natura — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — procul amandavit —	res similes — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — à sensibus.	
Is — — . — . —	— . — . — videtur vivere ,	— . — . —	mihi	
et — . — is —	— . — frui videtur,	— . — . —	animâ	
qui,				
— . — . — cùm ille —	— . — . — sit intentus ,	— . — . —	— . — . —	in aliquo negotio (E.)
— . — . — — . — . —	— . — . — quærit — . —	— . — præclari famam facinoris,		
aut qui — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — quærit.	— artis bonæ famam		
Ut medici, —				(C.)
cùm causa morbi —	sit inventa — . —	— . — . —	— . — . —	causâ morbi inventâ,
quod curatio —	est inventa — . —	curationem esse inventam,		
— . — . —	putant ; — . —	— . — . —	— . — . —	— . — *sic*
nos, —				
cùm causa ægritudinis — . — . —	erit reperta — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	ægritudinis causâ — repertâ,
— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — reperiemus.	— . — medendi facultatem		
Quum — . — nos —	— . — dispicere cœperimus,			(F.)
et cùm nos —	cœperimus — sentire	id		
quid quod nos —	simus,			
et quid — . — nos —	— . — . — differamus, —	— . — . — — . — . —	ab animantibus cœteris — . — . —	— . — . — — . — *tum*
— . — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — insequi incipiemus,	ea		
ad quæ — . — nos —	— . — nati sumus.			
Proxima Circææ littora terræ,	raduntur			
— dives ubi — . — solis filia — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — resonat — . —	— inaccessos — . — . — lucos — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	(E.) — . — . — — . — assiduo cum cantu,

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — et ubi illa — — . — . — — . — . —	— . — . — urit — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — odoratam — . — . — cedrum ,	— . — . — — nocturna in lumina	in tectis*que* superbis
— . — . — — . — . — cùm illa — — . — . —	— . — . — — . — . — est percurrens — — . — . —	— . — . — — tenues — — . — . — telas.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — arguto — . — . — cum pectine
Si — . —	— . — . —	ea,		(A.)
quæ — . — tu —	— . — utenda acceperis ,			
— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — majore cum mensurâ ,
si modò tu —	possis ,			
— . — . — Hesiodus ,	jubet reddere			
— . — . —	— . — . —	quidnam ,		
— . — . — cùm nos —	— . — . — sumus provocati, —	— . — . —	ex beneficio	
— . — . — nos —	— . — facere debemus?			
Ut equus indomitus,				(E.)
quamvis — — . — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — benè — compositus sit ,	— . — . —	— . — . —	ex naturâ
— . — . — — . — . —	— . — idoneus non potest esse —	— . — . — — . — . —	— . — . — ad eas utilitates ,	
et ut ille —	non potest esse aptus	— . — . —	ad ea ,	
quæ — . —	desiderantur —	— . — . —	ab equo; —	— . — *sic*
homo indoctus,				
quamvis ille —	sit ingeniosus, —			
— . — . — — . — . —	— . — . — non potest pervenire.	— . — . —	— . — . —	ad virtutem
Si contentio quædam,	fiat		(E.)	CHAPITRE II. *Période principale modifiée par une autre période.* (K.)
et si comparatio quædam	fiat,			
quibus plurimùm — — . — . — — . — officii ,	— tribuendum sit			
— . — . — — . — . — patria et parentes,	— principes sunt		(E.)	
quorum — ex beneficiis — — . — . — nos —	— . — . — — . — maximè — obligati sumus.			
vocabula Multa	renascentur,		(E.)	
quæ — . — — . — . —	— . — jam cecidêre ,			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
et vocabula multa	cadent*que*,			
quæ — . — vocabula;	sunt — . —	— . — . —	— . — . —	in honore
si — . — usus,	volet			(B.)
— quem — penès arbitrium	— . — . — est,			
et penès quem jus,	est			
et penès quem norma loquendi.	est			
Quò quisque —	est solertior,			(F.)
et quò quisque —	est ingeniosor, —	— . — . —	— . — . —	— . — *hoc*
ille —	docet iracundiùs,			
et ille —	docet laboriosiùs;			
id quod,				(C.)
enim,				
ipse — — . — . —	— . — celeriter arripuit,			
— . — . — quùm — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — — . — . — videt,	id — . — tardè percipi		
ille —	discruciatur.			
Ut hirundines — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — præstò sunt,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — æstivo in tempore (E.)
— — — et cùm illæ —	— . — . — sunt pulsæ	— . — . —	à frigore	
illæ —	recedunt, —	— . — . —	— . — . —	— . — *ita*
— . — falsi amici — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — præstò sunt,	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	(E.) — sereno vitæ in tempore
simul atque — — . — . — illi —	— . — . — — . — . — viderint,	— . — fortunæ hyemem		
illi — — . — omnes.	devolant			
Quemadmodùm temperantia	sedat — . —	omnes appetitiones,		(E.)
et quemadmodùm illa —	efficit,			
ut hæc — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — pareant,	— . — . — — . — . —	— . — rectæ rationi	
et quemadmodùm illa — — . — . —	conservat*que* — — . — . —	— considerata judicia — mentis;	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — *sic*
— . — . — quæ — . —	— . — . — est inimica,	— . — . —	huic	(E.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
intemperantia, — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — inflammat,	— omnem animi statum		
illa —	conturbat,	statum omnem animi		
illa —	incitat.	statum omnem animi		
Quoniam res humanæ	sunt fragiles,			
— · — · — et quoniam illæ —	— caducæ*que* sunt,			(B.)
— · — · — aliqui — — · — · —	— · — semper — acquirendi sunt,			
quos nos —	diligamus,			
et à quibus nos —	diligamur;			
cùm caritas —	est sublata — · —	— · — · —	— · — · —	caritate, sublatâ (B.)
enim,				
et cùm benevolentia —	est sublata — · —	— · — · —	— · — · —	benevolentiâ*que* sublatâ,
— · — omnis — · — · — jucunditas.	est — · — — sublata	— · — · —	— · — · —	è vitâ
Ut ignis,				(E.)
— · — · — qui — · —	— · — · — est conjectus,	— · — · —	— · — · —	in aquam
— · — · — — · — · —	— · — continuò restinguitur,			
et ille —	refrigeratur; —	— · — · —	— · — · —	*sic*
— refervens — falsum crimen,				(F.)
quod — · —	est — collatum —	— · — · —	— · — · —	in vitam purissimam
et — · — — · — · — quod — · —	— · — · — — · — · — est — collatum,	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— castissimam in vitam
— · — · — — · — · —	— · — statim concidit,			
et illud —	extinguitur. statim			
Ut — · — (enim)pulchritudo corporis — · — · — — · — · —	— · — · — — · — · — — · — · — movet — · —	— · — · — — · — · — — · — · — oculos,	— · — · — — · — · — — · — · —	— · — (E.) — · — aptâ ex compositione
et ut illa —	delectat — · —	— · — · —	— · — · —	hoc ipso,
quòd — · — omnes partes corporis — · — · —	— · — · — — · — · — consentiunt; —	— · — · — — · — · — — · — · —	inter se — · — — · — · — — · — · —	— · — · — cum quodam lepore — · — *sic*
hoc decorum,				(E.)
quod — · —	elucet — · —	— · — · —	— · — · —	in vitâ,
— · — · —	movet — · —	approbationem eorum,		
quibuscum vita —	vivitur,			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	ex ordine ,
et illud —	movet — . —	approbationem... —	— . — . —	ex constantiâ ,
et illud — — . — . —	movet — . — — . — . —	approbationem... — — . — . —	— . — . — — . — . —	ex moderatione dictorum — omnium ,
atque illud — — . — . —	movet — . — — . — . —	approbationem.. — — . — . —	— . — . — — . — . —	ex moderatione factorum. — . — omnium
Ut fera ,				(E.)
quæ — . — — . — . —	— . — . — est septa — . —	— . — . — — . — . —	— densâ venantum ex coronâ ,	
— . — . — — . — . —	— . — . — ruit ,	— . — . —	— . — . —	contra tela
— . — . — illa haud nescia — . — . —	— . — . — — . — . — injicit ,	sese*que* — . — — . — . —	— . — . — morti	
et — . — ut illa —	— . — . — fertur ; — . —	— . — . — — . — . —	cum saltu — — . — . —	supra venabula — *haud aliter*
juvenis — — moriturus — . — . —	— . — . — — . — . — irruit ,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — medios in hostes (E.)
et, — . —				
quâ — . — ille —	— . — . — videt — . —	tela — . — — densissima ,		
ille —	tendit.			
Ut, — . —				(A.)
cùm — . — nos —	— . — . — ambulamus ,	— . — . —	— . — . —	in sole
etiamsi — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — ambulemus ,	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — aliam ob causam
hoc —	fit , — . —	— . — . —	— . — . —	ex naturâ *tamen* ,
ut nos —	coloremur ; —	— . — . —	— . — . —	— . — *sic*
cùm — . — — . — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — — studiosiùs legimus ,	— hominum doctorum libros		(A.)
nos —	sentimus ,			
orationem nostram — . — . — — . — . — quòd oratio nostra	— . — . — — . — . — — . — quasi colorari. coloratur	— . — . — — . — . —	— illorum à cantu	
Quantùm tu — — . — . —	— conniti potes ,	— . — . —	— . — . —	cum animo (D.)
quantùm tu — — . — . —	— . — . — potes contendere ,	— . — . —	— . — . —	cum labore
(si labor dicendi — . — . —	— labor — est — potius ,			
quàm ille —	est — voluptas)	— . — . —	— . — . —	— . — *tantùm*

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
tu —	fac ;			
ut tu —	efficias ;			(G.)
neve et ut tu —	non committas ,			
ut ,				
cùm omnia — — · — · —	— suppeditata sint — · —	tibi — · — — · — · —	— · — · — à nobis ,	
— · — · — — · — · — tu —	— · — tutè — defuisse videare.	— · — · —	tibi	
Hi —	fugiunt , tales			(E.)
quæ — · — — · — · —	erant datæ penitùs — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— penitùs*que* — datis
et hi —	referuntur tales —	— · — · —	— · — · —	cum habenis ,
qualis pontus —	fugit et refertur			(E.)
ubi ille qui — — · — · —	— · — · — est procurrens —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— · — alterno in gurgite ,
pontus ,				
nunc ille —	ruit — · —	— · — · —	— · — · —	ad terras ,
et — · — — · — · — ille spumeus ,	— · — · — superjacit —	— · — · — undam	— · — · —	super scopulos*que*
et — · — ille —	— · — · — perfundit —	— extremam*que* arenam ,	— · — · —	cum sinu
nunc ille rapidus	— retrò ,			
atque ,				
quæ — · — — · — · —	sunt revoluta — · — — · — · —	— · — · — — revoluta ,	ab æstu	
dum ille —	est resorbens	saxa ,		
— · — · —	fugit ,			
et — · — ille —	— · — · — relinquit.	littus*que* —	— · — · —	vado labente
III. Ut — · — — · — · — ii ,	— · — graviùs ægrotant		(C.)	CHAPITRE III. *Phrase principale modifiée par deux périodes.* (L.)
qui ,				
cùm — · — illi —	— · — levati videntur ,	— · — · —	è morbo	
— · — · — — · — · —	— · — · — inciderunt ; —	— · — · — — · — · —	in eum morbum — — · — · —	de integro — · — *sic*
I. — · — · — nos —	— vehementiùs laboramus ,			
II. qui ,				(B.)
— · — · — cum bellum —	— · — · — est profligatum —	— · — · — — · — · —	— · — · — — · — · —	— profligato bello ,
ac cum bellum —	est penè sublatum —	— · — · —	— · — · —	penè sublato ,

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — gerere conamur.	— renovatum bellum		
III. Ut gemmæ,				(E.)
quamvis illæ —	abjiciuntur —	— . — . —	— . — . —	in lutum,
— . — . — *tamen*,	non amittunt — . —	fulgorem		
et — . — illæ —	— . — . — non amittunt ; —	proprietatem — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — *sic*
I. multi, —	sunt			
II. qui,				(I.)
quamvis — . — — . — . — illi —	— . — . — — involuti fuerint,	— . — . —	— . — . —	in tenebris
— . — . — — . — . —	non — . — — . — . —	— . — . — optimam naturam,	— . — . —	— . — *tamen*
quam nos —	non putamus —	esse genitam — . —	ab homine,	
sed quam — . — — . — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — — . — . — putamus,	— . — . — — . — . — esse genitam	ab — ipso Deo	
— . — . —	non amiserunt.			
II. Ut pictores,				(H.)
et ii,				
qui — . — — . — . —	— . — . — fabricantur,	signa		
et — veri etiam poetæ,				
— . — . — quisque — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — vult, — . —	— suum — opus — . — — considerari quod opus suum consideretur	— . — . — à vulgo	
ut,				
si quid aliquid — . — . —	— reprehensum sit — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — à pluribus,	
id —	corrigatur ;			
III. et ut hi*que* — et — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — (E.) secum,
et hi —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	cum aliis,
quid quod — — . — . — — . — . —	— . — . — — peccatum sit,	— . — . —	— . — . —	in eo
— . — . —	exquirunt ; —	id — . —	— . — . —	— . — *sic*
I. — . — . — — . — . — negotia permulta et — . —	— . — . — — . — . — — . — . — sunt facienda,	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — nobis	— aliorum ex judicio
et negotia permultâ	non sunt facienda,	— . — . —	nobis — . —	ex judicio aliorum

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
et negotia permulta	sunt mutanda ,	— . — . —	nobis — . —	ex judicio aliorum
et negotia permulta — . — . —	— corrigenda sunt.	— . — . —	nobis — . —	ex judicio aliorum
Ut medici — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — sæpè incidunt ,	membrum — putrefactum	(F.)	CHAPITRE IV. *Période principale modifiée par deux périodes.* (M.)
atque — . — ut illi —	— . — . — eradicant , —	— . — . — illud a	— . — . —	in totum
ne — . — . — — . — . — illud —	— . — . — — . — . — — . — . — possit labefactare ,	— aliam — — . — corporis partem		
aut ne — . — illud —	— corrumpere possit ; — . —	— . — . — illam — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — *sic*
— . — . — id —	— necesse est ,			(C.)
si — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — volumus ,	rempublicam salvam — . — esse		
quod respublica —	sit salva			
ut — . — — . — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — — . — penitùs extirpemus ,	— perditissimos homines —	— . — . — — . — . —	(B.) ex urbe
ne homo corruptus	infringat — . —	labem — . —	homini integro ,	
et ne homo violatus — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — infringat.	— . — . — labem	homini casto ,	
III. Ut — . —	— . — . —	equos ,		(A.)
— . — . — — . — . — — . — . — qui — . —	— . — . — — . — . — — . — . — sunt exultantes —	— . — . — — . — . — — . — . — exultantes ,	— . — . — — . — . — ex ferocitate	propter crebras contentiones præliorum
— . — . — — . — . — homines —	— . — . — — tradere solent ,	— . — . —	— domitoribus	
ut — . — illi —	— . — . — possint uti ; —	— . — . — — . — . —	iis facilioribus — . — . —	— . — . — — . — *sic*
II. quod homines —	— . — . —	homines ,		(F.)
— . — . — — . — . — qui — . —	— . — . — — . — . — sunt effrænati —	— . — . — — . — . — — effrænatos ,	— . — . — — . — . —	— . — secundis rebus
— . — . — et qui — . —	— . — . — sunt præsidentes —	— . — . — — præsidentes ,	sibi*que*	
— . — . —	ducuntur — . —	— . — . —	— . — . —	tanquam in gyrum rationis ,
et illi — — . — . —	ducantur — . — — . — . —	— . — . — — . — duci ;	— . — . —	tanquam in gyrum doctrinæ
I. id —	oportet ,			(B.)
ut homines — — . — . —	perspiciant — — . — . —	rerum humanarum imbecillitatem ,		
et ut illi —	perspiciant — . —	varietatem*que* fortunæ.		

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
Ut — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — non probamus —	— medicorum scientiam — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — causâ ipsius artis,
sed — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — probamus; —	— . — . — — . — . — illam	— . — . — — . — . —	bonæ valetudinis causâ
et ut gubernatoris ars,				(E.)
quia — . — — . — . — — . — . — ille —	— . — . — — . — . — — . — . — habet,	— . — benè — navigandi rationem		
— . — . —	— laudatur —	— . — . —	— . — . —	ex utilitate,
et ille — — . — . —	non — . — — laudatur; —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	ex arte — . — *sic*
sapientia,				(A.)
quæ — . — — . — . — — . — . —	— ars vivendi putanda est,			
— . — . —	non expeteretur,			
si — . — illa —	— . — . — efficeret;	nihil		
— . — . — et illa —	— . — nunc expetitur,			(B.)
quia illa —	est tanquàm artifex	— . — . —	voluptatis conquirendæ,	
et quia illa — — . — . —	est tanquam artifex — — . — . —	— . — . — — . — . —	— comparandæ voluptatis.	
Ut,				(D.)
qui — . — — . — . —	— . — . — ludunt,	— . — . —	— . — . —	cum pilâ
etiamsi illi — — . — . — — . — . —	non utuntur — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — artificio proprio palæs- træ,	in — ipsâ lusione — — *sed* tamen
— . — . — ipse illorum motus, (qui pilâ ludunt)	indicat			
illi — ne — . —	didicerint — — . — . —	— . — . — palæstram,		
an illi —	nesciant; —	palæstram		
et, ut — . —				(D.)
qui — . — — . — . —	— . — . — fingunt,	aliquid		
etsi — . — — . — . — illi —	— . — tùm — nihil — utuntur,	— . — . — — . — . — — . — . —	picturâ — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — *tamen*
utrùm illi (qui fingunt aliquid)	sciant pingere,			
an illi —	nesciant, pingere			
id — — . — . —	non — obscurum — est; —	— . — . —	— . — . —	— . — *sic*

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
— . — . — — . — . — id —	— . — . — — . — facilè declaratur,	— . — . —	— . — . —	in dicendo (C.)
utrùm is,				
qui — . —	dicat,			
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — instructus, accesserit.	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — omnibus ingenuis artibus	ad dicendum,
— . — . — — . — . — — . — . —	— Sæpè etiam — — incendere profuit — . —	— . — steriles — . — . — agros,		(F.)
atque — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — profuit urere —	— . — levem stipulam — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — crepitantibus flammis;
sive terræ — — . — . —	concipiunt — indè — . — . —	— . — occultas vires,		
et — . — sive terræ — — . — . —	— . — . — — . — . — concipiunt; indè	pabula — . — — . — pinguia		
sive — . — — omne — . — . — vitium, —	— . — . — — . — . — excoquitur	— . — . — — . — . —	illis — . — — . — . —	— . — . — per ignem
atque — . — — inutilis sive humor;	exsudat — . —	— . — . —	illis — . —	per ignem
seu — . — calor ille —	relaxat — . —	— . — plures vias,		(E.)
et — . — seu calor ille —	— . — . — relaxat — . —	— . — cœca spiramenta,		
— . — . — — . — . — quà succus —	— . — . — veniat — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — novas — . — . — in herbas;
seu calor ille —	durat magis,			(F.)
et seu — . — ille —	— . — . — adstringit —	venas — . — — . — hiantes,		
ne — tenues pluviæ,	— . — . — adurant			
vel ne — rapidive potentia — solis acrior, —	— . — . — — . — . — adurat			
aut — Boreæ — penetrabile ne frigus —	— . — . — — . — . — adurat.			
Sicut — . —	— . — . —	— . — . —	medico diligenti,	(E.)
priùsquàm ille — — . — . —	conetur — . — — . — adhibere	— . — . — medicinam,	homini ægro	
non solùm morbus ejus	est cognoscendus			
cui — . — ille —	— mederi volet,			

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
sed etiam consuetudo valentis ,	est cognoscenda —	— . — . —	illi	
et natura corporis — . — . —	cognoscenda — est ; — . —	— . — . — — . — . —	illi — . — — . — . —	— . — . — — *sic equidem*
cùm nos — — . — . —	aggredimur — — . — . —	— ancipitem causam ,		(F.)
et cùm nos —	aggredimur — . —	causam gravem ,		
— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — nos —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — versari debemus;	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — in eâ cogitatione et in eâ curâque	— . — . — — . — . — — . — omni ex mente	ad animos judicum pertractandos
ut — . — nos —	— odorari possimus ,	— . — . —	— . — . —	quàm sagacissimè (B.)
quid illi —	sentiant ,			
quid illi —	existiment ,			
quid illi —	expectent ,			
quid illi —	velint ,			
quò — . — — . — . — — . — . — illi —	— deduci — . — facillimè — posse videantur.	— . — . —	oratione	
O — . — — . — . — — . — . — si Jupiter —	— . — . — — . — . — referat — . — — . — . —	— . — . — — præteritos — . — . — annos !	mihi	(I.)
ita ut ego —	essem talis			
qualis ego —	eram ,			
cùm ego — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — stravi ,	— primam aciem — . — — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — Præneste — sub — ipsâ
et cùm — . — — . — . — ego victor	— . — . — incendi — . — — . — . —	— scutorum*que* — . — . — acervos ;		
et cùm ego victor — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — misi ,	— . — regem Herilum —	— . — hâc cum dextrâ —	— . — . — sub Tartara
nascenti — . — cui — . — . — Feronia mater ,	— . — . — — . — . —	— . — . — tres animas		(H.)
quod — . —	est horrendum —	— . — . —	dictu !	
— . — . —	dederat ;			
— . — terna cui arma —	— . — . — erant movenda ;			
qui — . — — . — . — — . — . —	— . — ter — sternendus erat ;	— . — . —	letho	

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
cui — . — tamen — . — — . — . — hæc — — . — dextra ,	— . — tunc — . — . — abstulit — . — — . — . —	— . — . — — . — omnes — . — . — animas		
et quem hæc dextra — . — . —	— . — . — exuit — . —	— . — . — — . — . —	— . — totidem armis :	
— . — . — ego — — . — . — — . — . — nate, — . —	non — . — — . — nunc — . — . — divellerer unquàm, — . — . —	— . — . — — . — . — — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — dulci amplexu — — . — . — — tuo ;	(E.)
neque et — . — Mezentius — . — . — — . — . —	— . — . — — . — unquàm — . — . — non insultans,	— . — . — — . — . — — . — . —	— . — finitimo — huic capiti	
— . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — — . — . — dedisset	— tot — — . — sæva funera ,	— . — . —	cum ferro
et — . — . — — . — . — — . — . —	— . — . — non viduasset — . — unquàm	— . — . — — . — . — urbem.	— tàm multis civibus	

OBSERVATION. — C'est à cette quatrième série que se bornent les Périodes Composées, puisque les auteurs latins ne nous fournissent aucun modèle de celles où plus de trois périodes, modificatives les unes des autres, concourent à n'en former qu'une.

César, dans l'exemple ci-joint, offre, il est vrai, une période qui semble très-étendue : mais on observera que les parties, dont elle se compose, ne sont pas modifiées les unes par les autres, et que toutes se rattachent, chacune séparément, aux différens verbes de la phrase principale complexe, *reprehendit*, *exposuit*, etc.

— . — . — — . — . — Cæsar , —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— . — . — — . — . —	— Postero (E.) in die
cùm concio —	esset advocata —	— . — . —	— . — . —	concione advocatâ,
— . — . —	reprehendit — . —	temeritatem , militum		
et — . — ille —	— . — , — reprehendit ;	cupiditatem*que* militum		
quòd — . — ipsi —	— . — . — judicavissent,	— . — . —	sibi (E.)	
quà — . —	esset procedendum ,			
aut quid — — . — . —	— agendum videretur ;			
neque, et quòd —				
cùm signum recipiendi	esset datum — . —	— . — . —	— . — . —	signo recipiendi dato,
illi —	non constitissent ;			
neque et quod illi —	non potuissent retineri —	— . — . —	a Tribunis militum ,	
— . — . — — . — . — et quod illi —	— . — . — — . — retineri non potuissent ;	— . — . —	a Legatis*que*	
Cæsar —	exposuit ,			
quid iniquitas loci	posset ,			
quid ipse — — . — . —	— . — . — sensisset ;	— . — . —	— . — . —	ad Avaricum (I.)

SUJET.	VERBE.	RÉGIME DIRECT.	RÉGIME INDIRECT.	DÉTERMINATIF.
cùm,				
dùm hostes —	essent deprehensi —	— . — . —	— . — . —	— sine duce,
et dùm hostes —	essent deprehensi —	— . — . —	— . — . —	— sinè equitatu
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	— deprehensis
— . — . —	— . — . —	— . — . —	— . — . —	hostibus,
— . — . —	— . — . —	— exploratum		
— . — . —	— . — . —	victoriam		
ille —	dimisisset ;			
ne — . —	— . — . —	— parvum modò	— . — . —	— . — . —
— . — . —	— . — . —	detrimentum —	in contentione,	propter iniquitatem loci,
ille —	acciperet :			
et ille —	exposuit — . —	quod		
quantoperè — . —	— . — . —	— . — eorum		
— . — . —	— . — . —	— animi		
— . — . —	— . — . —	magnitudinem		
ille —	admiraretur,			
quos — . —	non — . —			
— castrorum	— . — . —			
munitiones,	potuissent tardare			
— . — . —	non — . —			
quos altitudo montis,	potuisset tardare			
— . — . —	non — . —			
quos murus oppidi	— . — tardare			
— . — . —	potuisset ;			
tantoperè se —	— reprehendere —	licentiam,		(I.)
et tantoperè se —	— . — . —	arrogantiam*que*		
— . — . —	— reprehendere ;			
quòd, (illi —	existimarent)			
— . — . —	— plùs —	— . — . —	— . — . —	
se,	sentire — . —	— . — . —	de victoria	
— . — . —	— . — . —	— . — . —	atque de exitu rermu	
quàm imperatorem,	sentire — . —	— . — . —	de victoriâ,	
atque imperatorem —	— . — . —	— . — . —	de exitu rerum	
— . — . —	sentire,			
— . — . —	existimarent :			
ille —	exposuit			(F.)
— . — . —	— non minùs	— . — . —	— . — . —	— . — . —
se —	desiderare — . —	— . — . —	— . — . —	in milite
— . — . —	— . — . —	modestiam,		
et se —	desiderare non minùs —	continentiam,	— . — . —	in milite
quàm se —	desiderare — . —	virtutem, —	— . — . —	in milite
atque se —	— . — . —	— . — animi	— . — . —	— . — . —
— . — . —	— . — . —	magnitudinem	— . — . —	— . — . —
— . — . —	desiderare.		— . — . —	in milite

FIN DES TABLEAUX.

TEXTE
ET VERSION FRANÇAISE
DES PHRASES ET DES PÉRIODES LATINES
DONT ON A FAIT LA CONSTRUCTION ET L'ANALYSE

DANS LES TABLEAUX PRÉCÉDENTS.

N. B. Cicéron, Salluste, Horace et Virgile, dont nous avons extrait les Phrases et les Périodes de ce Recueil, sont cités par les lettres initiales de leurs noms. César, Térence, P. Syrus, Ovide et Tacite le sont de même.

Page 1.

Nox erat: il était nuit.v. *Lumina rara micant*: quelques feux brillent par-ci par-là. *Pugna aspera surgit*: un combat sanglant commence. *Timor omnis abesto*: que toute crainte soit bannie. *Ille colit terras*: il cultive la terre. *Hostis habet muros*: l'ennemi est maître de nos murs. *Fuge littus avarum*: fuis ce rivage avide de richesses. *Non fallam opinionem tuam*: je ne tromperai pas ton attente.c. *Fugit ilicèt ocior Euro*: il s'enfuit plus vîte que le vent.v. *Valetudo sustentatur notitiâ sui corporis*: on conserve la santé par la connaissance de son tempérament.c. *Ignoscito sæpè alteri*: pardonnez souvent aux autres.p.s. *Virtus est medium vitiorum*: la vertu tient le milieu entre les vices opposés.h. *Consulite in medium*: délibérez entre vous.v. *Devenêre locos lætos*: ils arrivèrent dans des contrées délicieuses. *Frigora mitescunt zephyris*: les zéphirs adoucissent les frimats.h. *Decipimur specie recti*: nous sommes trompés par l'apparence du bien. *Flecte viam velis*: tournez les voiles aux vents.v. *Intendes animum studiis*: vous vous appliquerez à l'étude.h. *Miscuit utile dulci*: il a joint l'utile à l'agréable. *Detulerant fasces indigno*: ils avaient décerné les faisceaux à un homme sans mérite.s. *Faciant idem majoribus suis*: qu'ils en fassent autant à leurs ancêtres. *Incute vim ventis*: faites que les vents soufflent avec violence.v. *Dies adimit ægritudinem hominibus*: le temps efface le chagrin du cœur de l'homme.t. *Disjice corpora ponto*: disperse leurs corps sur toutes les mers.v. *Suscepit ignem foliis*: il reçut des étincelles sur des feuilles. *Non dejeci te ex loco*: je ne t'ai pas chassé de ce lieu.t. *Serite hordea campis*: semez l'orge dans les champs.v.

Page 2.

Diffugêre nives: les neiges ont disparu.h. *Mortalia facta peribunt*: les entreprises des mortels auront une fin. *Semper avarus eget*: l'avare est toujours indigent. *Expectata dies aderat*: le jour attendu était arrivé.v. *Hàc iter est*: voilà le chemin. *Alba ligustra cadunt*: le blanc troëne tombe de lui-même. *Jamquè dies infanda aderat*: déjà le jour fatal était arrivé. *Calcanda semel via lethi*: on doit parcourir une fois le chemin de la mort.h. *Nescit vox missa reverti*: la parole une fois envolée ne peut plus revenir. *Ira furor brevis est*: la colère est un accès de frénésie. *Cœlestûm vis magna jubet*: la volonté suprême des dieux l'ordonne.v. *Nec spes ulla fugæ*: il n'y a aucune espérance de pouvoir s'échapper. *Sæva Jovis sic numina poscunt*: ainsi l'ordonne l'arrêt fatal de Jupiter. *Cunctus pelagi cecidit fragor*: le bruit de la mer en courroux s'appaisa entièrement.v. *Tractant fabrilia fabri*: le forgeron se mêle de sa forge.h. *Parvum parva decent*: aux petites gens peu de bien. *Mutat terra vices*: la terre change de face. *Hùc advertite mentem*: faites attention à ceci.v. *Castra inimica vides*: tu vois le camp ennemi. *Audentes fortuna juvat*: la fortune favorise l'audace.v. *Omnes arma requirunt*: tous demandent des armes. *Hos successus alit*: ceux-là sont encouragés par le succès. *Sors omnia versat*: le sort bouleverse tout. *Carmina nulla canam*: je ne chanterai aucune chanson.

Page 3.

Furor arma ministrat: la fureur fournit des armes.v. *Ille brevi mandata efficit*: celui-ci exécute promptement les ordres. *Quæ te dementia cepit?* quelle folie s'est emparée de toi? *Non te hoc pudet?* n'avez-vous pas honte de cela?t. *Feriunt summos fulmina montes*: ce sont les plus hautes montagnes que la foudre vient frapper.h. *Cras ingens iterabimus æquor*: demain nous recommencerons nos courses sur la vaste mer. *Forsan miseros meliora sequentur*: peut-être que les malheureux éprouveront enfin un meilleur sort.v. *Doctrina vim promovet insitam*: l'instruction développe le talent naturel.h. *Fessos sopor irrigat artus*: le repos rafraichit leurs membres fatigués.v. *Continuò venti volvunt mare*: aussitôt les vents bouleversent la mer. *Nox humida cœlum abstulit*: le brouillard de la nuit couvrit le ciel. *Conscientia mentem excitam vexabat*: les remords agitaient ce cœur forcené.s. *Summa sequar fastigia rerum*: je parcourrai les points principaux.v. *Victum seges ægra negabat*: une moisson manquée nous refusait la nourriture. *Quæ mentem insania mutat?* quelle folie trouble mon ame? *Nulla viam fortuna regit*: aucun sort favorable ne conduit nos pas. *Heu! fuge crudeles terras*: hélas! fuis ces terres barbares. *Vocat labor ultimus omnes*: ce dernier danger appelle tout le monde à y prendre part. *Quinque tenent cœlum zonæ*: cinq zônes embrassent le contour du monde. *Vox omnibus una*: ils tiennent tous le même langage. *Fidite ne pedibus*: ne vous fiez point à la légèreté de vos pieds. *Voluptati mæror sequitur*: le chagrin succède au plaisir.p.s. *Medetur animo virtus*: la vertu est le médecin de l'ame. *Nimiùm ne crede colori*: ne te fie pas trop à la couleur, *ou*, à l'apparence.v. *Adspirat primo fortuna labori*: la fortune sourit à nos premiers efforts.

Page 4.

Sordent tibi munera nostra: nos présens te dégoûtent.v. *Quæ tanta animis ignavia venit?* quel excès de lâcheté s'est emparé de vos cœurs? *Truditur dies die*: un jour est chassé par l'autre.h. *Fortuna magna magna domino est servitus*: une grande fortune est un grand esclavage pour celui qui la possède.p.s. *Quæ caret ora cruore nostro?* quelle terre n'a pas été abreuvée de notre sang?h. *Omnes eodem cogimur*: nous sommes tous entraînés vers le même terme. *Hospitio prohibemur arenæ*: on ne nous permet pas de nous refugier sur le sable.v. *Nulla salus bello*: il n'est point de salut dans la guerre. *Audacia pro muro habetur*: l'audace tient lieu de rempart.s. *De collo fistula pendet*: une flûte champêtre pend à son cou.v. *Adspirant auræ in noctem*: un vent frais s'élève à l'entrée de la nuit. *Sub noctem cura recursat*: l'inquiétude redouble aux approches de la nuit. *Nostro doluisti sæpè dolore*: plus d'une fois vous avez pris part à ma douleur. *In molli consedimus herbâ*: nous sommes assis sur un tendre gazon. *Haudquaquàm dictis violentia Turni flectitur*: des discours ne calment point la fougue impétueuse de Turnus. *Tu post carecta latebas*: tu étais caché derrière les glayeuls, *ou*, roseaux. *Neque uno luna rubens nitet vultu*: la lune ne brille pas toujours sous le même aspect.h. *Tendit ad ardua virtus*: la vertu tend aux choses difficiles.o. *Cætera pascuntur virides armenta per herbas*: les autres troupeaux vont paître l'herbe dans la prairie.v. *Nox atra cavâ circumvolat umbrâ*: les ailes de la nuit nous couvrent de toutes parts de leur ombre. *Invidus alterius macrescit rebus opimis*: l'envieux maigrit de l'embonpoint des autres.h. *Sub nomine pacis bellum latet*: la guerre est cachée sous le nom de la paix.c. *Amicus certus in re incertâ cernitur*: on reconnaît le véritable ami dans l'adversité. *Sævit toto Mars impius orbe*: l'impitoyable Mars étend ses ravages sur toute la terre.v. *Spes omnis in armis erat*: tout notre espoir était dans les armes.

Page 5.

Quæ nunc animo sententia surgit? quel est maintenant votre avis?v. *Misce stultitiam consiliis brevem*: mêlez à la sagesse un peu de folie.h. *En queis consevimus agros*: voilà ceux pour qui nous avons ensemencé nos terres.v. *Pedibus timor addidit alas*: la frayeur ajouta des ailes aux pieds. *Homo justus nihil cuipiam detrahet*: l'homme juste ne fera de tort à

personne.c. *Jupiter illa piæ secrevit littora genti*: Jupiter a réservé ces rivages pour les gens de bien.v. *Quis te ignarum nostris Deus appulit oris?* quel dieu vous a fait aborder à nos rivages que vous ne connaissez pas? *Non aliena meo pressi pede*: je n'ai pas marché sur les traces d'autrui.H. *Sic nos in sceptra reponis?* est-ce ainsi que vous rétablissez notre empire?v. *Diversæque vocant animum in contraria curæ*: et mille pensées contraires partagent son esprit. *Arma sub adversâ posuit radiantia quercu*: il déposa des armes brillantes au pied d'un chêne qui était en face. *Cur ante tubam timor occupat artus?* pourquoi trembler avant le son de la trompette? *Vina reponite mensis*: rapportez du vin sur la table. *Certum voto pete finem*: sachez mettre des bornes à vos desirs.H. *Tu nihil admittes in te formidine pœnæ*: tu ne feras rien par crainte du châtiment. *Mox bruma recurret iners*: le paresseux hiver reviendra bientôt. *Nunc ipsa vocat res*: l'occasion même y invite maintenant.v. *Maxima res effecta, viri*: guerriers, le plus difficile est déjà fait. *Anceps pugnæ fuerat fortuna*: dans ce combat la fortune avait été douteuse. *Vim suscitat ira*: la colère donne de la force. *Majus opus moveo*: je médite un plus grand ouvrage. *Non omnia possumus omnes*: il ne nous est pas donné à tous de tout faire.

Page 6.

Somnos abrumpit cura salubres: le chagrin trouble nos sommeils salutaires.v. *Multa senem circumveniunt incommoda*: le vieillard est assiégé de mille maux.H. *Trahit sua quemque voluptas*: chacun se laisse entraîner par son propre penchant.v. *Strenua nos exercet inertia*: nous nous fatiguons beaucoup à ne rien faire.H. *Degeneres animos timor arguit*: la crainte trahit les ames faibles.v. *Rectique cultus pectora roborant*: une sage culture affermit le cœur dans le bien.H. *Omnes una manet nox*: une même nuit attend tous les hommes. *Suadentque cadentia sidera somnos*: les astres vers leur déclin invitent au sommeil.v. *Verbum non amplius addam*: je ne dirai plus un seul mot.H. *Scandit æratas vitiosa naves cura*: le chagrin rongeur monte même sur les vaisseaux ornés d'airain. *Omne capax movet urna nomen*: l'urne fatale secoue le nom de chacun. *Vix primos inopina quies laxaverat artus*: à peine un doux repos inespéré s'était-il emparé de leurs membres.v. *Adversæ res etiam bonos detrectant*: le malheur flétrit même le mérite des gens de bien.s. *Sol medium cœli conscenderat igneus orbem*: le soleil, dans sa plus grande ardeur, avait atteint la moitié de sa course.v. *Quod mare Dauniæ non decoloravêre cædes?* quelle mer n'a pas été rougie du sang des Romains?H. *Dî nostra incœpta secundent*: que les dieux secondent nos entreprises.v. *Nec imbellem feroces progenerant aquilæ columbam*: et l'aigle guerrière n'engendre pas la timide colombe.H. *Jejunus rarò stomachus vulgaria temnit*: rarement un estomac vide dédaigne les mets communs.

Page 7.

Illius immensæ ruperunt horrea messes: ses immenses moissons ont enfoncé ses greniers, *ou*, ses greniers ont regorgé de bled au temps de la moisson.v. *Damnosa quid non imminuit dies?* est-il rien que n'altère le temps destructeur?H. *Utrumque prælium nox diremit*: la nuit termina les deux combats.s. *Nil intentatum nostri liquêre poetæ*: il n'est rien que nos poëtes n'aient essayé de traiter.H. *Ponto nox incubat atra*: une nuit affreuse couvre la surface des eaux.v. *Numero Deus impare gaudet*: les dieux aiment le nombre impair. *Custos es pauperis horti*: vous n'avez qu'un petit jardin à garder. *Nil mortalibus arduum est*: rien ne paraît insurmontable aux mortels.H. *Stat sua cuique dies*: le jour fatal est marqué pour tous les hommes.v. *Nec lacrymis caruêre genæ*: Ses joues furent baignées de larmes. *Sua cuique satis placebant*: chacun était content de son sort.s. *Tu sanguinis ultimus auctor*: tu es la première source de ce sang illustre.v. *Hinc mihi prima mali labes*: voilà l'origine de mes malheurs. *Ingratus unus miseris omnibus nocet*: un seul ingrat fait grand tort à tous les malheureux.P.S. *Major rerum mihi nascitur ordo*: une plus vaste carrière s'ouvre devant moi.v. *Animo cupienti nil satis festinatur*: au gré des desirs rien ne va assez vîte.P.S. *Crebris micat ignibus æther*: l'air brille d'éclairs redoublés.v. *Toto sonuerunt æthere nimbi*: le tonnerre gronda de toutes parts dans les airs.

Page 8.

Vitiis nemo sine nascitur: personne ne vient au monde sans défauts.H. *Fertur cita gurgite classis*: la flotte est portée rapidement sur les flots.v. *Opere omnis semita fervet*: tout est en action sur la route. *Sternitur omne solum telis*: toute la terre est jonchée de traits. *Neglectis urenda filix innascitur agris*: une terre qu'on néglige se remplit de bruyères, propres à brûler.H. *Jam nox humida cœlo præcipitat*: déjà l'humide nuit s'éloigne précipitamment du ciel.v. *Non hæc sine numine divûm eveniunt*: ceci n'arrive point sans l'ordre des dieux. *Ruit alto a culmine Troja*: Troie est détruite de fond en comble. *Omnia vitia contra naturam pugnant*: tous les vices combattent contre la nature.c. *Sævit medio in certamine Mavors*: Mars se montre furieux au milieu de la mêlée.v. *Splendet tremulo sub lumine pontus*: les flots mollement agités réfléchissent une lumière tremblante. *Nauticus exoritur vario certamine clamor*: parmi les matelots il s'élève des cris de joie différents. *Tristis infausto committitur omine pugna*: ce fatal combat se livre sous de fâcheux auspices. *Exoritur trepidos inter discordia cives*: la discorde se met parmi les habitants effrayés. *Frigida vix cœlo noctis decesserat umbra*: l'ombre fraiche de la nuit s'était à peine dissipée dans le ciel. *Omne supervacuum pleno de pectore manat*: tout ce qui est de trop dans l'esprit, est comme une liqueur qui se répand d'un vase trop plein.H. *Rubicunda Ceres medio succiditur æstu*: c'est pendant les grandes chaleurs que l'on coupe les moissons dorées.v. *Crudelis in re adversâ est objurgatio*: le reproche est cruel pour le malheureux.P.S.

Page 9.

Rara per occultos ducebat semita calles: très-peu de sentiers conduisaient dans ces détours sombres.v. *Vitæ me redde priori*: rendez-moi mon premier état.H. *Pacem te poscimus omnes*: nous vous demandons tous la paix.v. *Dî ne hunc ardorem mentibus addunt?* sont-ce les dieux qui m'inspirent cette ardeur? *Præsentemque viris intentant omnia mortem*: tout présente aux guerriers l'appareil menaçant de la mort. *Mihi cætera laudem facta ferent*: d'autres exploits pourront illustrer mon nom. *Nil ego contulerim jucundo sanus amico*: non, tant que je conserverai ma raison, il n'est rien que je préfère à un agréable ami.H. *Cui te exitio fortuna reservat?* à quel malheur la fortune te destine-t-elle?v. *Dî multa neglecti dederunt Hesperiæ mala luctuosæ*: c'est l'oubli des dieux qui a fait tomber tant de maux sur la triste Hespérie.H. *Virtus sibi gloriam parat*: la vertu prépare sa propre gloire.c. *Gloriâ invidiam vicisti*: à force de gloire tu as triomphé de l'envie. *Nostro dirimamus sanguine bellum*: que notre sang mette une fin à la guerre.v. *Ad unum omnes occidit*: il les tua tous jusqu'au dernier.CÉ. *Vario noctem sermone trahebant*: ils prolongeaient la nuit par divers entretiens.v. *Agrestem tenui meditabor arundine musam*: je vais chanter un air champêtre sur mon faible chalumeau. *In silvam non ligna feras*: ne porte pas du bois à la forêt.H. *Agricola incurvo terram dimovit aratro*: le laboureur a ouvert le sein de la terre avec sa charrue recourbée.v. *Placidâ populos in pace regebat*: il gouvernait ses sujets paisiblement et avec douceur.

Page 10.

Libera per vacuum posui vestigia princeps: je suis entré le premier dans une carrière où personne n'avait encore paru.v. *Singula de nobis anni prædantur euntes*: le temps qui fuit nous arrache, chaque année, quelque partie de nous-même.H. *Verrimus et proni certantibus æquora remis*: nous nous courbons à l'envi sur l'aviron, et nous faisons voler nos vaisseaux sur les eaux. *Quæ tali reddam pro carmine dona?* Quels dons pourrai-je vous offrir pour de semblables vers? *Omnis longo solvit se Teucria luctu*: toute la Troade quitta son long deuil. *Tuba commissos medio canit aggere ludos*: la trompette annonce, du haut d'une éminence, le commencement des jeux. *Nobis placeant antè omnia silvæ*: pour nous, préférons les forêts à tout autre séjour. *Cives cum civibus de virtute certabant*: les citoyens entr'eux ne se disputaient que le mérite.s. *Nulla meis sine te quæretur gloria rebus*: je n'ambitionnerai point de gloire sans la partager avec vous.v. *Non semper imbres nubibus hispidos manant in agros*: les tristes pluies n'inondent pas toujours les campagnes rendues hideuses.H. *Semiputata tibi frondosâ vitis in ulmo est*: la vigne demeure à demi taillée sur ces ormes déjà couverts de feuilles.v. *Aurea fruges Italiæ pleno diffudit copia cornu*: l'abondance a versé tous ses trésors dans l'Italie par la plus heureuse récolte.H. *Deus hæc fortasse benignâ reducet in sedem vice*: peut-être la fortune, par un retour favorable, remettra-t-elle tout à sa place.v. *Cur, improbe, caræ non aliquid patriæ tanto emetiris acervo?* ingrat, pourquoi craignez-vous d'entamer vos trésors pour le besoin de la patrie?H. *Mecum erit iste labor*: ce sera mon affaire.v. *Nunquàm secura est prava conscientia*: une conscience criminelle n'est jamais tranquille.P.S. *Heu! quàm difficile est gloriæ custodia*: ah! que la gloire est un dépôt difficile à garder.

Page 11.

Ego illius sensum pulchrè capio: j'entends très-bien sa pensée.T. *Nunc virides etiam occultant spineta lacertas*: maintenant les buissons cachent encore les lézards verdâtres.V. *Qui tanti talem te genuère parentes?* quels heureux parents ont donné le jour à un être tel que vous?V. *Malè verum examinat omnis corruptus judex*: tout juge corrompu discerne mal la vérité.H. *Nec retinent patulæ commissa fideliter aures*: ces larges oreilles, toujours ouvertes pour entendre, ne gardent pas fidèlement ce qu'on leur a confié. *Homo cæteris animantibus plurimùm præstat*: l'homme est de beaucoup supérieur aux autres animaux.C. *Miseriarum portus est patientia*: l'infortune trouve un port dans la patience.P.S. *Vestra beneficia mihi erepta sunt*: ce sont vos propres bienfaits qu'on m'a ravis.S. *Paulùm sepultæ distat inertiæ celata virtus*: la valeur ignorée diffère peu de la lâcheté enfermée dans le tombeau.H. *Cupido dominandi cunctis affectibus flagrantior est*: l'amour du pouvoir est la plus ardente de toutes les passions.TA. *Non semper idem floribus est honos vernis*: les fleurs du printemps ne conservent pas toujours leur beauté.H. *Sæpiùs ventis agitatur ingens pinus*: les pins élevés sont les plus exposés à la fureur des vents.H. *Tùm gelidus toto manabat corpore sudor*: en même-temps une sueur froide coulait de tout mon corps.V. *Ad agrum fruendum allectat senectus*: la vieillesse nous porte à aller jouir du plaisir de la campagne.C. *In judicando criminosa est celeritas*: en matière de jugement la précipitation est un crime.P.S.

Page 12.

Gloriæ maximum certamen inter illos erat: il y avait entr'eux une grande rivalité de gloire.S. *Pascitur in vestrum reditum votiva juvenca*: une génisse qu'on a fait vœu de sacrifier à votre retour paît maintenant dans les champs.H. *Ad nos vix tenuis famæ perlabitur aura*: à peine une légère tradition de ces faits antiques parvient jusqu'à nous.V. *Celsæ graviore casu decidunt turres*: les tours élevées s'écroulent avec le plus de fracas.H. *Jam nova progenies cœlo dimittitur alto*: déjà une nouvelle race d'hommes nous est envoyée du haut du ciel.V. *Mihi frigidus horror membra quatit*: une horreur froide fait trembler tous mes membres. *Attulit ipse viris optatum casus honorem*: le hasard seul leur donna l'avantage auquel ils aspiraient. *Bello dat signum rauca cruentum buccina*: le son dur de la trompette donne le signal sanglant des combats. *Matri longa decem tulerunt fastidia menses*: ta mère a souffert de longs dégoûts pendant dix mois. *Jam pauca aratro jugera regiæ moles relinquent*: bientôt les vastes palais laisseront à peine quelques arpents de terre au soc de la charrue.H. *Deus nobis hæc otia fecit*: c'est un dieu qui nous procura ces loisirs.V. *Frigore mella cogit hiems*: le froid épaissit le miel en hiver. *Dictis mœrentia pectora mulcet*: par ses discours il console leur âme accablée. *In hanc sententiam multa dixit*: il s'étend:t beaucoup contre ce sujet.C. *Solum te in tanta pericula mittam!* moi! que je te laisse courir seul de si grands dangers!V.

Page 13.

Te sine nil altum mens inchoat: sans toi mon faible génie n'ose rien tenter de grand.V. *Quadrupedante putrem sonitu quatit ungula campum*: la plaine couverte de poussière retentit sous les pas rapides des coursiers. *Irarum tantos volvis sub pectore fluctus*: quoi! vous conservez dans votre cœur une haine si violente. *Ingentes animos angusto in pectore versant*: ils ont un grand cœur dans un petit corps. *Armorum sonitum toto Germania cœlo audiit*: la Germanie entendit un bruit d'armes de toutes parts. *Tua nos en ultrò ad limina mittit*: il nous envoie vers vous de son propre mouvement. *Se plena per insertas fundebat luna fenestras*: la lune dans son plein se répandait à travers les fenêtres. *Nos alias hìnc ad lacrymas eadem horrida belli fata vocant*: le même sort affreux de la guerre nous appelle maintenant vers d'autres sujets de larmes. *Superioribus diebus in Cumanum veni*: j'ai été à Cumes ces jours passés.C. *Inter se partes corporis quodam lepore consentiunt*: les parties du corps se joignent ensemble avec une certaine grace. *Tùm verò exarsit juveni dolor ossibus ingens*: alors une colère extrême enflamme le cœur du guerrier.V. *Romæ seditionibus tribunitiis atrociter respublica agitabatur*: la république était alors cruellement déchirée par les cabales des tribuns dans Rome.S. *Tùm mihi prima genas vestibat flore juventa*: j'étais alors dans la fleur de la première jeunesse.V. *Post mihi, non simili pœnâ, commissa luetis*: une autre fois vos attentats ne seront pas punis de même. *Audax Japeti genus ignem fraude malâ gentibus intulit*: l'audace du fils de Japhet osa, par un crime, livrer aux hommes le feu du ciel.H.

Page 14.

Bonorum crimen est officiosus miser: lorsque le juste est malheureux, les gens de bien sont coupables, *ou*, l'honnête homme malheureux est la condamnation des gens de bien.P.S. *Uni nimirùm rectè tibi semper erunt res*: vous seul apparemment vous fixerez en votre faveur l'inconstance de la fortune.H. *An sua cuique Deus fit dira cupido?* chacun de nous se fait-il un dieu de la passion qui le transporte?V. *Utrumque nostrum incredibili modo consentit astrum*: rien ne fut jamais plus d'accord que nos deux astres.H. *Vicit tamen in avido ingenio pravum consilium*: enfin dans cet homme ambitieux le parti violent l'emporta.S. *Vos, Patres Conscripti, in meâ injuriâ despecti estis*: c'est vous, pères conscrits, qu'on a méprisés dans les outrages qu'on m'a faits. *Fama tanti facinoris per omnem Africam brevì divulgatur*: la nouvelle d'un si grand attentat se répand bientôt dans toute l'Afrique. *Varios hìc flumina circùm fundit humus flores*: ici la terre borde les ruisseaux de diverses fleurs, *ou*, ici la terre libérale émaille de mille fleurs diverses le bord d'un ruisseau.V. *Ipse ego paulispèr pro te tua munera inibo*: moi-même je remplirai quelque temps les devoirs de votre charge. *Vos contrà regi mea nunc mandata referte*: vous, de votre côté, rapportez à votre roi ce que je vais vous dire. *Ilicet ignis edax summa ad fastigiâ vento volvitur*: aussitôt le feu destructeur, secondé par les vents, gagne les toits. *Purgandi sui causâ ad eum legatos miserunt*: ils lui envoyèrent des ambassadeurs pour se justifier.S.

Page 15.

Cujusvis hominis est errare: il est de la nature de l'homme de se tromper.C. *Forsan et hæc olim meminisse juvabit*: peut-être aimerez-vous un jour à vous rappeler ce que vous souffrez maintenant.V. *In victoriâ vel ignavis gloriari licet*: dans la victoire tout soldat, jusqu'au plus lâche, acquiert le droit de se vanter.S. *Quid tantùm insano juvat indulgere dolori?* pourquoi prenez vous plaisir à vous livrer à une douleur si folle?V. *Difficilem oportet aurem habere ad crimina*: l'oreille doit s'ouvrir difficilement aux propos de la médisance.P.S. *Tædet pelagi perferre laborem*: il nous ennuie de supporter les fatigues de la mer.V. *Difficile est, propriè communia dicere*: il est difficile d'exprimer des idées communes d'une manière assez élégante.H. *Amicum perdere, est damnorum maximum*: la perte la plus grande est celle d'un ami.P.S. *Vacare culpâ, magnum est solatium*: être exempt de fautes est une grande satisfaction.C. *Adolescentis est, majores natu revereri*: il est d'un jeune homme bien né de respecter les gens âgés. *Ingenuas didicisse artes, emollit mores*: les arts et les belles-lettres adoucissent les mœurs.O. *Tantæ molis erat Romanam condere gentem!* tant il était difficile de fonder l'empire Romain!V. *Sit mihi fas audita loqui*: qu'il me soit permis de redire ce que j'ai entendu. *Satis est, gentem effugisse nefandam*: c'est assez pour moi d'avoir échappé à cette exécrable nation.

Page 16.

Non cuivis homini contingit, adire Corinthum: il n'est pas donné à tout le monde d'aller à Corinthe.H. *Famam extendere factis, hoc virtutis opus*: immortaliser sa gloire par ses actions, c'est là l'ouvrage de la vertu.V. *Nulli fas casto, sceleratum insistere limen*: nul homme de bien ne peut pas même toucher le seuil de ce séjour du crime. *Adeò in teneris consuescere, multùm est*: tant est grande la force des premières habitudes. *Dulce est, desipere in loco*: rien n'est si doux que de laisser dormir à propos la raison.H. *Principibus placuisse viris, non ultima laus est*: ce n'est pas le dernier des mérites que d'avoir su plaire à ce qu'il y a de plus grand parmi les hommes. *Non nostrûm, inter vos tantas componere lites*: il ne nous convient pas de décider entre vous un si grand différend.V. *Grates persolvere dignas, non opis est nostræ*: reconnaître dignement tant de bontés est au dessus de nos moyens. *Heu! quàm difficile est, crimen non prodere vultu*: hélas! qu'il est difficile que le crime ne se décèle pas par la physionomie.O. *Beneficium accipere, libertatem vendere est*: recevoir un bienfait, c'est engager sa liberté.P.S. *Beneficium sæpè dare, docere est reddere*: renouveler souvent un bienfait, c'est montrer à le rendre, *ou*, des bienfaits répétés sont des leçons de reconnaissance.

Page 17.

Adventusque virûm fremitusque ardescit equorum: les cavaliers dans leur marche, les chevaux dans leurs hennissemens, font éclater la même ardeur.V. *Fuit Ilium et ingens gloria Teucrorum*: c'en est fait d'Ilion et de la gloire éclatante des Troyens. *Jamque faces et saxa volant*: déjà les tisons ardents et les pierres volent de toutes parts. *Exoritur clamorque*

virûm, clangorque tubarum : tout retentit des cris guerriers et du son des trompettes. *Deterior paulatim, ac decolor ætas, et belli rabies, et amor successit habendi* : peu à peu les temps s'altérèrent et se ternirent ; l'innocence fit place aux fureurs de la guerre et à l'insatiable cupidité. *Timidus vocat se cautum, parcum sordidus* : le lâche se dit prudent, et l'avare économe.P.S. *Obsequium amicos, veritas odium parit* : la complaisance fait des amis, et la vérité des ennemis.T. *Nostros asperitas, et insolentia loci retinebat* : les nôtres étaient arrêtés par des embarras auxquels ils n'étaient pas faits.S. *Mali culices, ranæque palustres avertunt somnos* : les cousins importuns, les grenouilles criardes empêchent de fermer l'œil.H. *Non omnes arbusta juvant, humilesque myricæ* : les buissons et les humbles bruyères ne plaisent pas à tout le monde.V. *Cautus enim metuit foveam lupus, accipiterque suspectos laqueos, et opertum milvius hamum* : le loup rusé craint le piège, l'épervier les lacets trompeurs, et le milan l'hameçon caché.H.

Page 18.

Scribimus indocti, doctique poemata passim : tous tant que nous sommes, savants ou ignorants, nous faisons des vers.H. *Torva leæna lupum sequitur, lupus ipse capellam* : la fière lionne cherche comme sa proie le loup, le loup cherche la chèvre.V. *Crescentem sequitur cura pecuniam, majorumque fames* : un trésor, à mesure qu'il augmente, amène les soucis et accroît la cupidité.H. *Tristia mæstum vultum verba decent, iratum plena minarum, ludentem lasciva, severum seria dictu* : que les paroles soient tristes avec la douleur, menaçantes avec la colère, enjouées avec la gaîté, sérieuses avec la gravité. *Nec causæ irarum, sævique dolores exciderant animo* : elle n'avait pas oublié ses motifs de vengeance et ses cruels chagrins.V. *Quis gurges, aut quæ flumina lugubris ignara belli?* quel gouffre, quel fleuve n'a pas ressenti ces combats déplorables?H. *Ille dies primus lethi, primusque malorum causa fuit* : ce jour fut la première cause de sa mort et de ses malheurs.V. *Vilius argentum est auro, virtutibus aurum* : l'argent est moins précieux que l'or, l'or l'est encore moins que la vertu.H. *Mihi fortuna, illis probra objectantur* : on reproche à moi ma naissance, et à eux leurs infamies.S. *Redeunt jàm gramina campis, arboribusque comæ* : les champs reprennent leur verdure et les arbres leur feuillage.H. *Sunt nobis mitia poma, castaneæ molles, et pressi copia lactis* : nous avons des fruits mûrs, des châtaignes tendres et du laitage en abondance.V.

Page 19.

Neque gloriæ, neque dominationis certamen inter illos erat : ni les honneurs, ni la puissance ne faisaient naître entr'eux aucun débat.S. *Hæret pede pes, densusque viro vir* : chacun serre de près son ennemi, et combat corps à corps.V. *Dente lupus, cornu taurus petit* : le loup attaque des dents, le taureau des cornes.H. *Apparent rari nantes in gurgite vasto; arma virûm, tabulæque et Troïa gaza per undas* : quelques infortunés reparaissent, nagent çà et là sur ce gouffre immense ; on y voit flotter des armes, des planches et des meubles précieux, autrefois l'ornement de Troie.V. *Variè per omnem exercitum lætitia, mæror, luctus, atque gaudia agitabantur* : il y avait dans toute cette armée un singulier mélange de joie, d'abattement, de réjouissance et de deuil.S. *Tros, Tyriusve mihi nullo discrimine agetur* : Troyens et Tyriens seront tous traités de même.V. *Neque illi ad cavendum dolus, aut astutiæ deerant* : et celui-ci ne manquait ni de ruse, ni d'adresse pour se garantir des pièges.S. *Neque calce lupus quemquam, neque dente petit bos* : le loup ne rue pas, le bœuf ne mord pas.H. *Secretò amicos admone, lauda palàm* : reprenez vos amis en secret, louez-les publiquement.P.S. *Dî, talem avertite casum, et placidi servate pios* : ô dieux, détournez de nous un tel désastre, et soyez propices envers un peuple qui vous révère.V. *Rumpe moras omnes et turbata arripe castra* : que rien ne t'arrête, et va fondre sur un camp où règne la consternation. *Improvisa lethi vis rapuit, rapietque gentes* : l'irrésistible assaut de la mort a toujours surpris et surprendra toujours l'espèce humaine.H.

Page 20.

Non omnes eadem mirantur, amantque : tout le monde n'a pas les mêmes yeux, ni les mêmes goûts.H. *Revocate animos, mæstumque timorem mittite* : rappelez votre courage et bannissez de fâcheuses terreurs.V. *Trunca manum pinus regit, et vestigia firmat* : un pin dépouillé de ses branches conduit sa main et assure ses pas. *Certatim socii feriunt mare, et æquora verrunt* : les matelots à l'envi fendent les flots, et balayent à grand bruit la plaine liquide. *Sat funera fusi vidimus, ingentes et desolavimus agros* : assez de victimes ont péri sous nos yeux de toutes parts, et les vastes campagnes ne sont que trop dépeuplées. *Puras Deus, non plenas aspicit manus* : les dieux observent si nos mains sont pures, et non si elles sont pleines.P.S. *Laudato ingentia rura, exiguum colito* : vantez tant que vous voudrez les grands vergers, mais n'en cultivez qu'un petit.V. *Nec tua laudabis studia, aut aliena reprendes* : vous ne ferez jamais l'éloge de vos goûts en blâmant ceux des autres.H. *Quæ vos fortuna quietos sollicitat, suadetque ignota lacessere bella?* quel destin ennemi trouble votre repos et vous engage dans des guerres dont vous ignorez les dangers?V. *Fæmina palantes agit, atque hæc agmina vertit* : c'est une femme qui met l'armée en désordre, et fait fuir ces escadrons. *Nos castra movemus, tentamusque viam, et velorum pandimus alas* : remontés sur nos vaisseaux, nous essayons la route, et nous déployons nos voiles. *Ignoscito sæpè alteri, nunquàm tibi* : pardonnez souvent aux autres, et jamais à vous-même.P.S.

Page 21.

Sermone opus est modò tristi, sæpè jocoso : il faut employer un style tantôt grave, tantôt enjoué.H. *Homo vitæ commodatus, non condonatus* : la vie est un prêt et non pas un don de la nature.P.S. *Imperat, aut servit collecta pecunia cuique* : l'or est toujours ou le tyran, ou l'esclave de celui qui le possède.H. *Breve, et irreparabile tempus omnibus est vitæ* : le temps de la vie humaine est court et irréparable.V. *Laudis avidi, pecuniæ liberales erant* : avides de louanges, ils donnaient l'argent avec générosité.S. *Est vita misero longa, felici brevis* : la vie est toujours trop longue pour le malheureux, et trop courte pour les gens heureux.P.S. *Vivite fortes, fortiaque adversis opponite pectora rebus* : prenez courage, montrez une ame à l'épreuve de l'adversité.H. *Exeritur operâ nequitia, non incipit* : l'action criminelle est la preuve et jamais le commencement du crime.P.S. *Rebus angustis animosus, atque fortis appare* : dans la détresse, montrez-vous fermes et courageux.H. *Moriamur, et in media arma ruamus* : allons rencontrer la mort, et jetons-nous au milieu de la mêlée.V. *Non in caro nidore voluptas summa, sed in te ipso est* : le plaisir n'est pas dans ce fumet qui vous coûte si cher, il est tout entier dans vous-mêmes.H. *Neque decedit æratâ triremi, et post equitem sedet atra cura* : le noir chagrin ne sort point de la trirême redoutable, et il se tient assis derrière le cavalier.

Page 22.

Violentia Turni exsuperat magis, ægrescitque medendo : la fougue impétueuse de Turnus en devient plus intraitable, et s'aigrit par les moyens mêmes que l'on emploie pour l'adoucir.V. *Ipse catervis vertitur in mediis, et toto vertice suprà est* : il s'agite au milieu des escadrons, et il les surpasse de toute sa tête. *In suppliciis Deorum magnifici, domi parci, in amicos fideles erant* : ils étaient magnifiques dans ce qui concernait le culte des dieux, économes dans leur particulier, fidèles envers leurs amis.S. *Durate, et vosmet rebus servate secundis* : armez-vous de constance, et réservez-vous pour un avenir plus heureux.V. *Solvite corde metum, Teucri, secludite curas* : Troyens, bannissez toute crainte de vos cœurs, calmez vos inquiétudes. *Hoc à te petit, postulat, flagitat* : il demande cela de vous, il vous sollicite, il vous presse de le faire.C. *Nitimur in vetitum semper, cupimusque negata* : nous nous portons à ce qui nous est défendu, et nous désirons toujours ce que nous ne pouvons obtenir.O. *Jungimus hospitio dextras, et tecta subimus* : nous nous serrons la main en signe d'hospitalité, et nous entrons dans cette demeure.V. *Nunc prece, nunc dictis virtutem accendit amaris* : tantôt par des prières, tantôt par des reproches amers, il enflamme leur courage. *Tu nihil invitâ dices, faciesve Minervâ* : quant à vous, vous ne direz, vous ne ferez rien en dépit de Minerve.H. *Frugesque receptas et torrere parant flammis, et frangere saxo* : ils se disposent à rôtir au feu et à broyer sur la pierre le bled qu'ils ont pu sauver.V. *Ille regit dictis animos, et pectora mulcet* : par sa parole il s'empare des esprits, et calme les cœurs.

Page 23.

Arma parate animis, et spe præsumite bellum : préparez vos armes avec courage, et attendez le combat avec confiance.V. *Bella cient, primâque vetant consistere terrâ* : on prend les armes contre nous, et on nous empêche même de nous arrêter sur le rivage. *Accipite ergò, animis atque hæc mea figite dicta* : écoutez donc, et gravez dans votre mémoire ce que je vais vous dire. *Accipe nunc Danaûm insidias, et crimine ab uno disce omnes* : apprenez maintenant les fourberies des Grecs, et par un seul trait connaissez-les tous. *Vela damus, vastumque cavâ trabe currimus æquor* : nous faisons voile, et avec nos vaisseaux nous nous élançons sur la vaste plaine liquide.

Ad te confugio, et supplex tua numina posco: j'ai recours à vous, et j'implore votre divinité. *Jam nox inducere terris umbras, et cœlo diffugere signa parabat*: déjà la nuit commençait à étendre ses ombres sur la terre, et à parsemer le ciel d'étoiles. *Ille impiger hausit spumantem pateram, et pleno mante*, et l'avale d'un seul trait. *Neptunus ventis implevit vela secundis, atque fugam dedit, et præter vada fervida vexit*: Neptune enfla leurs voiles d'un vent favorable, les fit voguer rapidement, et les transporta au-delà de ces mers orageuses. *Hinc apicem rapax fortuna cum stridore acuto sustulit, hic posuisse gaudet*: la fortune, dont tout est la proie, enlève d'ici la grandeur avec un horrible fracas, et se plaît à la poser ailleurs.H.

Page 24.

Hæc seges ingratos tulit, et feret omnibus annis: pareille graine n'a jamais produit et ne produira jamais que des ingrats.H. *Vela legunt socii et proras ad littora torquent*: on recargue les voiles et l'on dirige les proues vers le rivage.V. *Vix primi prælia tentant portarum vigiles, et cæco Marte resistunt*: nos sentinelles font à peine quelque résistance aux portes, et combattent au hasard sans voir où portent leurs coups. *Illi inter sese, multâ vi, bracchia tollunt in numerum, versantque tenaci forcipe ferrum*: ceux là lèvent tour-à-tour leurs bras chargés de lourds marteaux, et les laissent tomber en cadence sur le fer embrâsé que leurs tenailles ne cessent de retourner. *Consulite in medium, et rebus succurrite fessis*: délibérez entre vous, et trouvez un remède à un si long malheur. *Excutimur cursu, et cæcis erramus in undis*: nous sommes détournés de notre chemin, et nous errons à l'aventure sur les mers. *Frigoribus parto agricolæ plerumque fruuntur, mutuaque inter se læti convivia curant*: c'est dans la froide saison que les laboureurs jouissent du fruit de leurs travaux, et se donnent mutuellement des repas où règne la gaité. *Hyberno moliris sidere classem, et mediis properas aquilonibus ire per altum*: tu veux mettre à la voile sous une constellation orageuse en hiver, et traverser les mers au milieu des aquilons. *Excutior somno, et summi fastigia tecti ascensu supero, atque arrectis auribus adsto*: je m'éveille en sursaut, je monte à l'endroit le plus élevé du palais, et de là je prête une oreille attentive.

Page 25.

Ne, pueri, ne tanta animis assuescite bella, neu patriæ validas in viscera vertite vires: ô, mes enfants, n'accoutumez point vos courages à ces horribles guerres, ne tournez point votre bras invincible contre le sein de votre patrie.V. *Nunc adhibe puro pectore verba, puer, nunc te melioribus offer*: jeune homme, c'est maintenant que votre ame encore pure doit se nourrir des connaissances utiles.H. *Incute vim ventis, submersasque obrue puppes; aut age diversas, et disjice corpora ponto*: déchaîne contre eux tous les vents, submerge leurs vaisseaux, jette-les du moins sur différents rivages, et disperse leurs corps sur toutes les mers.V. *Silici scintillam excudit Achates, suscepitque ignem foliis, atque arida circùm nutrimenta dedit, rapuitque in fomite flammam*: Achate fait jaillir d'un caillou des étincelles de feu, les reçoit sur des feuilles, rassemble tout autour des matières sèches, et oblige la flamme à sortir de son foyer. *Pan curat oves, oviumque magistros*: le dieu Pan est le protecteur des brebis et des bergers. *Gloriam ingentem, divitias honestas volebant*: ils aspiraient à une gloire sans bornes, et ils ne desiraient qu'une honnête aisance.S. *Nunc etiam pecudes umbras, et frigora captant*: voici l'heure où même les troupeaux cherchent l'ombre et le frais.V. *Pacemne hùc fertis, an arma?* apportez-vous ici la paix ou la guerre? *Semper equos, atque arma virûm pugnasque canebat*: sans cesse il célébrait les coursiers vainqueurs, les hauts faits des guerriers et les terribles combats. *Aves cubilia sibi, nidosque construunt*: les oiseaux se construisent eux-mêmes des habitations et des nids.C.

Page 26.

Ipsi numerum, modumque carinis præcipiant: qu'ils prescrivent eux-mêmes le nombre et la grandeur des navires.V. *Sua cuique exorsa laborem, fortunamque ferent*: chacun trouvera dans sa propre conduite ou sa perte ou ses succès. *Æquâ lege necessitas sortitur insignes, et imos*: la loi fatale du sort tombe indifféremment sur les grands et sur les petits.H. *Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas, regumque turres*: la pâle mort heurte du même pied aux cabanes des pauvres, et aux palais des rois. *Non illa colo, colathisve Minervæ fœmineas assueta manus*: elle ne s'est point exercée comme les autres femmes à manier l'aiguille ou le fuseau de Minerve.V. *Fortes creantur fortibus, et bonis*: le courage et la vertu des pères renaissent dans leurs enfants.H. *Æqua tellus pauperi recluditur, regumque pueris*: la terre s'ouvre également pour le pauvre et pour les enfants des rois. *Ora, manusquê tuâ lavimus, Feronia, lymphâ*: nous nous lavons les mains et la bouche dans l'eau de ta fontaine, ô Féronie. *Tereti pugnant mucrone, veruque Sabello*: ils combattent à la manière des Sabins, avec une lance et un bâton creux.V. *Est in juvencis, est in equis patrum virtus*: on retrouve dans les jeunes taureaux, on retrouve dans les jeunes coursiers la vigueur de leur race.H. *Te, veniente die, te decedente canebat*: c'est toi qu'il chantait au lever du jour, toi qu'il chantait encore au retour de la nuit.V. *Lac mihi non æstate novum, non frigore defit*: le lait nouveau ne nous manque jamais ni l'été, ni l'hiver.

Page 27.

Vigilando, agendo, benè consulendo prosperè omnia cedunt: c'est en veillant, en agissant, en prenant un sage parti que tout réussit au gré de nos vœux.S. *Apertos Bacchus amat colles; aquilonem, et frigora taxi*: la vigne se plaît sur les côteaux exposés aux rayons du soleil, et l'if aime les lieux glacés où souffle l'aquilon.V. *Sub te tolerare magistro militiam, et grave Martis opus, tua cernere facta assuescat; primis et te miretur ab annis*: qu'il s'accoutume sous un tel maître à endurer l'exercice et la fatigue de la guerre, à voir vos exploits, et que dès l'âge le plus tendre il commence à vous admirer. *Illi delubra Deorum pietate, domos suas gloriâ decorabant; neque victis quidquam præter injuriæ licentiam eripiebant*: c'était leur piété qui décorait le lieu saint; c'était leur gloire qui faisait l'ornement de leur maison, et ils n'ôtaient rien aux vaincus que la liberté de nuire.S. *Oderunt hilarem tristes, tristemque jocosi, sedatum celeres; agilem, gnavumque remissi*: les gens tristes ne peuvent souffrir ceux qui sont gais, les gens gais ceux qui sont tristes; les caractères vifs ceux qui sont posés, les esprits lents ceux qui sont plus ardents et plus actifs.H. *Hæc studia adolescentiam alunt, senectutem oblectant, secundas res ornant; adversis perfugium, et solatium præbent*: les belles-lettres instruisent la jeunesse, charment l'âge mûr, embellissent la prospérité, et dans le malheur offrent une retraite et une consolation assurées.C.

Page 28.

Veritas visu et morâ; falsa festinatione, et incertis valescunt: la vérité se fortifie par la réflexion et le temps; les faux bruits par la précipitation et l'incertitude.TA. *Hic vasto rex Eolus antro luctantes ventos, tempestatesque sonoras imperio premit; ac vinclis, et carcere frænat*: c'est là qu'au fond d'un antre immense le roi Eole fait sentir son pouvoir aux bruyantes tempêtes et aux vents rebelles; c'est là qu'il les enchaîne et les tient enfermés dans de noirs cachots.V. *Antè Carthaginem deletam, Populus et Senatus Romanus placidè, modestèque inter se rempublicam tractabant*: avant la ruine de Carthage le peuple et le sénat romains, sans trouble et sans rivalité, concouraient à l'administration de la république.S. *Non domus, et fundus, non æris acervus, et auri ægroto domini deduxit corpore febres; non animo curas*: une maison, une terre, un trésor n'ont jamais guéri leur maître de la fièvre ni du chagrin.H. *Pro molli violâ, pro purpureo narcisso, carduus, et spinis surgit paliurus acutis*: au lieu de la douce violette et du tendre narcisse, on y voit naître la ronce et le chardon hérissé d'épines.V.

Page 29.

Pauper non est, cui rerum suppetit usus: on n'est point pauvre quand on a de quoi fournir à ses besoins.H. *Omnia adsunt bona, quem penès est virtus*: celui qui a de la vertu jouit de tous les biens.T. *Nec semper feriet quodcumque mirabitur arcus*: l'arc n'atteindra pas toujours le but qu'il aura visé.H. *Sunt quorum ingenium nova tantùm crustula promit*: il y a des hommes dont le talent se borne à imaginer de nouvelles pâtisseries. *Improbè Neptunum accusat, qui iterùm naufragium facit*: celui qui fait naufrage pour la seconde fois accuse injustement Neptune.P.S. *Nil sanè fecit, quod tu reprendere possis*: il n'a rien fait sans doute que tu puisses lui reprocher.H. *Bonis nocet, quisquis pepercerit malis*: toutes les fois qu'on épargne les méchants, on nuit aux gens de bien.P.S. *Stultum est imperare cæteris, qui nescit sibi*: il est contre toute raison qu'un homme qui ne sait pas se commander, commande aux autres. *Habes, totâ quod mente petisti*: vous avez en votre pouvoir ce que vous désiriez avec tant d'ardeur.V. *Optimus ille est, qui minimis urgetur*. le meilleur des hommes est celui qui a le moins de défauts.H. *Levius fit patientiâ, quidquid corrigere est nefas*: on adoucit par la patience le mal qu'on ne saurait guérir.

Page 30.

Imperium facilè iis artibus retinetur, quibus initio partum est : l'autorité se conserve aisément par les moyens mêmes qui ont servi d'abord à l'acquérir.TA. *Cuncta manus avidas fugient hæredis, amico quæ dederis animo* : de tout ce que vous possédez, il n'échappera rien aux mains avides de votre héritier, si ce n'est le bien dont vous aurez joui vous-même.H. *Adhùc neminem cognovi poëtam, qui sibi non optimus videretur* : je n'ai connu jusqu'ici aucun poëte qui ne se crût excellent.C. *Proditionem timebat, quam vitare posse celeritate putabat* : il craignait quelque trahison, et croyait ne pouvoir l'éviter que par la rapidité de sa marche.S. *Cadit ipse Tolumnius augur, primus in adversos telum qui torserat hostes* : l'augure Tolumnius, qui le premier a lancé le trait sur l'ennemi, reçoit luimême la mort.V. *Nil agit exemplum, litem quod lite resolvit* : on ne peut rien conclure d'un exemple qui résout une difficulté par une autre.H. *Carere debet omni vitio, qui in alterum paratus est dicere* : celui qui veut parler mal des autres doit être sans défauts.C. *Semper in prælio iis maximum est periculum, qui maximè timent* : dans une action, le plus grand péril est toujours pour ceux qui le craignent le plus.S. *Accepi ab Aristocrito tres epistolas, quas ego lacrymis propè delevi* : J'ai reçu d'Aristocrite trois lettres que j'ai presqu'effacées de mes larmes.C. *Tu maximus ille es, unus qui nobis cunctando restituis rem* : c'est toi, grand Fabius, qui un jour, par ta prudente lenteur, répareras nos pertes.V.

Page 31.

Advenit qui vestra dies muliebribus armis verba redargueret : voici le jour où le bras d'une femme devait confondre vos vaines menaces.V. *Grata superveniet, quæ non sperabitur, hora* : le jour qui surviendra sans être attendu vous sera plus agréable.H. *Nec, quid speraret, habebat* : et il n'avait aucun lieu d'espérer.V. *Oblivisci, quod scis, interdùm expedit* : il est à propos quelquefois d'oublier ce que l'on sait.P.S. *Dimidium facti, qui cœpit, habet* : c'est avoir à moitié fait, que d'avoir commencé.H. *Quamcumque viam, dederit fortuna, sequamur* : suivons le sort que la fortune nous destine.V. *Cœtera, quæ vacuas tenuissent carmina mentes, omnia jam vulgata* : les autres sujets de poësie, qui auraient occupé les esprits oisifs, sont maintenant déjà usés. *Proditores etiam iis, quos anteponunt, invisi sunt* : les traîtres sont odieux, même à ceux dont ils embrassent le parti.TA. *Animus hominis quidquid sibi imperat, obtinet* : l'esprit de l'homme obtient tout ce qu'il veut impérieusement.P.S. *Omnium rerum, quæ ad bellum usui erant, summa erat in eo oppido facultas* : on trouvait dans cette place une grande abondance de munitions de guerre.CE.

Page 32.

Etiam, qui faciunt, odio habent injuriam : même celui qui commet une injustice, la déteste dans son cœur, *ou*, même aux yeux d'un injuste, un injuste est horrible.P.S. *Illo nocens se damnat, quo peccat, die* : le coupable prononce sa sentence au moment même qu'il commet le délit. *Certè ego libertatem, quæ mihi à parente meo tradita est, experiar* : je ferai sans doute un essai de cette liberté qui m'a été transmise par mon père.S. *Mihi, qui omnem ætatem in optimis artibus egi, benè facere jam ex consuetudine in naturam vertit* : pour moi qui ai passé toute ma vie dans les exercices les plus louables, l'habitude de bien faire est devenue une seconde nature. *Quid faciam, prorsùs ignoro* : en vérité je ne vois pas ce que je dois faire.C. *Quæ sit sententia, posco* : je demande quel est leur avis.V. *Quod nunc instat agamus* : terminons d'abord les affaires qui pressent. *Quem pœnitet peccâsse, penè est innocens* : celui qui se repent de ses fautes est presqu'innocent.C. *Cui placet alterius, sua nimiùm est odio sors* : celui qui envie le sort d'autrui, est sans doute mécontent du sien.H. *Quæ tantum accenderit ignem, causa latet* : on ignore quelle cause a pu allumer un si grand feu.V. *Quo semel est imbuta ; recens servabit odorem testa diù* : le vase conserve long-temps le goût de la première liqueur qu'on y a versée.H.

Page 33.

Fidem qui perdit, nihil potest ultrà perdere? qui perd la confiance a-t-il plus rien à perdre ?P.S. *Quâ facere id possis, nostram nunc accipe mentem* : si vous voulez connaître les moyens de le faire, voici ce que je pense.V. *Bonis quod fit, haud perit* : les services qu'on rend aux gens de bien ne sont jamais perdus.P.S. *Quod te dignum est, facies* : tu feras ce qui est digne de toi.TÉ. *Quod optanti Divûm promittere nemo auderet, volvenda dies en attulit ultrò* : ce qu'aucun des Dieux n'eût osé promettre à tes désirs, une occasion favorable vient te l'offrir aujourd'hui.V. *Quem res plùs nimio delectavere secundæ, mutatæ quatient* : celui qui s'est laissé séduire par la prospérité, ne résistera point aux secousses de l'adversité.H. *Quod non opus est, asse carum est* : ce qui est inutile est trop cher, même au prix le plus vil.P.S. *Qui ad nos intempestivè adeunt, molesti sæpè sunt* : ceux qui viennent nous trouver à contre-temps, sont souvent importuns.C. *Quæ illi litteris, ea ego militando didici* : ce qu'eux n'ont appris que dans les livres, moi je l'ai appris dans le service.S. *Quæ vos à stirpe parentum prima tulit, tellus eadem vos ubere læto accipiet reduces* : la terre qui donna la naissance à vos premiers aïeux, vous recevra avec joie dans son sein fertile.V. *Quicumque tuum violârit vulnere corpus, morte luet meritâ* : quelque soit le téméraire qui aura lancé sur toi le fer homicide, sa mort sera le prix de son audace,

Page 34.

Veniam, quocumque vocâris : j'irai partout où tu m'appelleras.V. *Judex damnatur, cùm nocens absolvitur* : le juge est condamné, quand le crime est absous.P.S. *Nihil hìc nisi carmina desunt* : il ne manque plus ici que des enchantemens.V. *Fac, ut sciam* : faites en sorte que je le sache.C. *Mitior est, plus quàm debet* : il est plus doux qu'il ne doit être. *Possunt, quia posse videntur* : ils le peuvent, parce qu'ils croyent le pouvoir.V. *Mortem timere, crudelius est quam mori* : il est plus dur d'appréhender la mort que de la souffrir.P.S. *Tua res agitur, paries cum proximus ardet* : il y va de votre bien, quand le feu prend à la maison du voisin.H. *Beneficia eo usque læta sunt, dùm videntur exsolvi posse* : un bienfait n'est agréable qu'autant qu'on croit pouvoir le reconnaître.C. *Majus dedecus est parta amittere, quàm omninò non paravisse* : il est plus honteux de perdre ce qu'on possède que de ne l'avoir jamais acquis.S. *Speravimus ista, dùm fortuna fuit* : nous nous sommes livrés à cette espérance tant que le sort nous l'a permis.V. *Cave, id sentiat* : prenez garde qu'il ne s'en aperçoive.TÉ. *Plerùmque modestus occupat obscuri speciem, taciturnus acerbi* : pour l'ordinaire, si l'on est modeste, on passe pour sournois, si l'on parle peu, on a l'air de mauvaise humeur.H. *Claudite jam rivos, pueri, sat prata biberunt* : bergers, fermez actuellement les rigoles, les prés ont assez d'eau.V.

Page 35.

Percunctatorem fugito, nam garrulus idem est : évitez tout homme curieux, à coup sûr il est indiscret.H. *Multa ferunt anni venientes commoda secum, multa recedentes adimunt* : les années qui viennent apportent à l'homme plusieurs avantages ; celles qui s'en vont lui en enlèvent plusieurs. *Quid domini facient, audent cùm talia fures?* que feront les maîtres, quand des coquins de valets sont si hardis ? *Omne dixeris maledictum, cùm ingratum hominem dixeris* : en appelant un homme ingrat, vous lui dites toute sorte d'injures.P.S. *Amicos res opimæ parant, adversæ probant* : la prospérité fait naître les amis, l'adversité seule les éprouve. *Homo toties moritur, quoties amittit suos* : on meurt autant de fois qu'on perd quelqu'un des siens. *Vive memor, quàm sis ævi brevis* : songe que la vie est bien courte.H. *Vilis amicorum est annona, bonis ubi quid deest* : quand les gens de bien sont dans le besoin, il en coûte peu à s'en faire des amis.P.S. *Emit tanti, quanti Pythius voluit* : il l'a acheté au prix que Pythius l'a voulu.C. *Vides, ut pallidus omnis cœnâ desurgat dubiâ* : voyez comme on est pâle et défait au sortir d'un souper où cent mets se disputent la préférence.H. *Multum diei processerat, cùm etiam tum eventus in incerto erat* : le jour était déjà bien avancé quand l'événement était encore incertain.S. *Panis longè pulcherrimus, ultrò callidus ut soleat humeris portare viator* : le pain y est si beau que le voyageur prudent ne manque pas d'en emporter une provision sur ses épaules.H.

Page 36.

Concordiâ res parvæ crescunt, discordiâ maximæ dilabuntur : l'union augmente la force des plus petites choses, la désunion ruine insensiblement les plus grandes.S. *Timebat iram senatûs, ni paruisset legatis* : il redoutait les ressentimens du sénat, s'il n'eût pas obéi aux députés romains. *Solve metus, feret aliquam tibi fama salutem* : cesse de craindre, ta renommée sera peut-être ton salut.V. *Eos hoc admoneo, desinant furere* : je leur conseille surtout de calmer leur colère.TÉ. *Bis peccas, cùm peccanti obsequium accommodas* : laisser le crime en paix, c'est s'en rendre complice.P.S. *Quis scit, an adjiciant hodiernæ crastina summæ tempora Di superi?* qui sait si les dieux ajouteront à la somme de nos jours le jour de demain ?H. *Larga quidem, Drance, semper tibi copia fandi, tùm cùm bella manus poscunt* : ta bouche

Drancès, est toujours très-féconde en discours, lorsque la guerre veut des actions.V. *Pueris olim dant crustula blandi doctores, elementa velint ut discere prima*: les maîtres complaisants donnent quelquefois aux enfants des bonbons pour les engager à bien apprendre leurs lettres.H. *Id natura loci sic muniebatur ut magnam ad ducendum bellum daret facultatem*: cette ville, par sa situation, nous donnait un moyen facile de tirer la guerre en longueur.CÉ. *Romæ rus optas, absentem rusticus urbem tollis ad astra levis*: quand vous êtes à Rome, vous soupirez après la campagne; êtes-vous à la campagne, alors, peu conséquent, vous ne trouvez rien au-dessus du séjour de Rome.H. *Hæc tantùm alias inter caput extulit urbes, quantùm lenta solent inter viburna cupressi*: elle (Rome) élève autant sa tête entre les autres villes, que la plupart des cyprès s'élèvent entre les flexibles viormes.V.

Page 37.

In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte: en fuyant un mal, on tombe dans un plus grand, si l'on n'est point guidé par la connaissance des règles.H. *Quò mihi fortuna, si non conceditur uti*: à quoi me sert la fortune, s'il ne m'est pas permis d'en jouir? *Ferro rumpenda per hostes est via, quà globus ille densissimus urget*: c'est avec le fer qu'il faut nous ouvrir un chemin à travers ce bataillon serré qui nous suit de près.V. *Occupationum mearum vel hoc signum erit, quod epistola librarii manu est*: c'est une grande preuve de mes occupations que ma lettre soit de la main d'un copiste.C. *Illuc, undè abii, redeo*: je reviens au point d'où je suis parti.H. *Ille, velut pelagi rupes immota, resistit*: il résiste à tout, comme un rocher immobile au milieu de la mer.V. *Non, si malè nunc, et olim sic erit*: on est malheureux aujourd'hui, on ne le sera pas toujours.H. *Ea res, longè aliter ac ratus erat, evenit*: il en arriva tout autrement qu'il avait espéré.S. *Gloria virtutem, tamquam umbra, sequitur*: la gloire accompagne la vertu, comme l'ombre suit le corps.C. *Avarus, nisi cùm moritur, nihil rectè facit*: l'avare ne fait rien de bien qu'à sa mort.P.S.

Page 38.

Utere, ut voles, operâ meâ: dispose de moi comme tu voudras.PL. *Aleator, quantò in arte est melior, tantò est nequior*: plus un joueur est habile, plus il est fripon.P.S. *Fulmen est, ubi cum potestate habitat, iracundia*: la colère, avec la puissance, est plus à craindre que la foudre. *In omnibus negotiis, priusquam aggrediare, adhibenda est præparatio diligens*: dans toutes les affaires, il faut, avant de les entreprendre, s'y préparer avec grand soin.C. *Venaticus, ex quo tempore cervinam pellem latravit in aulâ, militat in sylvis catulus*: le jeune chien qu'on a fait aboyer après une peau de cerf pour le dresser à la chasse, fait ensuite la guerre dans les forêts.H. *Mecum raucis, dum tua vestigia lustro sole sub ardenti, resonant arbusta cicadis*: pendant que je suis la trace de tes pas sous un soleil ardent, mes soupirs, joints aux cris des cigales, font retentir les arbres.V. *Omnes boni, quantùm in ipsis fuit, Cæsarem interfecerunt*: tous les gens de bien ont tué César, autant qu'il a dépendu d'eux.C. *Sensibus hoc imis, res est non parva, reponas*: grave cela profondément dans ton esprit, il ne s'agit pas de peu de chose.V. *Ista veritas, etiamsi jucunda non est, mihi tamen grata est*: quoique cette vérité soit affligeante en elle-même, elle m'est cependant agréable.C.

Page 39.

Bonum publicum, ut in plerisque negotiis solet, privatâ gratiâ devictum est: le bien public, comme il arrive dans la plupart des affaires, a été sacrifié à des intérêts particuliers.S. *Non, si mihi Jupiter auctor spondeat, hoc sperem Italiam contingere cœlo*: non, quand Jupiter m'en répondrait luimême, je n'espérerais pas aborder en Italie par le temps qui se prépare.V. *Dùm loquimur, fugerit invida ætas*: tandis que nous parlons, le temps jaloux s'enfuit.H. *Quot capitum vivunt, totidem studiorum millia*: autant d'hommes, autant de goûts différents. *Brevis esse laboro, obscurus fio*: je tâche d'être court, et je deviens obscur. *Donec eris felix, multos numerabis amicos*: tant que tu seras heureux, tu compteras beaucoup d'amis.O. *Contemnunt novitatem meam, ego illorum ignaviam*: s'ils méprisent ma naissance, moi je méprise leur lâcheté.S. *Si fractus illabatur orbis, impavidum ferient ruinæ*: que l'univers entier s'écroule sur sa tête, il en sera écrasé, mais non pas effrayé.H. *Utcumque defecère mores, dedecorant benè nata culpæ*: partout où les mœurs sont corrompues, le plus beau naturel est bientôt dégradé par les vices. *Ubi vi opus erat, cuncti aderant*: dès qu'il fallait combattre, ils se trouvaient tous réunis.S. *Vivere si rectè nescis, decede peritis*: si tu ne sais pas bien user de la vie, fais place à d'autres qui le savent.H.

Page 40.

Quia, paululùm vobis accessit pecuniæ, sublati animi sunt: vous êtes devenus fiers, parce qu'il vous est arrivé un peu d'argent.TÉ. *Si pace frui volumus, bellum gerendum est*: si nous voulons jouir de la paix, nous devons faire la guerre.C. *Dum licet, in rebus jucundis vive beatus*: jouissez gaîment de la vie pendant que vous l'avez.H. *Quantò superiores sumus, tantò nos geramus submissiùs*: soyons d'autant plus modestes, que notre rang est élevé.C. *Armis concurrant arma, cavete*: gardez-vous bien de mesurer vos armes avec les leurs.V. *Quòcunque ire placet, ferro iter aperiendum est*: de quelque côté que nous allions, il faut, avec le fer, nous ouvrir le chemin.S. *Beneficium dignis ubi des, omnes obliges*: lorsque vous faites du bien à ceux qui en sont dignes, tout le monde vous en saura bon gré.P.S. *Dummodò risum excitat sibi, non hic cuiquam parcet amico*: pourvu qu'il fasse rire, il n'épargne pas son meilleur ami.H. *Vix prima inceperat æstas, et pater Anchises dare fatis vela jubebat*: dès le retour du printemps, mon père Anchise nous presse de mettre à la voile pour obéir au destin.V. *Quantò quisque sibi plura negaverit, ab Dis plura feret*: plus on se refuse à soi-même, plus on obtient des dieux.H. *Epistolam cùm à te avidè exspectarem, ecce tibi nuncius venit*: pendant que j'attendais de tes nouvelles avec impatience, voilà que ton messager arrive.C.

Page 41.

Licet superbus ambules pecuniâ, fortuna non mutat genus: fier de tes richesses, en vain tu prends des airs de grandeur; la fortune ne change point ta naissance.H. *Si quid cessare potes, requiesce sub umbrâ*: si vous avez quelque loisir, reposez-vous à l'ombre.V. *Dùm vitant stulti vitia, in contraria currunt*: quand les sots veulent éviter un excès, ils se jettent dans un excès contraire.H. *Fœnum habet in cornu, longè fuge*: cet animal a du foin dans ses cornes (*c'est-à-dire*) il est furieux, n'en approchez pas. *Ut tu fortunam, sic nos te, Celse, feremus*: Celsus, nous en userons à ton égard, selon que tu te comporteras dans ta fortune. *Beneficia ubi multùm antevenêre, pro gratiâ odium redditur*: lorsque les bienfaits sont trop accumulés, la reconnaissance se change en haine.TA. *Porrigis irato puero cùm poma, recusat*: présentez une pomme à un enfant qui est en colère, il n'en voudra pas.H. *Naturâ tu illi pater es, ego consiliis*: tu es son père par la nature, moi je le suis par mes bons conseils.TÉ. *Ut ridentibus arrident, ità flentibus adflent humani vultus*: le visage de l'homme devient triste ou riant à la vue de ceux qui pleurent ou qui rient.H. *Quanquàm hæc talia sunt, tamen obviàm ire factionis potentiæ animus subigit*: quoi qu'il en soit, mon courage me porte à attaquer la violence de cette faction.S. *Ut quisque naturâ ad aliquem morbum proclivior, sic animus alius ad alia vitia propensior*. chaque homme a des penchans à quelques vices, comme chaque corps a des dispositions à quelques maladies.C.

Page 42.

Ubi dicto citiùs curata sopori membra dedit, vegetus præscripta ad munia surgit: l'homme sobre, après un léger repas et un sommeil tranquille, se lève plein de vigueur pour vaquer au devoir de son état.H. *Solem quis dicere falsum audeat?* qui oserait dire que le soleil nous trompe?V. *Ridentem dicere verum, quid vetat?* qui empêche qu'on ne dise la vérité en riant.H. *Vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare longam*: les bornes étroites de la vie nous défendent de porter trop loin nos espérances dans l'avenir. *Spero, me integritatis laudem consecutum*: je me flatte d'avoir acquis la réputation d'homme intègre.C. *Cuncta putas unâ virtute minora*: vous n'estimez rien au prix de la vertu.H. *Opere in longo fas est obrepere somnum*: dans un ouvrage de longue haleine, il est bien pardonnable d'être surpris par le sommeil. *Vitanda est, improba syren, desidia*: on doit éviter la paresse, cette dangereuse syrène. *Vænit, vilissima rerum, hìc aqua*: on y vend même l'eau, la plus commune des choses. *Animus, cupidine cæcus, ad inceptum scelus rapiebat*: le cœur aveuglé par la passion l'entraînait à consommer son crime.S. *Audax omnia perpeti, gens humana ruit per vetitum nefas*: l'audace humaine, bravant tous les maux, court avec fureur au travers des forfaits.H.

Page 43.

Navem agere, ignarus navis, timet: on ne se charge pas de conduire un vaisseau, lorsqu'on ignore la manœuvre.H. *Pulverulenta fugâ Rutuli dant terga per agros*: les Rutules renversés prennent la fuite à travers le nuage poudreux qu'ils font lever dans la plaine.V. *Vis, consilii expers, mole ruit suâ*: la puissance sans sagesse est une masse qui se précipite

par son propre poids.H. *Quid, dignum tanto, feret hic promissor hiatu?* que dira-t-il pour répondre à un début si pompeux? *Non, possidentem multa, vocaveris rectè beatum*: n'appelez point heureux l'homme qui possède beaucoup de biens. *Prosequitur, surgens à puppi, ventus euntes*: le vent qui souffle en poupe, accompagne les voyageurs.V. *Quid terras, alieno sole calentes, mutamus?* pourquoi chercher des climats éclairés par un autre soleil que le nôtre?H. *Coràm rege suo de paupertate tacentes, plùs poscente ferent*: celui qui, devant son patron, ne parle point de son indigence, obtient plus que celui qui mendie. *Neque ego illi detrahere ausim, hærentem capiti multâ cum laude, coronam*: et je n'ai pas la témérité de vouloir lui ravir la couronne qui brille sur sa tête avec tant d'éclat. *Furor fit, læsa sæpiùs, patientia*: la patience trop souvent insultée, se change en fureur.P.S.

Page 44.

Malè parta, malè dilabuntur: les biens mal acquis, se dépensent de même.C. *Parva sæpè scintilla contempta, magnum excitat incendium*: une petite étincelle négligée cause souvent un grand incendie. *Animus imbutus malis artibus, haud facilè libidinibus carebat*: le cœur corrompu par des inclinations perverses, ne pouvait supporter aisément la privation des plaisirs.S. *Urbs antiqua ruit, multos dominata per annos*: cette ville antique, depuis long-temps le siége d'un grand empire, est tombée en ruine.V. *Jamque intra jactum teli progressus, uterque subsisterat*: déjà les deux partis s'étant avancés à la portée du trait, avaient fait halte. *Vox, assensu nemorum ingeminata, remugit*: les échos des forêts répondent en mugissant. *Aliena negotia curo, excussus propriis*: je me mêle des affaires d'autrui, n'en ayant plus à moi.H. *Diva, solo fixos, oculos aversa tenebat*: la déesse inflexible détournait les yeux, et regardait fixement la terre.V. *Prospectum ager, arbustis consitus, prohibebat*: les arbrisseaux qui couvraient la terre, ne permettaient pas à la vue de s'étendre.S. *Medio tostas æstu, terit area fruges*: on bat sur l'aire le bled desséché dans les plus grandes chaleurs.V. *Prima pares ineunt gravibus certamina remis, quatuor ex omni delectæ classe carinæ*: quatre galères égales, choisies dans toute la flotte, et armées de pesantes rames, vont les premières au combat.

Pages 45 et 46.

Ficta voluptatis causâ, sint proxima veris: les fictions faites pour plaire, doivent approcher de la vérité.H. *Occurrit quidam, notus mihi nomine tantùm*: un homme que je connais seulement de nom, m'aborde. *In sylvis autumni frigore primo lapsa cadunt folia*: aux premiers froids de l'automne, les feuilles, déjà flétries, tombent dans les forêts.V. *Brevitatem secutus sum, te magistro*: je vous ai pris pour modèle dans la précision.C. *Primo avulso, non deficit alter*: un premier rameau cueilli, est bientôt remplacé par un autré.V. *Mutato nomine, de te fabula narratur*: c'est ton histoire sous un autre nom.H. *Ingeminant abruptis nubibus, ignes*: les éclairs redoublent en perçant les nuées.V *Illi, infectis rebus, domum reversi sunt*: ils s'en retournèrent chez eux sans avoir rien fait.S. *Aspera tum positis mitescent sæcula bellis*: alors le calme et la paix adouciront la férocité des siècles barbares.V. *Amoto, quæramus seria, ludo*: quittons la plaisanterie, et parlons sérieusement.H.

Page 47.

Sincerum est nisi vas, quodcunque infundis acescit: quand le vase n'est pas bien net, tout ce qu'on y verse s'aigrit.H. *Cur ita crediderim, nisi quid te detinet, audi*: écoutez, si vous en avez le temps, ce qui me fait penser ainsi. *Nullius addictus jurare in verba magistri, quo me cunque rapit tempestas deferor hospes*: sans être voué au dogme d'aucun maître, je prends terre partout où la tempête me porte, et je ne m'y fixe point. *Qualem commendes, etiam atque etiam aspice, ne mox incutiant aliena tibi peccata pudorem*: avant de recommander un homme, regardez-y plus d'une fois, de peur d'avoir à rougir ensuite des fautes d'autrui. *Parentis olim si quis impiâ manu senile guttur fregerit, edat cicutis allium nocentius*: si quelque jour un fils, par le plus grand des forfaits, avait étranglé son père, déjà sur les bords du tombeau, qu'il mange de l'ail, poison encore plus subtil que la ciguë. *Si frigida curarum fomenta relinquere posses, quò te cœlestis sapientia duceret, ires*: ah! si vous pouviez vous débarrasser de tous ces soucis qui détendent l'ame, alors, conduit par la sagesse, vous vous élèveriez bientôt.

Page 48.

Illi qui mœnia defensabant, ubi hostes paululùm modò pugnam remiserant, intenti prælium equestre prospectabant: ceux qui défendaient les murailles, dès que les assaillants leur donnaient le moindre relâche, portaient leurs regards attentifs sur le combat de la cavalerie.S. *Tu, dùm tua navis in alto est, hoc age, ne mutata retrorsùm te ferat aura*: vous qui maintenant voguez en pleine mer, tâchez de prévenir les coups de vents qui vous rejetteraient en arrière.H. *Ætas parentum, pejor avis, tulit nos nequiores, mox daturos progeniem vitiosiorem*: nos pères, moins bons que nos aïeux, nous ont laissés plus méchants qu'eux-mêmes, pour laisser bientôt à notre tour des enfants plus méchants que nous. *Valeat possessor oportet, si comportatis rebus benè cogitat uti*: il faut être sain d'esprit et de corps, si l'on veut jouir véritablement de ce qu'on possède. *Eversis omnibus rebus, quum consilio profici nihil possit, una ratio videtur, quidquid evenerit ferre moderatè*: dans un renversement de tout ordre de choses, là où le conseil n'est plus d'aucun secours, le seul parti raisonnable est de supporter avec résignation tout ce qui peut survenir.C. *Vitis ut arboribus decori est, ut vitibus uvæ, ut gregibus tauri, segetes ut pinguibus arvis, tu decus omne tuis*: comme la vigne est l'ornement des arbres, les raisins de la vigne, le taureau d'un troupeau, les moissons des fertiles campagnes, tu fus la gloire de nos bergers.V.

Page 49.

Possum multa tibi veterum præcepta referre, ni refugis, tenuesque piget cognoscere curas: je puis te rappeler encore plusieurs règles données par les anciens, si tu ne crains pas de descendre dans ce menu détail de soins champêtres.V. *Primus ab æthereo venit Saturnus Olympo, arma Jovis fugiens, et regnis exul ademptis*: Saturne banni, chassé de son trône, et fuyant les armes de Jupiter, vint le premier du haut de l'Olympe habiter ces contrées. *Quid ei potest videri magnum in rebus humanis, cui æternitas omnis, totiusque mundi nota sit magnitudo?* que verra de grand dans les choses humaines celui dont l'esprit découvre l'éternité entière, et toute l'étendue de la terre?C. *Tentanda via est, quâ me quoque possim tollere humo, victorque virûm volitare per ora*: il faut que je me fraie une nouvelle route pour prendre de l'essor, et faire voler mon nom vainqueur de bouche en bouche.V. *Tempus erat quo prima quies mortalibus ægris incipit, et dono divûm gratissima serpit*: c'était le temps où le sommeil, ce présent des dieux, commence à soulager les peines des mortels, et à leur faire sentir le charme le plus doux. *Exilis domus est, ubi non et multa supersunt et dominum fallunt et prosunt furibus*: une maison est bien maigre quand il ne s'y trouve pas beaucoup de choses superflues qu'un maître ne connaît pas, et dont les fripons de valets font leur profit.H. *Quamvis multa meis exiret victima septis, pinguis et ingratæ premeretur caseus urbi, non unquam gravis ære domum mihi dextra redibat*: quoiqu'il sortît de mes parcs bien des victimes engraissées, quoiqu'on y pressât des fromages succulents pour cette ville ingrate, jamais je ne revenais au logis les mains pleines d'argent.V.

Page 50.

Quoties oculos conjecit in hostem, alipedumque fugam cursu tentavit equorum, aversos toties currus Juturna retorsit: toutes les fois que ses yeux rencontrent l'ennemi, et qu'il essaie d'atteindre en courant ses rapides coursiers, Juturne aussitôt leur fait prendre une route opposée.V. *Illa seges demum votis respondet avari agricolæ, bis quæ solem, bis frigora sensit*: le champ qui aura essuyé deux fois les ardeurs de l'été, deux fois les frimats de l'hiver, sera le seul qui comblera les vœux de l'avide laboureur. *Multum adeò, rastris glebas qui frangit inertes, vimineasque trahit crates, juvat arva*: tant il est vrai que le laboureur, qui le rateau à la main brise les mottes de son champ, et qui fait passer la terre par-dessus, en augmente la fertilité. *Annuus exactis completur mensibus orbis, ex quo relliquias, divinique ossa parentis condidimus terrâ, mæstasque sacravimus aras*: le cercle de l'année a bientôt achevé sa révolution depuis que nous avons inhumé les cendres et les ossemens précieux de mon père, et dressé des autels funèbres en l'honneur de ses mânes augustes. *Ad terram gurgite ab alto, quam multæ glomerantur aves, ubi frigidus annus trans pontum fugat et terris immittit apricis*: les oiseaux, après avoir traversé les flots, s'attroupent ensemble sur le rivage, lorsque les frimats de l'hiver les chassent au-delà des mers, et leur font chercher des climats plus voisins du soleil. *Pastor cùm traheret per freta navibus Idæis Helenam perfidus hospitam, ingrato celeres obruit otio ventos, ut caneret fera Nereus fata*: quand le berger du mont Ida, au mépris de l'hospitalité, enlevait Hélène à travers les mers sur ses perfides vaisseaux, Nérée enchaîna tout-à-coup les vents trop favorables pour annoncer au ravisseur impatient d'affreuses destinées.H.

Page 51.

Ut non omnem frugem atque arborem in omni agro reperire possis, sic non omne facinus in omni vitâ nascitur: de même que dans tout champ vous ne trouverez pas des grains et des arbres de chaque sorte, toute vie ne vous offrira pas non plus des actions de chaque espèce.c. *Lenta salix quantùm pallenti cedit olivæ, puniceis humilis quantùm saliunca rosetis, judicio nostro tantùm tibi cedit Amyntas*: autant le flexible saule le cède au pâle olivier, et l'humble lavande au rosier rival de la pourpre, autant Amyntas, selon moi, est au-dessous de toi.v. *Ubi pro labore desidia, pro continentiâ et æquitate, libido atque superbia invasêre, fortuna simul cum moribus immutatur*: quand une fois la paresse a pris la place de l'activité, que la cupidité et l'orgueil se sont élevés sur les ruines de la modération et de l'équité naturelle, la fortune change conjointement avec les mœurs.s. *Tibi quidnam accedet ad istam quam puer, et validus præsumis mollitiem, seu dura valetudo inciderit, seu tarda senectus?* vous qui jeune et robuste encore, vous nourrissez déjà si délicatement, qu'ajouterez-vous à cette mollesse anticipée, soit qu'il vous survienne une maladie, ou que l'âge vous amène une vieillesse languissante?H. *Ut proficiscentem docui te sæpè diùque, Augusto reddes signata volumina, Vinni; si validus, si lætus erit, si denique poscet*: souvenez-vous, Vinnius, de ce que je vous ai dit et répété tant de fois avant votre départ; rendez à Auguste tout cachetés les papiers que je vous ai envoyés pour lui, quand vous le verrez en bonne santé, en bonne humeur, enfin quand il vous les demandera. *Qui sceleratorum impetus et conatus represserunt, qui auctoritate, qui fide, qui magnitudine animi, consiliis audacium restiterunt, ii boni cives semper habiti sunt*: ceux qui surent réprimer les attaques et les efforts des hommes pervers, qui, par leur autorité, par leur fidélité aux lois et par leur courage arrêtèrent les progrès des factieux, ceux-là passerent de tout temps pour bons citoyens.c.

Page 52.

Fortuna vitrea est, tùm cùm splendet, frangitur: la fortune est comme le verre, elle en a l'éclat et la fragilité.P.S. *Castor gaudet equis, ovo prognatus eodem, pugnis*: Castor aime les chevaux, pendant que son frère, quoique né du même œuf, n'aime que le ceste.H. *Virtutem incolumen odimus, sublatam ex oculis, quærimus invidi*: nos yeux jaloux ne peuvent souffrir la vertu vivante, et ils la cherchent quand elle n'est plus. *Ignoscere hominum est, ubi eum pudet, cui ignoscitur*: l'humanité veut qu'on pardonne à celui qui a honte de sa faute.P.S. *Nil eripit fortuna, nisi quod et dedit*: la fortune ne nous enlève jamais que ce qu'elle nous a donné. *Ea est profectò jucunda laus, quæ ab his proficiscitur, qui ipsi in laude vixerunt*: une louange bien flatteuse est celle qui nous est adressée par un homme dont on peut louer la vie.c. *Animum rege, qui, nisi paret, imperat*: tenez en bride cette passion; si elle n'obéit pas, elle commande.H. *Ver proterit æstas, interitura, simul pomifer autumnus fruges effuderit*: l'été chasse le printemps pour finir lui-même, sitôt que l'automne viendra répandre ses fruits.

Page 53.

Ut agri non omnes frugiferi sunt, qui coluntur, sic animi non omnes culti fructum ferunt: comme les champs qu'on cultive ne sont pas tous productifs, de même les esprits formés avec le plus de soins ne portent pas tous leurs fruits.c. *Fungar vice cotis, acutum reddere quæ ferrum valet, exsors ipsa secandi*: je ferai l'office de la pierre à aiguiser, qui, ne coupant pas par elle-même, met le fer en état de couper.H. *Ille salubres æstates peraget, qui nigris prandia moris finiet, antè gravem quæ legerit arbore solem*: voulez-vous vous bien porter pendant l'été, mangez à la fin de votre dîner des mûres, que vous avez cueillies sur l'arbre avant la grande chaleur du jour. *Ut ager, quamvis fertilis, sine culturâ fructuosus esse non potest, sic sine doctrinâ animus*: comme un champ, d'ailleurs fertile, ne porte aucun fruit sans culture, l'esprit sans instruction ne produit rien.c *Urit fulgore suo, qui prægravat artes infrà se positas, extinctus amabitur idem*: le mérite, qui s'élève au-dessus des talens vulgaires, blesse les yeux par son éclat: quand il a cessé d'être, on commence à l'aimer.H. *Cur, quæ lædunt oculum, festinas demere; si quid est animum, differs curandi tempus in annum*: qu'une paille vous entre dans l'œil, vous l'ôtez sur le champ; qu'un vice ait porté la gangrène dans votre âme, vous en remettez la guérison à une autre année. *Segniùs irritant animos demissa per aurem, quàm quæ sunt oculis subjecta fidelibus*: ce qui n'entre que par les oreilles émeut plus faiblement le cœur que ce qui est mis sous nos yeux, qui trompent rarement.

Page 54.

Rege incolumi, mens omnibus una est; amisso rupêre fidem: tant que le roi vit, la concorde est parfaite; est-il mort, tout pacte est rompu.v. *Si jure despiciunt me, faciant idem majoribus suis, quibus, uti mihi, ex virtute nobilitas cœpit*: si c'est avec raison qu'ils me méprisent, qu'ils méprisent donc également leurs aïeux, qui, comme moi, n'ont dû leur noblesse qu'à leur valeur.s. *Ut adolescentem, in quo senile est aliquid; sic senem, in quo adolescentis probi est aliqud, laudamus*: nous flattons également et le jeune homme qui montre quelque qualité du vieillard, et le vieillard chez qui se voient encore quelques traits du bel âge de l'homme.c. *In referendâ gratiâ, si modò Hesiodo credimus, debemus imitari agros fertiles, qui plùs multò adferunt, quàm acceperunt*: quand il s'agit de reconnaître un bienfait, nous devons, si toutefois nous en croyons Hésiode, imiter ces champs fertiles qui rapportent beaucoup plus qu'ils n'ont reçu. *Ut major est vis animi, quàm corporis; sic sunt graviora ea, quæ concipiuntur animo, quàm illa, quæ corpore*: autant la force de l'esprit surpasse celle du corps, autant les conceptions du premier l'emportent sur les opérations du second. *Quibus rebus cognitis, Bocchus per litteras à Mario petivit, utì Syllam ad se mitteret, cujus arbitratu communibus negotiis consuleretur*: informé de l'état des choses, Bocchus écrivit à Marius de lui envoyer Sylla; afin de remettre à son arbitrage la décision de leurs intérêts communs.s.

Page 55.

Præstantes viri nunquàm tanta conati essent, quæ ad posteritatis memoriam pertinent, ni animo vidissent, posteritatem ad se pertinere posse: jamais les hommes supérieurs n'auraient fait tant de sacrifices pour des choses qui appartiennent à la postérité, s'ils n'eussent eu la conviction que la postérité pouvait leur appartenir.c. *Vivendi qui rectè prorogat horam; rusticus expectat, dùm defluat amnis; at ille labitur, et labetur in omne volubilis ævum*: différer un moment de régler sa conduite, c'est attendre, comme ce paysan, que la rivière soit écoulée; mais la rivière coule encore et coulera toujours jusqu'à la fin des siècles.H. *Qui aliis nocent, ut in alios liberales sint, in eâdem injustitiâ sunt, ut si in suam rem aliena convertant*: ceux qui nuisent aux uns pour être généreux envers les autres, commettent la même injustice que s'ils s'appropriaient le bien d'autrui.c. *Cùm tua pervideas oculis mala lippus inunctis, cur in amicorum vitiis tàm cernis acutùm, quàm aut aquila, aut serpens Epidaurus?* puisque tu es aveugle sur tes propres défauts, pourquoi, lorsqu'il s'agit de ceux de tes amis, as-tu l'œil plus perçant que l'aigle de Jupiter et que le serpent d'Epidaure.H. *Si quid mea carmina possunt, nulla dies unquam memori vos eximet ævo, dum domus Æneæ Capitoli immobile saxum accolet, imperiumque pater romanus habebit*: si mes vers ont quelque pouvoir, le temps n'effacera jamais le souvenir de votre nom, tant que la postérité d'Enée habitera près de l'inébranlable rocher du Capitole, et que le sénat romain donnera des lois à l'univers.v.

Page 56.

Est curvo anfractu vallis, accommoda fraudi, armorumque dolis, quam densis frondibus atrum urget utrinque latus; tenuis quò semita ducit, angustæque ferunt fauces, aditusque maligni: au bout d'un chemin tortueux, est une vallée propre aux surprises et aux ruses de la guerre; elle est des deux côtés resserrée par des bois épais; on n'y arrive que par un petit sentier et une gorge étroite qui forme un passage dangereux.v. *Cum tot sustineas et tanta negotia solus, res italas armis tuteris, moribus ornes, legibus emendes, in publica commoda peccem, si longo sermone morer tua tempora, Cæsar*: tandis que vous soutenez seul le poids de tant d'affaires si importantes, que vous défendez par vos armes l'empire romain, que vous faites régner l'honnêteté des mœurs et la sévérité des lois, je manquerais au bien public, César, si je vous dérobais par de trop longs discours les momens que vous devez y consacrer.H. *Absentem qui rodit amicum, qui non defendit, alio culpante: solutos qui captat risus hominum famamque dicacis; fingere qui non visa potest, commissa tacere qui nequit, hic niger est; hunc tu, Romane, caveto*: celui qui médit de son ami en son absence, qui ne le défend pas contre les mauvais discours des autres, qui cherche à faire rire, à briller par ses bons mots, qui invente même ce qu'il n'a point vu, qui ne sait pas garder un secret, voilà le méchant, voilà, citoyens, la bête noire dont on doit se sauver.

Page 57.

Jam sibi tùm curvis malè temperat unda carinis, cùm medio celeres revolant ex æquore mergi, clamoremque ferunt ad

littora, cùmque marinæ in sicco ludunt fulicæ, notasque paludes deserit, atque altam suprà volat ardea nubem : déjà l'onde menaçante n'épargne qu'à regret les vaisseaux, quand les plongeons, d'un vol rapide, abandonnent à grands cris la pleine mer, quand les sarcelles, sortant de l'eau, viennent tournoyer sur le rivage, quand le héron quitte ses marais pour s'élever au-dessus des mers.v. *Altè spectare si voles, atque hanc sedem et æternam domum contueri, neque sermonibus vulgi dederis te, nec in præmiis humanis spem posueris rerum tuarum, suis te illecebris, oportet, ipsa virtus trahat ad verum decus* : si tu veux porter les yeux vers le ciel, et regarder fixement ce siége et cette éternelle demeure, si tu ne prêtes plus l'oreille aux discours du vulgaire, si tu cesses de fonder ton bonheur sur des récompenses humaines, il faut que la vertu elle-même t'attire par ses charmes à la véritable gloire.c.

Page 58.

Superat quoniam fortuna, sequamur, quòque vocat, vertamus iter : puisque la fortune l'emporte, laissons-nous guider par elle, et, changeant de route, allons où elle nous conduit.v. *Curis ingentibus æger, spem vultu simulat, premit altum corde dolorem* : quoique rongé des plus cruelles inquiétudes, il affecte au-dehors de la confiance, et renferme dans son cœur une douleur profonde. *Valet ima summis mutare, et insignem attenuat Deus, obscura premens* : la divinité peut, quand il lui plaît, renverser les grandeurs, élever ce qui rampait, éclipser ce qui brille, et produire au grand jour ce qui se cachait dans la nuit.h. *Si quid novisti rectius istis, candidus imperti, si non, his utere mecum* : si vous savez mieux, dites-le avec franchise, sinon, faisons tous deux notre profit de ce que vous venez d'entendre. *Imberbis juvenis, tandem custode remoto, gaudet equis, canibusque, et aprici gramine campi* : le jeune homme, enfin hors des yeux d'un gouverneur, aime les chevaux, les chiens et le champ de Mars. *Littora tum patriæ lacrymans, portusque relinquo, et campos, ubi Troja fuit* : j'abandonne en pleurant les rivages de ma patrie, ses ports, et les champs où Troie n'était plus.v. *Auream quisquis mediocritatem diligit, tutus caret obsoleti sordibus tecti, caret invidendâ sobrius aulâ* : qui sait aimer la médiocrité, plus précieuse que l'or, exempt de la misère, exempt des désirs ambitieux, n'habite ni le vil galetas que l'on dédaigne, ni les superbes palais que l'on envie.h.

Page 59.

Quidquid sub terrâ est, in apricum proferet ætas; defodiet, condetque nitentia : le temps mettra au grand jour tout ce qui est caché sous la terre; il y cachera et enfoncera tout ce qui brille aujourd'hui.h. *Si duo præterea tales Idæa tulisset terra viros, ultrò Inachias venisset ad urbes Dardanus, et versis lugeret Græcia fatis* : si Troie eût encore nourri dans son sein deux héros tels que lui, les descendans de Dardanus seraient venus eux-mêmes nous attaquer dans Argos, et la Grèce, par un destin contraire, pleurerait aujourd'hui ses malheurs.v. *Agricolam laudat juris, legumque peritus, sub galli cantum consultor ubi ostia pulsat* : l'homme de loi envie le sort du laboureur, quand, au premier chant du coq, il entend le plaideur frapper à sa porte.h. *Tacitus pasci si posset corvus, haberet plus dapis, et rixæ multò minus, invidiæque* : si le corbeau savait manger son butin sans rien dire, il aurait meilleure pitance, on ne lui chercherait pas querelle, il ferait moins de jaloux. *Quoniam armis bellum parùm procedebat, insidias regi per amicos tendere, et eorum perfidiâ pro armis uti parat* : comme la guerre avançait peu par la voie des armes, il songe à tendre des piéges au roi par ses confidents mêmes, et à substituer leur perfidie à la force ouverte.s. *Prudens futuri temporis exitum caliginosâ nocte premit Deus, ridetque, si mortalis ultra fas trepidat* : la divinité prévoyante tient l'avenir caché dans des épaisses ténèbres, et rit du mortel imprudent qui porte ses inquiétudes au-delà du terme qu'elle lui a fixé.h.

Page 60.

Corpus, onustum hesternis vitiis, animum quoque prægravat unà, atque affigit humo divinæ particulam auræ : le corps, tout chargé des excès de la veille, appesantit l'ame à son tour, et attache à la terre cette précieuse parcelle de la divinité.h. *Ille, ut depositi proferret fata parentis, scire potestates herbarum, usumque medendi maluit, et mutas agitare inglorius artes* : lui, pour prolonger les jours d'un père dont il voyait la santé affaiblie, aima mieux connaître la vertu des plantes et l'art de guérir les hommes, content d'exercer sans éclat une profession moins brillante.v. *Quisque hostem ferire, murum ascendere, conspici, dum tale facinus faceret, properabat* : c'était à qui pourrait blesser l'ennemi, escalader une muraille et se faire remarquer par ses coups de main.s. *Postera cùm primâ lustrabat lampade terras orta dies, urbem, et fines, et littora gentis explorant* : le lendemain, dès que l'aurore éclaire la terre de ses premiers feux, ils vont de divers côtés reconnaître la ville principale, son territoire, et les rivages qui bornent cette nation.v. *Invident honori meo, ergo invideant labori, innocentiæ, periculis etiam meis, quoniam per hæc illum cæpi* : ils sont jaloux de ma dignité, qu'ils le soient aussi de mes travaux, de ma probité et de mes périls, puisque c'est par là que je me suis élevé.s.

Page 61.

Postquam id animum advertit, copias suas Cæsar in proximum collem subduxit, equitatumque, qui sustineret hostium impetum, misit : César voyant ce mouvement, se range en bataille sur une hauteur voisine, et envoie sa cavalerie soutenir leur effort.ce. *Inter cædes, cadentiaque agmina Tarchon fertur equo, variisque instigat vocibus alas, nomine quemque vocans, reficitque in prælia pulsos* : Tarchon fait voler son coursier au milieu du carnage des troupes qui commencent à plier, il encourage les escadrons par ses discours, il appelle les soldats par leur nom, et les ramène au combat.v. *Motum ex Metello consule civicum, bellique causas, et vitia, et modos, ludumque fortunæ, gravesque principum amicitias, et arma, nondùm expiatis uncta cruoribus, periculosæ plenum opus aleæ, tractas, et incedis per ignes, suppositos cineri doloso* : vous osez développer aux yeux de l'avenir les troubles qui ont déchiré la patrie depuis le consulat de Metellus; les causes de nos guerres civiles, les vices des partis, les manœuvres diverses, les jeux de la fortune, les funestes amitiés des grands, et ces armes teintes d'un sang qui n'est point encore expié (dangereuse entreprise) : hélas ! vous ne craignez pas de marcher sur des feux que couvre une cendre trompeuse.h. *Prodigus, et stultus donat, quæ spernit, et odit.* on est sot et prodigue quand on donne sans réserve un bien dont on est las et fatigué.

Page 62.

Cùm juvenes relaxare animos, et dare se jucunditati volent, caveant intemperantiam, meminerint verecundiæ : que les jeunes gens qui voudront se distraire et s'abandonner à la gaîté, sachent éviter l'intempérance, et qu'ils ne perdent point de vue la pudeur.c. *Ostroque insignis, et auro, stat sonipes, ac frena ferox spumantia mandit* : son superbe coursier, tout brillant d'or et de pourpre, frappe du pied la terre, et ronge avec fierté son mords écumant.v. *Si cessas, aut strenuus anteis, nec tardum opperior, nec præcedentibus insto* : pour moi, soit que vous marchiez d'un pas lent ou rapide, je n'attends pas celui qui reste en arrière, et ne cours pas après ceux qui me devancent.h. *Arcanum neque tu scrutaberis ullius unquam, commissumque teges, et vino tortus, et irâ* : vous ne chercherez à pénétrer le secret de personne, et si l'on vous en confie quelqu'un, ni le vin, ni la colère ne doivent l'arracher de votre bouche. *Dicunt in tenero gramine pinguium custodes ovium carmina fistulâ, delectantque deum, cui pecus, et nigri colles Arcadiæ placent* : les bergers, assis sur le tendre gazon, répètent des airs sur leurs pipeaux rustiques, et charment les oreilles du dieu qui chérit les troupeaux, ainsi que les sombres collines de l'Arcadie. *Ubi mare magnum esse, et sævire ventis cæpit, limum, arenamque, et saxa ingentia fluctus trahunt* : quand la mer s'enfle, et qu'elle est une fois agitée par les vents, les flots entraînent du limon, du sable et des roches énormes.s. *Est modus in rebus, sunt certi denique fines, quos ultrà citràque nequit consistere rectum* : il est un milieu en tout; chaque chose a ses bornes fixes au-delà et en-deçà desquelles rien n'est bien.h.

Page 63.

Ni posces ante diem librum cum lumine, si non intendes animum studiis, et rebus honestis; invidiâ, vel amore, vigil torquebere : si vous ne demandez avant le jour un livre et de la lumière, si vous n'occupez fortement votre esprit d'études et de travaux honnêtes, bientôt l'envie ou l'amour vous tourmentera jour et nuit sans vous laisser aucun repos.h. *Me patris Anchisæ, quoties humentibus umbris nox operit terras, quoties astra ignea surgunt, admonet in somnis, et turbida terret imago* : toutes les fois que la nuit couvre la terre de ses ombres humides, et que le feu des astres commence à briller au ciel, l'image de mon père Anchise vient d'un air menaçant m'avertir et m'effrayer en songe.v. *Ubi prima fides pelago, placataque venti dant maria, et lenis crepitans vocat auster in altum, deducunt socii naves, et littora complent* : dès que les vents et la saison permirent de se fier à la mer, et qu'un souffle léger nous donna par son murmure favorable le signal de l'embarquement, mes compagnons se rendirent en foule sur le rivage, et se hâtèrent de mettre les vaisseaux à flots. *Crescit, indulgens*

sibi, dirus hydrops, nec sitim pellit, nisi causa morbi fugerit venis, et aquosus albo corpore languor : l'hydropique, cruel à lui-même, accroît son mal en le flattant ; il ne peut étancher sa soif, tant qu'il conserve dans ses veines le poison qui le mine, cette eau, principe de la pâleur qui le couvre et de la langueur qui le consume.H. *Si numina vestra incolumen Pallanta mihi, si fata reservant, si visurus eum vivo, et venturus in unum; vitam oro, patiar quemvis durare laborem* : si vos décrets, si les destins m'assurent du retour de Pallas, si je vis pour le revoir et pour l'embrasser encore, laissez-moi la vie, je vous en conjure ; il n'est rien que je ne consente de souffrir à ce prix.V.

Page 64.

Non nos aut ferro Lybicos populare Penates venimus, aut raptas ad littora vertere prædas, non ea vis animo, nec tanta superbia victis : nous ne venons pas pour porter le meurtre et le carnage dans la Lybie, ni pour enlever de ses bords de riches butins, ces mœurs violentes nous sont étrangères, et tant d'audace ne convient pas à des vaincus.V. *Si te fama movet, si tantum pectore robur concipis, et si adeò dotalis regia cordi est, aude, atque adversum fidens fer pectus in hostem* : si l'honneur vous touche, si vous présumez assez de vos forces, et si vous desirez avec tant d'ardeur d'obtenir une couronne en dot, osez la mériter, et marchez avec assurance vers l'ennemi. *Jamque rubescebat radiis mare, et æthere ab alto aurora in roseis fulgebat lutea bigis, cum venti posuêre, omnisque repentè resedit flatus, et in lento luctantur marmore tonsæ* : déjà la mer se colorait de rayons pourprés, et la blonde aurore brillait dans les airs portée sur un char de roses ; alors les vents tombèrent et retinrent tout d'un coup leur haleine, et les rames luttèrent péniblement contre l'onde immobile et unie comme un marbre. *Dum juga montis aper, fluvium dum piscis amabit, dumque thymo pascentur apes, dum rore cicadæ, semper honos, nomenque tuum, laudesque manebunt* : tant que le sanglier se plaira sur les montagnes et le poisson dans les rivières, tant que les abeilles se nourriront de thym et les cigales de rosée, ton nom, ta gloire et tes louanges vivront parmi nous.

Page 65.

Vere novo, gelidus canis cùm montibus humor liquitur, et zephyro putris se gleba resolvit, depresso incipiat jam tum mihi taurus aratro ingemere, et sulco attritus, splendescere vomer : au retour du printemps, quand la neige qui blanchit les montagnes commence à se fondre, quand le zéphyr pénétrant le sol l'a rendu plus friable, que dès ce moment la charrue profondément enfoncée fasse gémir les taureaux, et que le soc forçant la terre de s'ouvrir sorte luisant du sillon.V. *Qui cupit, aut metuit, juvat illum sic domus, aut res, ut lippum pictæ tabulæ, fomenta podagram, auriculas citharæ, collectâ sorde dolentes* : pour quiconque a des désirs et des craintes, les richesses sont comme les tableaux pour les yeux qui ne peuvent souffrir la lumière, comme les sons de la guitare pour des oreilles malades, et comme les lits de duvet pour les goutteux.H. *Nisi et assiduis terram insectabere rastris, et sonitu terrebis aves, et ruris opaci falce premes umbras, votisque vocaveris imbrem, heu! magnum alterius frustrà spectabis acervum, concussâque famem in sylvis solabere quercu* : si tu ne tourmentes continuellement la terre avec le rateau, si tu n'écartes les troupes d'oiseaux par un bruit qui les épouvante, si, la serpe à la main, tu n'as soin d'élaguer l'ombre importune, et si enfin tu ne demandes aux dieux des pluies favorables, hélas ! tu verras d'un œil d'envie de grands tas de bled dans le champ de tes voisins, pendant que tu seras réduit, pour appaiser ta faim, à secouer le gland dans les bois.V.

Page 66.

Quique pedum cursu valet, et qui viribus audax, aut jaculo incedit melior, levibusque sagittis, seu crudo fidit pugnam committere cestu, cuncti adsint, meritæque expectent præmia palmæ : que ceux qui sont agiles à la course, ou qui, plus sûrs de leurs forces, excellent à lancer le javelot et à décocher la flèche légère, ou qui ne craignent point d'affronter le combat périlleux du ceste, viennent tous se présenter et s'attendent à recevoir la palme des victoires qu'ils auront remportées.V. *Insani sapiens nomen ferat, æquus iniqui, ultra quàm satis est, virtutem si ferat ipsam* : l'homme sage passera pour insensé, l'homme honnête pour injuste, dès qu'ils porteront trop loin l'amour de la vertu.H. *Inerat simplicitas, ac liberalitas; quæ, ni adsit modus, in exitium vertuntur* : il avait de la franchise et de la libéralité, vertus qui deviennent très-funestes si on ne garde pas de mesure.TA. *Luna revertentes cùm primùm colligit ignes, si nigrum obscuro comprenderit aera cornu, maximus agricolis, pelagoque parabitur imber* : lorsque la lune naissante commence à retrouver sa lumière, si son croissant paraît obscur et n'embrasse qu'un air épais, les campagnes et les mers sont menacées d'un violent orage.V. *Ingratus est, injustusque civis, qui, armorum periculo liberatus, animum tamen retinet armatum* : c'est un injuste, un ingrat citoyen que celui qui, délivré de la fureur des armes, reste encore armé au fond du cœur.C.

Page 67.

Interea medium Æneas jam classe tenebat certus iter, fluctusque atros aquilone secabat; mœnia respiciens, quæ jam infelicis Elysæ collucent flammis : cependant Enée, affermi dans sa résolution, faisait route sur sa flotte, par le milieu du golfe, et fendait les flots brunis par l'aquilon ; ses yeux se tournaient encore vers les murs de Carthage, où déjà l'on voyait les flammes du bûcher de l'infortunée Didon.V. *Invidus, iracundus, iners, vinosus, amator, nemo adeò ferus est, ut non mitescere possit, si modò culturæ patientem commodet aurem* : Envieux, colère, fainéant, buveur, débauché, il n'en est point de si sauvage qui ne s'apprivoise, pour peu qu'il écoute la voix de l'instruction.H. *Sumite materiam vestris, qui scribitis, æquam viribus, et versate diù, quid ferre recusent, quid valeant humeri* : vous qui écrivez, choisissez une matière proportionnée à vos forces, essayez long-temps ce que peuvent ou ne peuvent pas porter vos épaules. *Custode rerum Cæsare, non furor civilis, aut vis eximet otium; non ira, quæ procudit enses, et miseras inimicat urbes* : tant que César gouvernera la terre, notre repos ne sera troublé ni par la rage des guerres civiles, ni par l'injuste violence, ni par la vengeance qui forge les épées et allume les haînes entre les villes malheureuses. *Ut sylvæ foliis pronos mutantur in annos, prima cadunt, ita verborum vetus interit ætas, et juvenum ritu florent, modò nata, vigentque* : les forêts changent de feuilles dans le cours de l'année, les premières venues tombent les premières ; ainsi meurent les mots anciens, tandis que les nouveaux ont tout l'éclat et toute la vigueur de la jeunesse.

Page 68.

Fracti bello, fatisque repulsi, ductores Danaüm, tot jam labentibus annis, instar montis equum divinâ Palladis arte ædificant, sectâque intexunt abiete costas : les chefs des Grecs, épuisés par les destins après tant d'années perdues au pied de nos murailles, construisirent enfin, guidés par les leçons divines de Minerve, un cheval aussi haut qu'une montagne, et en revêtirent l'énorme charpente de planches de sapin artistement jointes.V. *Si nullam nostris ultra spem ponis in armis, si tam deserti sumus, et simul agmine verso, funditus occidimus, neque habet fortuna regressum; oremus pacem, et dextras tendamus inertes* : si vous ne voyez plus rien à espérer de nos armes, si nous sommes tellement abandonnés, si pour avoir été repoussés une fois nous sommes sans ressource, et que la fortune nous ait quittés pour ne revenir jamais, demandons la paix à genoux, et tendons lâchement des mains suppliantes aux vainqueurs. *Qui labores, pericula, dubias, atque asperas res facilè toleraverant, iis otium, divitiæ, optandæ aliis, oneri, miseriæque fuêre* : ceux-là mêmes (Romains) pour qui les travaux, les périls, les incertitudes, les rigueurs du sort avaient été des choses aisées à supporter, succombèrent sous le poids de l'oisiveté, et devinrent malheureux par l'opulence même qui est si désirable pour les autres.S. *Pergite, ut facitis, adolescentes, atque in id studium, in quo estis, incumbite; ut et vobis honori, et amicis utilitati, et reipublicæ emolumento esse possitis* : jeunes gens, continuez comme vous faites de vous appliquer à l'étude, afin qu'un jour vous puissiez acquérir de la gloire, servir vos amis et devenir utiles à la chose publique.C.

Page 69.

Ubi labore, atque justitiâ respublica crevit, reges magni bello domiti, nationes feræ, et populi ingentes vi subacti, Carthago, æmula imperii Romani, ab stirpe interiit, cuncta maria, terræque patebant, fortuna sævire, ac miscere omnia cœpit : lorsque la république se fut accrue par ses travaux et par la justice de son gouvernement, qu'elle eut dompté de puissants rois, qu'elle eut asservi des nations courageuses et des peuples nombreux, qu'elle eut renversé de fond en comble Carthage, rivale de sa puissance, qu'elle se fut ouvert le passage de toutes les mers et de toutes les régions de la terre, la fortune commença à la maltraiter et à mettre tout en désordre.S. *Certè si nihil animus præsentiret in posterum, et si, quibus regionibus vitæ spatium circumscriptum est, eisdem omnes cogitationes terminaret suas, nec tantis se laboribus frangeret, neque tot curis, vigiliisque angeretur, nec toties de vitâ ipsâ dimicaret* : certes, si l'esprit de l'homme ne pressentait rien pour l'avenir, si l'homme renfermait ses pensées dans ces mêmes régions étroites où se borne

la vie, il cesserait de s'épuiser par tant de fatigues, de se tourmenter par tant de veilles, par tant de sollicitudes, et de combattre tant de fois pour son existence.c.

Page 70.

Tibi, quo die portus Alexandria supplex, et vacuam patefecit aulam; fortuna, lustro prospera tertio, belli secundos reddidit exitus, laudemque, et optatum peractis imperiis decus arrogavit: oui, du jour qu'Alexandrie à tes pieds t'ouvrit ses portes et ses palais déserts, trois lustres écoulés ont vu la fortune seconder tes armes dans tous les combats, et couronner chacune de tes glorieuses campagnes par l'honneur et le triomphe désiré.H. *Jam Saliare Numæ carmen qui laudat, et illud, quod mecum ignorat, solus vult scire videri, ingeniis non ille favet, plauditque sepultis; nostra sed impugnat, nos, nostraque lividus odit*: tel qui vend l'hymne des Saliens composé par Numa, et qui veut avoir l'air d'entendre lui seul ce qu'il ne comprend pas mieux que moi, ne le fait point par une estime, une admiration sincères pour ces gens qui sont dans le tombeau, mais par haine et par jalousie pour ceux qui existent.

Page 71.

Magnoperè te hortor, mi Cicero, ut non solùm orationes meas, sed hos etiam de philosophiâ libros, qui jam illos ferè æquarunt, studiosè legas: je vous exhorte, mon cher fils (Cicéron), à lire avec soin, non-seulement mes harangues, mais encore mes livres de philosophie, dont le nombre n'est guère inférieur à celui des premières.c. *Cùm judici dicenda sententia est, meminerit, se Deum habere testem, id est mentem suam, quâ nihil homini dedit ipse Deus divinius*: que le juge qui va dicter un arrêt se souvienne qu'il a pour témoin Dieu, c'est-à-dire sa conscience, le plus beau présent que Dieu ait fait à l'homme. *Quanquam omnis virtus nos ad se allicit, facitque, ut eos diligamus, in quibus ipsa inesse videatur; tamen justitia, et liberalitas id maximè efficit*: quoique toute vertu nous attire et nous fasse aimer ceux en qui nous croyons la voir, la justice et la générosité produisent plus particulièrement cet effet. *Non replenda est curia verbis, quæ tuto tibi magna volant, dum distinet hostem agger murorum, nec inundant sanguine fossæ*: il ne s'agit pas de faire retentir ce lieu sacré de vos paroles, de ces grands mots que vous prodiguez en assurance, tant qu'un mur vous sépare encore de l'ennemi, et que les fossés ne regorgent point de sang.v.

Page 72.

Ut in ædificiis architecti avertunt ab oculis, naribusque dominorum ea, quæ profluentia necessariò tetri essent aliquid habitura; sic natura res similes procul amandavit à sensibus: comme les architectes, dans leurs constructions, prennent soin d'éloigner des regards et de la portée de l'odorat certains égoûts qui auraient nécessairement quelque chose de fâcheux; avec une égale sagesse, la nature a relégué de semblables objets bien loin de nos sens.c. *Is mihi vivere, et frui animâ videtur, qui, aliquo negotio intentus, præclari facinoris, aut artis bonæ famam quærit*: celui-là seul me paraît véritablement vivre et jouir de son ame, qui, dans quelqu'état qu'il se trouve engagé, cherche à se distinguer par quelqu'action éclatante, ou par quelque talent louable.s. *Ut medici, causâ morbi inventâ, curationem esse inventam putant: sic nos, ægritudinis causâ repertâ, medendi facultatem reperiemus*: à l'exemple des médecins qui, connaissant une fois la cause d'une maladie, pensent en avoir trouvé le remède; dès que nous aurons découvert la cause du mal, nous trouverons le moyen de le guérir.c. *Quum dispicere cœperimus, et sentire, quid simus, et quid ab animantibus cæteris differamus, tum ea insequi incipiemus, ad quæ nati sumus*: une fois que nous nous serons mis à examiner, à sentir ce que nous sommes, et en quoi nous différons du reste des animaux, dès-lors nous commencerons à poursuivre les objets pour lesquels nous sommes nés. *Proxima Circææ raduntur littora terræ, dives inaccessos ubi solis filia lucos assiduo resonat cantu, tectisque superbis urit odoratam nocturna in lumina cedrum, arguto tenues percurrens pectine telas*: déjà l'on rase les bords de cette terre fameuse, où la puissante fille du soleil, Circée, fait sans cesse retentir de ses chants des forêts inaccessibles, et retirée la nuit dans un superbe palais, que le cèdre éclaire de sa flamme et embaume de son odeur, fait courir une navette légère entre les fils déliés de la toile.v.

Page 73.

Si ea, quæ utenda acceperis, majore mensurâ, si modò possis, jubet reddere Hesiodus, quidnam, beneficio provocati, facere debemus? si Hésiode prescrit de rendre avec usure, quand on le peut, ce qu'on nous a prêté, que ne devons-nous pas faire quand il s'agit de rendre ce qu'on nous a donné? c. *Ut equus indomitus, quamvis naturâ benè compositus sit, idoneus non potest esse ad eas utilitates, et aptus ad ea, quæ desiderantur ab equo; sic homo indoctus, quamvis ingeniosus, ad virtutem non potest pervenire*: comme un cheval indompté, si bien conformé qu'il soit par la nature, n'est en aucune façon propre à rendre les services qu'on exige des animaux de son espèce; de même l'homme, fût-il doué d'heureuses dispositions, n'arrivera point à la vertu, sans y avoir été formé. *Si contentio quædam, et comparatio fiat, quibus plurimum tribuendum sit officii, principes sunt patria, et parentes, quorum beneficiis maximè obligati sumus*: s'il y a concurrence, et qu'il faille mettre en comparaison les personnes à qui l'on doit plus ses bons offices, sont au premier rang la patrie et les parents, aux bienfaits desquels nous sommes le plus redevables. *Multa renascentur, quæ jam cecidere, cadentque, quæ sunt in honore vocabula; si volet usus, quem penes arbitrium est, et jus, et norma loquendi*: plusieurs mots qui sont tombés renaîtront; d'autres, qu'on voit régner aujourd'hui, passeront à leur tour, si l'usage le veut; l'usage, qui seul est le maître, la règle et la loi suprême du langage.H.

Page 74.

Quò quisque est solertior, et ingeniosior, hoc docet iracundius, et laboriosius; quod enim ipse celeriter arripuit, id quum tardè percipi videt, discruciatur: plus un homme a de la vivacité et de la souplesse dans l'esprit, plus il éprouve de fatigue et d'humeur en enseignant; car il se tourmente de voir qu'on ait tant de peine à comprendre ce qu'il a si promptement saisi lui-même.c. *Ut hirundines æstivo tempore præstò sunt, frigore pulsæ, recedunt, ita falsi amici sereno vitæ tempore præstò sunt, simul atque fortunæ hyemem viderint, devolant omnes*: comme les hirondelles arrivent précisément aux jours d'été, et s'en retournent à l'approche des frimats, tels les faux amis qui s'offrent à nous tant que durent les jours sereins de la vie, s'enfuient dès qu'ils aperçoivent l'hiver rigoureux de la fortune. *Quemadmodum temperantia sedat omnes appetitiones, et efficit, ut hæ rectæ rationi pareant, conservatque considerata judicia mentis; sic, huic inimica, intemperantia omnem animi statum inflammat, conturbat, incitat*: si d'un côté la tempérance comprime tous les appétits déréglés, les force d'obéir à la droite raison, et conserve les réflexions de la volonté, d'un autre côté, le vice qui lui est contraire (l'intempérance), enflamme, trouble et bouleverse entièrement l'état de l'esprit.c.

Page 75.

Quoniam res humanæ fragiles, caducæque sunt, semper aliqui acquirendi sunt, quos diligamus, et à quibus diligamur; caritate enim, benevolentiâque sublatâ, omnis est è vitâ sublata jucunditas: puisque les choses humaines sont si fragiles et si caduques, cherchons toujours à nous entourer de quelques personnes que nous puissions aimer, et de qui nous soyons aimés; car ôter de la vie l'attachement et la bienveillance, c'est en ôter toutes les douceurs. *Ut ignis, in aquam conjectus, continuò restinguitur, et refrigeratur; sic referens falsum crimen, in purissimam, et castissimam vitam collatum, statim concidit, et extinguitur*: ainsi que le feu jeté dans l'eau perd de suite sa flamme et sa chaleur, ainsi le feu de la calomnie, tombant sur une vie très-pure et très-chaste, s'affaiblit et s'éteint sur-le-champ. *Ut enim pulchritudo corporis aptâ compositione movet oculos, et delectat hoc ipso, quod inter se omnes partes cum quodam lepore consentiunt; sic hoc decorum, quod elucet in vitâ, movet approbationem eorum, quibuscum vivitur, ordine, et constantiâ, et moderatione dictorum omnium, atque factorum*: de même qu'un beau corps nous plaît par la juste proportion de ses membres, et nous enchante par cet accord gracieux qui les met en harmonie les uns avec les autres, de même cette bienséance qui se fait remarquer dans toute notre conduite, qui règle et ordonne constamment nos paroles et nos actions, nous concilie l'estime de ceux avec qui nous vivons.

Page 76.

Ut fera, quæ, densâ venantum septa coronâ, contra tela ruit, seseque haud nescia morti injicit, et saltu supra venabula fertur; haud aliter juvenis, medios moriturus in hostes, irruit, et, quò tela videt densissima, tendit: semblable à une bête féroce, qui, entourée d'une enceinte nombreuse de chasseurs, s'irrite contre les dards, s'élance avec furie au-devant d'une mort certaine, et saute par-dessus les épieux; ainsi le jeune guerrier, sûr de périr, se jette au milieu des ennemis dans l'endroit le plus hérissé de lances.v. *Ut, cùm in sole ambulamus, etiamsi aliam ob causam ambulemus, fit naturâ tamen, ut coloremur, sic, cùm doctorum libros studiosiùs legimus, sentimus, orationem nostram illorum cantu quasi colorari*: comme en nous promenant au soleil, sans avoir but

d'en être colorés, nous le sommes toutefois par l'influence naturelle de ses rayons ; ainsi, en lisant avec soin les ouvrages des savants, nous sentons notre discours prendre le ton et la couleur de leur style.c. *Quantùm conniti animo potes, quantùm labore contendere, (si dicendi labor est potius quàm voluptas), tantùm fac ut efficias, neve committas, ut, cùm omnia suppeditata sint à nobis, tutè tibi defuisse videare*: tout ce que tu peux faire par tes efforts, tout ce que tu peux obtenir par ton travail (si toutefois c'est un travail de s'instruire plutôt qu'un plaisir), tâche de le faire, mon fils, pour ne pas t'exposer à paraître te manquer à toi même, lorsque, de notre part, aucun secours ne t'a manqué.

Page 77.

Hi fugiunt, penitusque datis referuntur habenis ; qualis, ubi alterno procurrens gurgite, pontus nunc ruit ad terras, scopulosque superjacit undam spumeus, extremamque sinu perfundit arenam, nunc rapidus retrò, atque, æstu revoluta, resorbens saxa, fugit, littusque vado labente relinquit: ceux-ci (les Troyens) prennent la fuite à leur tour, et reviennent sur leurs pas bride abattue : c'est ainsi que la mer, dans son double mouvement, tantòt s'élance sur la terre, soulève par dessus les rochers son onde écumante, et va couvrir la grève la plus éloignée ; tantôt retournant sur elle-même, elle rentraîne dans son flux rapide les pierres qu'elle avait apportées, et abaissant ses eaux abandonne le rivage.v. *Ut gravius ægrotant ii, qui, cùm levati morbo videntur, in eum de integro inciderunt ; sic vehementiùs nos laboramus, qui, profligato bello, ac penè sublato, renovatum bellum gerere conamur*: comme les malades le plus en danger sont ceux qui, après avoir paru se relever de leur maladie, y sont tombés de nouveau ; de même nous nous trouvons maintenant dans un état plus pénible qu'auparavant, puisqu'au moment où la guerre s'éteignait et allait finir, nous nous voyons forcés de soutenir une seconde guerre.c.

Page 78.

Ut gemmæ, quamvis abjiciantur in lutum, fulgorem tamen, et proprietatem non amittunt ; sic multi, qui, quamvis in tenebris involuti fuerint, non tamen optimam naturam, quam non ab homine, sed ab ipso Deo genitam putamus, non amiserunt: à l'égal de ces diamans qui, quoique laissés dans la boue, ne perdent ni leur éclat, ni leur propriété, beaucoup de gens, long-temps enveloppés de ténèbres, n'ont point perdu encore ce bon naturel que nous estimons provenir, non de l'homme, mais de Dieu même. *Ut pictores, et ii, qui signa fabricantur, et veri etiam poëtæ, suum quisque opus à vulgo considerari vult, ut, si quid reprehensum sit à pluribus, id corrigatur ; hique et secum, et cum aliis, quid in eo peccatum sit, exquirunt : sic aliorum judicio permulta nobis et facienda, et non facienda, et mutanda, et corrigenda sunt*: comme il arrive aux peintres, aux statuaires, et souvent aux bons poëtes, que chacun mette son œuvre sous les yeux du public, pour y corriger ce que beaucoup de personnes auront trouvé de répréhensible, et que, dans cette vue, ils s'occupent eux-mêmes et s'entretiennent avec les autres de ce qu'il pourrait y avoir de défectueux ; ainsi sommes-nous obligés de faire ou d'omettre, de changer et de corriger beaucoup de choses, d'après le jugement d'autres personnes que nous.

Page 79.

Ut medici membrum sæpè putrefactum incidunt, atque totum eradicant, ne aliam corporis partem labefactare, aut corrumpere possit ; sic necesse est, si rempublicam salvam esse volumus, ut perditissimos homines ex urbe penitus extirpemus, ne corruptus integro, violatus casto labem infringat: comme les médecins coupent souvent une partie du membre gangrené, ou le retranchent en entier, de peur qu'il ne vienne à détériorer ou à corrompre toute autre partie du corps, il faut de même, si nous voulons conserver la république, que nous expulsions entièrement de la ville tout ce qu'il y a d'hommes perdus, pour que, ni celui qui est corrompu n'infecte un sujet sain, ni l'impudique ne souille un homme chaste. *Ut equos, propter crebras contentiones præliorum ferocitate exultantes, domitoribus tradere solent, ut iis facilioribus possint uti ; sic homines, secundis rebus effrænatos, sibique præsidentes, tanquàm in gyrum rationis et doctrinæ duci oportet, ut perspiciant rerum humanarum imbecillitatem, varietatemque fortunæ*: comme, lorsqu'on trouve de ces coursiers devenus fougueux par le tumulte des combats, on a soin de les confier aux écuyers pour les dompter et les rendre plus traitables, de même ces hommes qui, enflés par la prospérité, se placent bien au-dessus de ce qu'ils sont, doivent être ramenés sous le joug de la raison et de l'enseignement, afin qu'ils apprennent à connaître la faiblesse des choses humaines et l'instabilité de la fortune.

Page 80.

Ut medicorum scientiam non ipsius artis, sed bonæ valetudinis causâ probamus ; et gubernatoris ars, quia benè navigandi rationem habet, utilitate, non arte laudatur ; sic sapientia, quæ ars vivendi putanda est, non expeteretur, si nihil efficeret ; nunc expetitur, quia est tanquàm artifex conquirendæ, et comparandæ voluptatis: comme nous aimons la science des médecins, moins pour elle-même que pour raison de santé, et comme nous estimons l'art du pilote, non précisément parce que c'est un art, mais plutôt parce qu'il nous offre les moyens de bien naviguer ; de même la sagesse, qu'on doit regarder comme l'art de vivre, ne serait point recherchée si elle ne produisait rien ; au lieu qu'elle l'est beaucoup, parce qu'elle nous sert d'instrument pour atteindre le bonheur et pour en jouir.c. *Ut, qui pilâ ludunt, etiamsi non utuntur in ipsâ lusione artificio proprio palestræ, sed indicat ipse motus, didicerint ne palestram, an nesciant ; et, qui aliquid fingunt, etsi tùm picturâ nihil utuntur, tamen utrùm sciant pingere, an nesciant, non obscurum est ; sic in dicendo facilè declaratur, utrùm is, qui dicat, ad dicendum omnibus ingenuis artibus instructus accesserit*: comme parmi ceux qui jouent à la paume, lors même qu'ils ne veulent point faire valoir leur adresse en cet exercice, le plus simple mouvement de leur part suffit pour annoncer s'ils connaissent ou non cet art ; et comme on devine aisément si ceux qui s'amusent à ébaucher un sujet même sans aucune prétention savent peindre ou non, de même par le discours on peut juger si celui qui parle apporte les talens nécessaires à l'art oratoire.

Page 81.

Sæpè etiam steriles incendere profuit agros, atque levem stipulam crepitantibus urere flammis : sive indè occultas vires, et pabula terræ pinguia concipiunt ; sive illis omne per ignem excoquitur vitium, atque exsudat inutilis humor ; seu plures calor ille vias, et cæca relaxat spiramenta, novas veniat quâ succus in herbas ; seu durat magis, et venas adstringit hiantes ; ne tenues pluviæ, rapidive potentia solis acrior, aut Boreæ penetrabile frigus adurat: souvent on s'est bien trouvé de mettre le feu dans un champ stérile, et d'y brûler ainsi la paille sèche restée sur pied, soit que cet incendie communique à la terre une vigueur inconnue et des sucs nourrissants, soit que le feu en consume les mauvaises qualités et en évapore une humidité superflue, soit que la chaleur en ouvre tous les pores et dégage les conduits secrets par où la sève doit s'insinuer dans les racines de l'herbe naissante, soit qu'au contraire elle durcisse le sol et en resserre les veines trop ouvertes, pour que ni les pluies excessives, ni les chaleurs brûlantes, ni les fortes gelées ne puissent le pénétrer et en emporter le suc.v. *Sicut medico diligenti, priusquàm conetur ægro adhibere medicinam, non solùm morbus ejus, cui mederi volet, sed etiam consuetudo valentis, et natura corporis cognoscenda est ; sic equidem, cùm aggredimur ancipitem causam, et gravem, ad animos judicum pertractandos, omni mente in eâ cogitatione, curâque versari debemus ; ut odorari quàm sagacissimè possimus, quid sentiant, quid existiment, quid expectent, quid velint, quò deduci oratione facillimè posse videantur*: à la manière de ces médecins habiles, qui, avant de prescrire les remèdes à un malade, voudront connaître non-seulement son état actuel de maladie, mais en outre l'habitude de son tempérament et de son régime dans l'état de santé ; lorsque nous avons à nous occuper d'une cause à la fois douteuse et importante, il nous faut, pour manier et captiver l'esprit des juges, asseoir notre plan et le combiner de telle sorte, que la sagacité de notre tact nous apprenne d'avance quels sentiments ils éprouvent, ce qu'ils pensent, ce qu'ils attendent, ce qu'ils veulent, et jusqu'où ils peuvent être facilement conduits par le pouvoir de l'éloquence.c.

Page 82.

O mihi præteritos referat si Jupiter annos ! qualis eram, quùm primam aciem Præneste sub ipsâ stravi, scutorumque incendi victor acervos ; et regem hâc Herilum dextrâ sub Tartara misi, nascenti cui tres animas Feronia mater, horrendum dictu ! dederat ; terna arma movenda ; ter letho sternendus erat ; cui tunc tamen omnes abstulit hæc animas dextra, et totidem exuit armis : non ego nunc dulci amplexu divellerer unquàm, nate, tuo ; neque finitimo Mezentius unquàm huic capiti insultans, tot ferro sæva dedisset funera, tam multis viduasset civibus urbem: ô si Jupiter me rendait mes premières années ! tel que j'étais, lorsque je taillai en pièces, sous les murs de Preneste, l'avant-garde ennemie, et

qu'après ma victoire je brûlai des monceaux de boucliers; lorsque mon bras précipita dans le Tartare le roi Hérilus, cet étrange géant à qui Féronie sa mère avait donné trois ames, trois armures à porter dans les combats; à qui trois fois il fallait donner la mort; et cependant ce bras lui arracha autant de fois la vie, et le dépouilla de sa triple armure : si j'étais ce que je fus alors, ô mon cher fils! rien ne pourrait me séparer de toi, et jamais Mézence, insultant à mes cheveux blancs, n'aurait si près de moi égorgé tant de victimes, et privé de tant de citoyens une ville infortunée.V.

Pages 83 et 84.

Postero die Cæsar, concione advocatâ, temeritatem, cupiditatemque militum reprehendit; quòd sibi ipsi judicavissent, quà procedendum, aut quid agendum videretur; neque, signo recipiendi dato, constitissent; neque à tribunis militum, legatisque retineri potuissent : exposuit, quid iniquitas loci posset; quid ipse ad Avaricum sensisset, cùm, sine duce, et sine equitatu deprehensis hostibus, exploratam victoriam dimisisset; ne parvum modò detrimentum in contentione, propter iniquitatem loci, acciperet : quantoperè eorum animi magnitudinem admiraretur, quos non castrorum munitiones, non altitudo montis, non murus oppidi tardare potuisset; tantoperè licentiam, arrogantiamque reprehendere; quòd plùs se, quàm imperatorem, de victoriâ atque exitu rerum sentire existimarent : non minùs se in milite modestiam, et continentiam, quàm virtutem, atque animi magnitudinem desiderare : le lendemain, César ayant rassemblé les troupes, blâma leur témérité et leur imprudence d'avoir voulu décider de leur chef, jusqu'où il fallait aller et ce qu'il était à propos de faire; sans s'arrêter quand on leur avait donné le signal de la retraite, et sans pouvoir être retenus ni par leurs tribuns, ni par ses lieutenans : il leur fit sentir quels dangers on pouvait courir dans un poste désavantageux, et ce que lui-même en avait pensé au siége de Bourges; quoiqu'il eut trouvé alors les ennemis sans chefs et sans cavalerie, il avait pourtant mieux aimé laisser échapper une victoire certaine, que de risquer de la payer trop cher, à cause du poste avantageux où les ennemis étaient campés : il leur dit qu'autant il admirait leur courage de n'avoir été arrêtés ni par les fortifications du camp ennemi, ni par la hauteur de la montagne, ni par les murs de la ville, autant il blâmait leur désobéissance et leur fierté, de s'imaginer être en état de mieux juger que lui des circonstances qui pouvaient décider de la victoire et des événemens; qu'il ne souhaitait pas moins, dans un soldat, la modestie et la retenue, que la valeur et la fermeté.CÉ.

FIN.

ERRATA.

Page 2,	phrase	7, *jamque,*	lisez : *jamque (et jam).*
Page 4,	phrase	17, *nequè;*	lisez : *neque.*
Page 5,	phrase	10, *diversæ que;*	lisez : *diversæque.*
Page 10,	phrase	3, *ramis;*	lisez : *remis.*
	phrase	13, *redunt;*	lisez : *reducet.*
Page 11,	phrase	2, *lacertos;*	lisez : *lacertas.*
	phrase	9, *cœlata;*	lisez : *celata.*
Page 12,	phrase	3, *fama;*	lisez : *famæ.*
		aures;	lisez : *aura* (au sujet).
	phrase	5, *demittitur;*	lisez : *dimittitur.*
	phrase	6, *qualit;*	lisez : *quatit.*
Page 15,	phrase	2, *hœc;*	lisez : *hæc.*
Page 20,	phrase	2, *mæstumque;*	lisez : *mæstumque.*
Page 22,	phrase	3, *supliciis;*	lisez : *suppliciis.*
	phrase	7, *vestitum;*	lisez : *vetitum.*
Page 23,	phrase	1, *presumite;*	lisez : *præsumite.*
Page 26,	phrase	12, *desit;*	lisez : *desit.*
Page 29,	phrase	4, *tantum;*	lisez : *tantùm.*
Page 30,	phrase	1, *facile;*	lisez : *facilè.*
Page 31,	phrase	5, *cœpit;*	lisez : *cœpit.*
Page 35,	phrase	7, *œvi;*	lisez : *ævi.*
Page 36,	phrase	1, ligne 5;	lisez : *res maximæ.*
Page 40,	phrase	6, *quocunqne;*	lisez : *quocumque.*
Page 42,	phrase	9, *vœnit;*	lisez : *venit.*
Page 62,	phrase	4, à *vino;*	lisez : *vino.*
Page 63,	phrase	4, *littora;*	lisez : *et littora.*
Page 66,	phrase	1, *cœstu;*	lisez : *cestu.*
	phrase	5, *civis armorum;*	lisez : *civis, qui, armorum.*
Page 71,	phrase	2, *habere, testem;*	lisez : *habere testem.*
Page 84,	phrase	2, *exploratum;*	lisez : *exploratam,*
Page 85,	paragraphe	2, *cecidet;*	lisez : *cecidit.*
Page 89,	paragraphe	3, *colathisve;*	lisez : *calathisve.*
Page 91,	paragraphe	1, *tamquam;*	lisez : *tanquam.*
	paragraphe	1, *sensibus hoc;*	lisez : *sensibus hæc.*
Page 92,	ligne	6, *poupe;*	lisez : *pouppe.*
Page 93,	paragraphe	4, *aliqud;*	lisez : *aliquid.*

TABLE DES MATIÈRES

CONTENUES DANS CE VOLUME.

PREMIÈRE PARTIE.

CONSTRUCTION DES PHRASES.

SECTION I.re

PHRASES SIMPLES *(c'est-à-dire celles qui ne renferment qu'un seul sujet et un seul verbe de mode fini, exprimé ou sous-entendu), page* 1.

Chapitre I.er *Phrases simples directes (c'est-à-dire celles dont les parties suivent la progression grammaticale; savoir: sujet, verbe, régime direct, régime indirect, déterminatif.) — Phrases simples à deux parties. — Phrases simples à trois parties. — Phrases simples à quatre parties.*

Chapitre II. *Phrases simples inverses (c'est-à-dire celles dont les parties ne suivent point la progression grammaticale.) — Phrases simples inverses sur deux lignes, page* 2. *— Phrases simples inverses sur trois lignes, page* 5. *— Phrases simples inverses sur quatre lignes, page* 10. *— Phrases simples inverses sur cinq lignes, page* 14.

SECTION II.

PHRASES COMPLEXES *(c'est-à-dire celles où l'on trouve plusieurs sujets pour un seul verbe simple, ou plusieurs verbes pour un seul sujet, etc.)*

Chapitre Ier. *Phrases complexes par le sujet (c'est-à-dire celles où il y plusieurs sujets et un seul verbe qui en dépend), page* 17.

Chapitre II. *Phrases complexes par le verbe (c'est-à-dire celles où il y a plusieurs verbes et un seul sujet), page* 19.

Chapitre III. *Phrases complexes par un régime du verbe (c'est-à-dire celles où il y a plusieurs régimes de la même espèce, et un seul sujet et un seul verbe), page* 25.

Chapitre IV. *Phrases surcomplexes, ou complexes dans plusieurs parties, page* 27.

SECTION III.

PHRASES COMPOSÉES *(c'est-à-dire celles où l'on trouve deux phrases, l'une principale et l'autre subordonnée, jointe à la première par un pronom relatif ou par une conjonction.)*

Chapitre I.er *Phrase composée par une subordonnée relative.* — §. I. *Phrase principale qui précède la relative, page* 29. — §. II. *Phrase principale qui renferme la relative, page* 31. — §. III. *Phrase principale qui suit la relative, page* 32.

Chapitre II. *Phrase principale modifiée par une subordonnée déterminative.* — §. I. *Phrase principale qui précède la déterminative, page* 34. — §. II. *Phrase principale qui renferme en entier la déterminative, page* 37. — §. III. *Phrase principale qui suit la déterminative, page* 39.

Chapitre III. *Irrégularités et latinismes.* — §. I. *Infinitif avec un sujet accusatif (règle du* que *retranché), page* 42. — § II. *Sujet et verbe sous-entendus dans la phrase incidente.* — §. III. *Sujet et verbe sous-entendus dans le participe passif modifié, page* 43. — §. IV. *Sujet et verbe sous-entendus dans le participe passif modifié.* — §. V. *Ablatifs absolus équivalant à une phrase déterminative, page* 48.

SECONDE PARTIE.

CONSTRUCTION DES PÉRIODES.

SECTION I.re

PÉRIODES SIMPLES *(c'est-à-dire celles dont la phrase principale est simple.)*

Chapitre I.er *Périodes simples de la première espèce* (A), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale simple est modifiée par des phrases simples, page* 47.

Chapitre II. *Périodes simples de la seconde espèce* (B), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale simple est modifiée par des phrases complexes, page* 49.

Chapitre III. *Périodes simples de la troisième espèce* (C), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale simple est modifiée par des phrases composées, page* 52.

Chapitre IV. *Périodes simples de la quatrième espèce* (D), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale simple est modifiée par des phrases de différentes sortes, page* 53.

SECTION II.

PÉRIODES COMPLEXES *(c'est-à-dire celles dont la phrase principale est complexe.)*

Chapitre I.er *Périodes complexes de la première espèce* (E), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale complexe est modifiée par des phrases simples, page* 58.

Chapitre II. *Périodes complexes de la seconde espèce* (F), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale complexe est modifiée par des phrases complexes, page* 61.

Chapitre III. *Périodes complexes de la troisième espèce* (G), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale complexe est modifiée par des phrases composées, page* 66.

Chapitre IV. *Périodes complexes de la quatrième espèce* (H), *c'est-à-dire celles dont la phrase principale complexe est modifiée par des phrases de différentes sortes, page* 67.

SECTION III.

PÉRIODES COMPOSÉES *(c'est-à-dire celles dont la phrase ou la période principale est modifiée par une ou plusieurs périodes subordonnées.)*

Chapitre I.er *Phrase principale modifiée par une seule période* (I), *page* 71.

Chapitre II. *Période principale modifiée par une autre période* (K), *page* 73.

Chapitre III. *Phrase principale modifiée par deux périodes* (L), *page* 77.

Chapitre IV. *Période principale modifiée par deux périodes* (M), *page* 79.

Observation *sur les périodes plus étendues que les précédentes, page* 83.

TEXTE ET VERSION FRANÇAISE *des Phrases et des Périodes latines, dont on a fait la construction sur les tableaux, page* 85.

FIN.

AVIS.

Le Cours complet d'Etudes élémentaires de M. l'abbé GAULTIER, *est composé de neuf livraisons.*

Ire LIVRAISON. — *Lecture, Ecriture, Calcul, Géométrie.*

	fr.	c.
Boîte typographique pour apprendre à lire aux enfants	5	»
Lectures graduées pour les enfants du premier âge, 2 vol.	3	»
Lectures graduées pour les enfants du second âge, 3 vol.	4	50
Principes d'écriture cursive, 1 vol.		50
Cartons de modèles en deux étuis.	1	85
Ardoise, crayons et porte-crayon.	»	75
Eléments d'arithmétique rendus sensibles aux yeux par des jetons coloriés, 1 vol	1	25
Notions de géométrie pratique, 1 vol.	1	25

IIe LIVRAISON. — *Langue française.*

	fr.	c.
Leçons de grammaire en action, 3 vol.	4	50
Leçons de grammaire et d'orthographe, 1 vol	1	50
Atlas de grammaire contenant des tableaux analytiques écrits et non écrits, in-fol.	4	»
Étui du jeu de grammaire	1	50

IIIe LIVRAISON. — *Géographie.*

	fr.	c.
Leçons de géographie et de sphère, 1 vol.	1	50
Atlas de géographie contenant des cartes écrites et non écrites, in-fol.	5	»
Étui du jeu de géographie.	2	»

IVe LIVRAISON. — *Chronologie et Histoire.*

	fr.	c.
Histoire Sainte, 1 vol.	1	50
Histoire de France, 1 vol.	1	50
Étui du jeu de l'Histoire de France avec les médaillons des rois.	2	50
Histoire ancienne, 1 vol.	1	50
Histoire moderne, 1 vol.	1	50

Ve LIVRAISON. — *Art de penser et d'écrire.*

	fr.	c.
Méthode pour analyser la pensée et pour faire des abrégés, 1 vol. } Exercice sur la construction logique des phrases et des périodes françaises, 1 vol.	3	»
Construction et analyse graduée des phrases et des périodes françaises, en tableaux in-fol.	2	50
Méthode pour exercer les jeunes gens sur la composition française, 2 vol.	3	»

VIe LIVRAISON. — *Latinité.*

	fr.	c.
Méthode pour entendre la langue latine sans connaître les règles de la composition 1 vol.	1	50
Phrases latines graduées, 1 vol.	1	25
Périodes latines graduées, 1 vol.	1	50
Construction et analyse graduée des phrases et des périodes latines en tableaux, in-fol.	8	»
Application de cette méthode au premier livre des odes d'Horace, in-fol.	3	»

VIIe LIVRAISON. — *Langue italienne.*

	fr.	c.
Méthode pour entendre et pour parler aisément la langue italienne, 1 vol.	1	50

VIIIe LIVRAISON. — *Versification.*

	fr.	c.
Traité de la mesure des vers français, 1 vol.	1	50
Traité de la mesure des vers italiens, avec un appendice sur la mesure des vers latins.*, 1 vol.		

* **IXe LIVRAISON.** — *Morale et Civilité.*

	fr.	c.
Jeu des fables, sujets choisis de Lafontaine, 1 vol.	1	50
Traits caractéristiques d'une mauvaise éducation, ou Principes de la Politesse, 1 vol.	1	50

	fr.	c.
Sac contenant cent jetons de couleur, pour les différents exercices du cours	1	80
TOTAL	78	15

N. B. On peut se procurer la collection de ces ouvrages, renfermés dans une boîte, moyennant 60 fr.

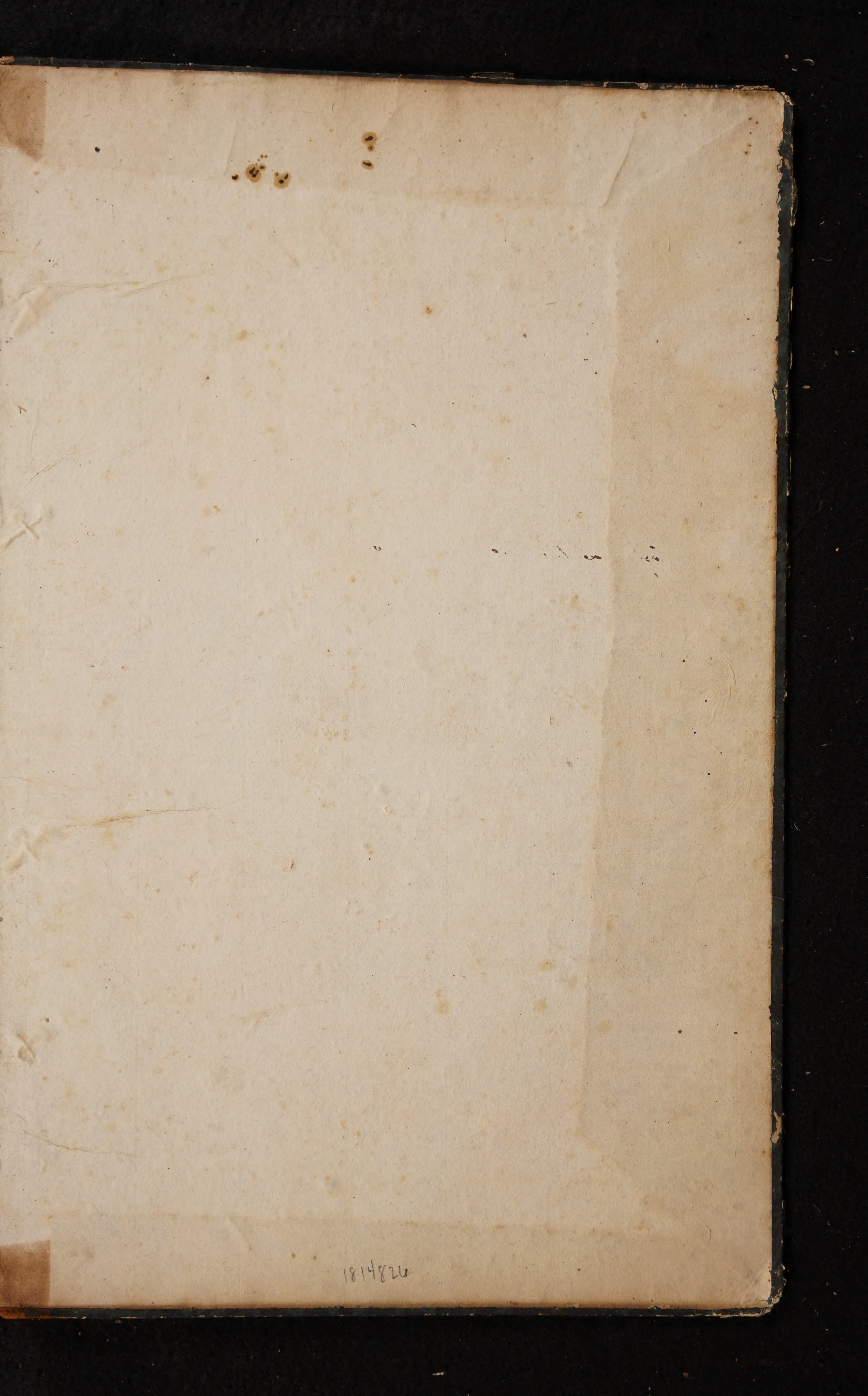
LE PETIT COURS, extrait du *Cours complet*, contient trois volumes ; savoir :

	fr.	c.
Syllabaire et premières lectures 1 vol.	1	50
Eléments de grammaire et d'orthographe, 1 vol.		90
Eléments de géographie, 1 vol.		60
TOTAL	3	

Tous les ouvrages marqués d'un astérisque sont maintenant ou seront incessamment sous presse.

Chez { L. COLAS, libraire, rue du Petit-Bourbon-Saint-Sulpice, n.° 14.
RENOUARD, libraire, rue Saint-André-des-Arcs, n.° 55.

Badart, $1.00


1814826

